

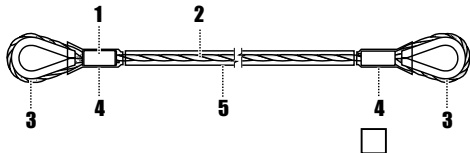
A



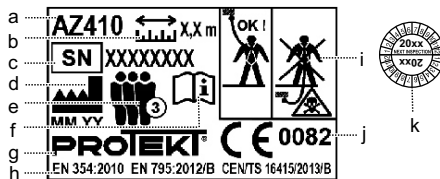
PROTEKT® CE 0082 AZ410

EN 354:2010 EN 795:2012/B CEN TS 16415:2013/B

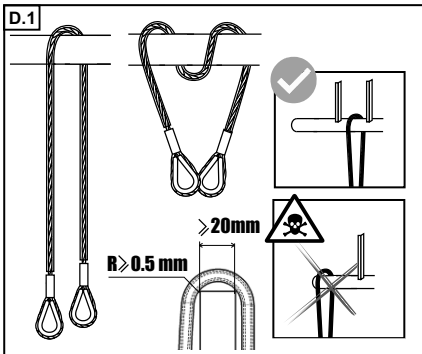
B



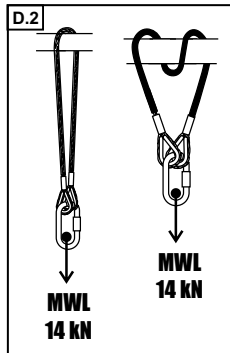
C



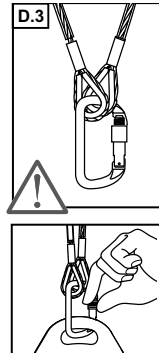
D



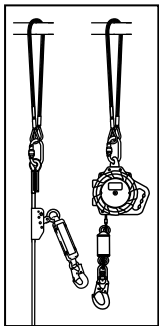
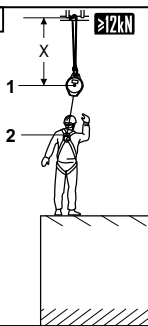
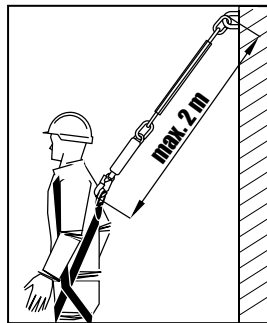
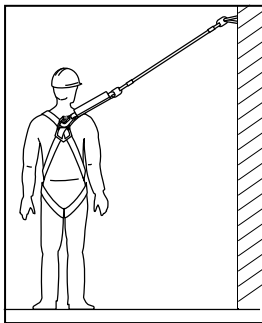
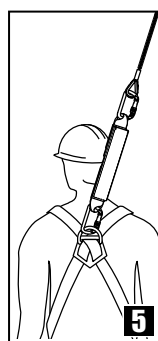
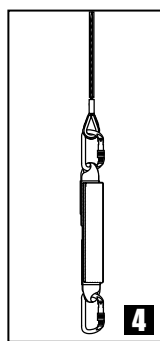
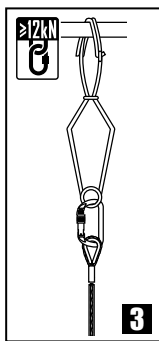
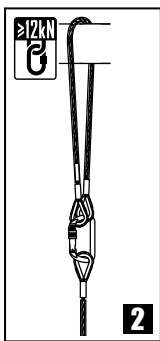
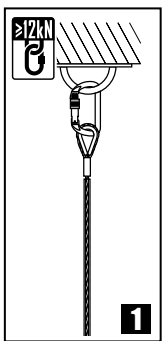
D.2



D.3



PL
EN
CS
DE
DK
ES
FI
FR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PT
RO
RU
SE
SK

D.4**D.5****E****F**

A. OPIS. Zaczep linkowy jest przeznaczony do używania jako:

1/ składnik sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości - tymczasowe urządzenie kotwiczące (zgodne z normą EN 795 / TS 16415 typ B). Gdy urządzenie kotwiczące jest stosowane jako element systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środki ograniczające maksymalną siłę dynamiczną działającą na niego podczas zatrzymania upadku do wartości nieprzekraczającej 6 kN. W takim przypadku produkt może być używany przez 3 użytkowników jednocześnie.

2/ składnik sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości – linka bezpieczeństwa (zgodna z normą EN 354) połączona z amortyzatorem energii. System zabezpieczający przed upadkiem składający się z amortyzatora energii (zgodnego z normą EN 355) połączonego z zaczepem linkowym (zgodnym z normą EN 354) przymocowanym do szelek bezpieczeństwa (zgodnych z normą EN 361) i połączony z punktem kotwienia konstrukcyjnego (zgodnym z normą EN 795) może być stosowany jako podstawowy sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Całkowitą długość linki bezpieczeństwa z amortyzatorem bezpieczeństwa, zakończeniami i zatrzaskami nie może przekraczać 2 m. W takim przypadku produkt może być używany wyłącznie przez 1 osobę. Zaczep linkowy może być używany jedynie jako część systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, nie jest przeznaczony do podnoszenia ładunków!

Długość zaczepu linkowego wynosi od 0,4 m do 10 m.

B. OPIS ELEMENTÓW

1. Cecha urządzenia
2. Linka stalowa ocynkowana $\varnothing 6,3$ mm
3. Kausza stalowa
4. Aluminiowy zacisk
5. Przezroczysta plastikowa rurka ochronna

C. OPIS ZNAKOWANIA

- a. Numer referencyjny
- b. Długość linki
- c. Numer seryjny
- d. Data produkcji
- e. Dopuszczalna liczba użytkowników (zgodnie z TS 16415)

f. Uwaga: zapoznaj się z instrukcją obsługi

g. Producent lub dystrybutor

h. Normy europejskie (numer:rok)

i. Uwaga: punkt kotwienia powinien znajdować się powyżej pozycji użytkownika

j. Oznakowanie CE wraz z numerem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję sprzętu

k. Etykieta z datą następnej kontroli. Miesiąc i rok następnej kontroli. Nie używać urządzenia po upływie tej daty. Uwaga: Przed pierwszym użyciem należy zaznaczyć datę pierwszej kontroli (data pierwszego użycia +12 miesięcy).

D. STOSOWANIE ZACZEPU LINKOWEGO JAKO URZĄDZENIA KOTWICZĄCEGO (EN 795)

D.1 Opasać zaczep linkowy wokół elementu konstrukcji nośnej (punkt konstrukcji stałej). Punkt konstrukcji stałej, do którego podłączony jest zaczep, powinien znajdować się nad miejscem pracy, a jego kształt i konstrukcja powinna uniemożliwiać samoczynne odłączenie się zaczepu linkowego. Zaczep linkowy może być opasany więcej niż jeden raz np. w celu skrócenia jego długości. Minimalny całkowity wymiar elementu strukturalnego (w przekroju) nie może mieć mniej niż 20 mm, a minimalny promień, na którym można opasać zaczep linkowy, nie mniej niż 0,5 mm.

D.2. Maksymalne dopuszczalne obciążenie robocze zaczepu (używanego jako tymczasowy punkt kotwienia) wynosi 14 kN. Wytrzymałość statyczna punktu kotwienia konstrukcyjnego musi być co najmniej dwukrotnością obciążenia roboczego linki (przenieszonego podczas użytkowania z linki na konstrukcję), ale nie mniejsza niż 12 kN.

D.3. Połączyć końcówki zaczepu za pomocą zatrzasknika. Używać tylko certyfikowanych (EN 362) zatrzaskników typu owalnego z obciążeniem roboczym odpowiadającym spodziewanym obciążeniom roboczym zaczepu linkowego.

D.4. Do zatrzasknika owalnego dołączyć podzespół łącząco-amortyzujący np. amortyzator z linką, linę roboczą urządzeń samozaciskowych, urządzenie samohamowne itp.

D.5. Należy zwrócić uwagę na dodatkową przestrzeń „x” pojawiającą się pomiędzy punktem, do którego dołączony jest zaczep linkowy, a podzespołem łącząco-amortyzującym. Przestrzeń ta może mieć wpływ na działanie sprzętu chroniącego przed upadkiem, jego położenie i drogę powstrzymywania upadku. Wszystkie obliczenia dotyczące bezpieczeństwa pracy w danym miejscu, drogi powstrzymywania

upadku, wymaganej wolnej przestrzeni znajdującej się pod miejscem pracy muszą uwzględniać tą dodatkową przestrzeń. Podzespół łącząco-amortyzujący musi znajdować się powyżej punktu zaczepowego szelek bezpieczeństwa, do którego jest dołączony.

1. Położenie urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem
 2. Poziom punktu mocowania uprząży
- E. STOSOWANIE ZACZEPU LINKOWEGO JAKO LINKI BEZPIECZEŃSTWA (EN 354)
1. Jeden z końców zaczepu należy dołączyć za pomocą zatrzaskownika do wybranego punktu konstrukcji stałej o wytrzymałości min. 12 kN.
 - bezpośrednio – rysunek 1;
 - za pomocą drugiego zaczepu linkowego – rysunek 2 lub zaczepu nożycowego – rysunek 3;
 2. Drugi koniec łączący za pomocą zatrzaskownika z amortyzatorem bezpieczeństwa – rysunek 4;
 3. Tak powstały podzespół łącząco-amortyzujący dołączyć bezpośrednio do przedniej lub tylnej klamry zaczepowej szelek bezpieczeństwa – rysunek 5.
- F. Zabrania się używania zaczepu linkowego bez amortyzatora bezpieczeństwa jako urządzenia powstrzymującego upadek z wysokości. Stosowanie zaczepu w systemach powstrzymywania spadania musi odbyć się zgodnie z instrukcjami użytkownika systemów powstrzymywania spadania i na podstawie obowiązujących przepisów:
- EN 361 - Szelki bezpieczeństwa
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - Systemy powstrzymywania spadania
 - EN 795 - Punkty kotwiczące
 - EN 358 - Systemy ustalające pozycję przy pracy w podparciu

UWAGI:

- Przy określaniu przestrzeni poniżej miejsca pracy, niezbędnej do asekuracji, należy uwzględnić długość zaczepu, jako dodatkowego elementu wydłużającego odległość spadania.
- Całkowita długość linki bezpieczeństwa połączony z amortyzatorem według normy EN 355, zatrzaskowników i elementów zaczepowych nie może przekraczać 2 m.
- W sytuacji zagrożenia upadkiem, użytkownik powinien zminimalizować luz na linie.
- Użytkownik musi wyeliminować wszelkie ryzyko sytuacyjne (np. owinięcie linki wokół szyi), tak by w razie użycia linki przy upadku nie ulec

uduszeniu.

- Użytkownik powinien unikać przeplatania linki między elementami konstrukcji czy sytuacji zagrożenia upadkiem na ostrą krawędź (np. krawędź dachu).
- Nie wykorzystywać samego zaczepu (bez amortyzatora) jako urządzenia chroniącego przed upadkiem z wysokości.
- Nie należy używać jednocześnie dwóch zaczepów (np. w układzie równoległym) z amortyzatorami.

Dopuszcza się korzystanie z zaczepu bez amortyzatora wyłącznie jako linki ograniczającej nie dopuszczającej użytkownika do strefy zagrożenia upadkiem.

G. PRZEGLĄDY OKRESOWE - Co najmniej raz po każdym 12 miesiącach użytkowania, zaczynając od daty pierwszego zastosowania, należy wykonać przegląd okresowy urządzenia. Przegląd okresowy może być wykonany wyłącznie przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w zakresie przeglądów okresowych sprzętu ochrony indywidualnej. Warunki użytkowania urządzenia mogą wpłynąć na częstotliwość wykonywania przeglądów okresowych, które mogą być wykonywane częściej niż raz po każdym 12 miesiącach użytkowania. Każdy przegląd okresowy musi być odnotowany w karcie użytkownika urządzenia.

H. MAKSYMALNY OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKOWANIA

Okres użytkowania urządzenia jest nieograniczony. UWAGA: Maksymalny okres użytkowania zależy od intensywności i środowiska użytkowania. Używanie urządzenia w ciężkich warunkach, przy częstym kontakcie z wodą, ostrymi krawędziami, w skrajnej temperaturze lub narażonego na działanie żrących substancji może prowadzić do jego wycofania z użytkowania nawet po jednym użyciu.

I. WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

Zaczepek linkowy powinien zostać wycofany z użytkowania i zniszczony, aby uniknąć przypadkowego ponownego użycia, gdy: - został użyty do zatrzymania upadku; - nie przeszedł kontroli; - istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do jego niezawodności. Zaczepek linkowy powinien zostać wycofany z użytkowania przez osobę odpowiedzialną za sprzęt ochronny w danym miejscu.

J. GŁÓWNE ZASADY STOSOWANIA ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI

- indywidualny sprzęt ochronny powinien być stosowany wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego stosowania.

- indywidualny sprzęt ochronny nie może być stosowany przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo podczas codziennego stosowania lub w trybie ratunkowym.
- należy przygotować plan akcji ratunkowej, który można będzie zastosować podczas pracy w przypadku wystąpienia takiej potrzeby.
- będąc podwieszonym w sprężce ochrony indywidualnej (np. po powstrzymaniu upadku) należy uważać na objawy urazu w wyniku podwieszenia
- w celu uniknięcia negatywnych skutków podwieszenia należy upewnić się, że przygotowany jest odpowiedni plan akcji ratowniczej. Zalecane jest stosowanie taśm wspierających.
- zabronione jest wykonywanie jakichkolwiek modyfikacji w sprężce bez pisemnej zgody producenta.
- jakiegokolwiek naprawy sprzętu mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego do tego przedstawiciela.
- indywidualny sprzęt ochronny nie może być używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- indywidualny sprzęt ochronny jest sprzętem osobistym i powinien być używany przez jedną osobę.
- przed użyciem upewnij się czy wszystkie elementy sprzętu tworzącego system chroniący przed upadkiem współpracują ze sobą prawidłowo. Okresowo sprawdzaj połączenia i dopasowanie składników sprzętu w celu uniknięcia ich przypadkowego rozluźnienia lub rozłączenia.
- zabronione jest stosowanie zestawów sprzętu ochronnego, w którym funkcjonowanie jakiegokolwiek składnika sprzętu jest zakłócanie przez działanie innego.
- przed każdym użyciem indywidualnego sprzętu ochronnego należy dokonać jego dokładnych oględzin przed zastosowaniem żeby mieć pewność, że urządzenie jest sprawne i działa poprawnie zanim je zastosujemy.
- podczas oględzin przed zastosowaniem należy sprawdzić wszystkie elementy sprzętu zwracając szczególną uwagę na jakiegokolwiek uszkodzenia, nadmierne zużycie, korozję, przetrarcia, przecięcia oraz nieprawidłowe działanie. Należy zwrócić szczególną uwagę w poszczególnych urządzeniach:
 - w szelkach bezpieczeństwa, uprzączach biodrowych i pasach do pracy w podparciu na kłamy, elementy regulacyjne, punkty (kłamy) zaczepowe, taśmy, szwy, szlufki;
 - w amortyzatorach bezpieczeństwa na pętle zaczepowe, taśmę, szwy, obudowę, łączniki;
 - w linkach i prowadnicach włókienniczych na linkę, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne, zaploty;
 - w linkach i prowadnicach stalowych na linkę, druty, zaciski, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne;
- w urządzeniach samohamownych na linkę lub taśmę, prawidłowe działanie zwijająca i mechanizmu blokującego, obudowę, amortyzator, łączniki;
- w urządzeniach samozaciskowych na korpus urządzenia, prawidłowe przesuwanie się po prowadnicy, działanie mechanizmu blokującego, rolki, śruby i nity, łączniki, amortyzator bezpieczeństwa;
- w elementach metalowych (łącznikach, hakach, zaczepach) na korpus nośny, nitowanie, zapadkę główną, działanie mechanizmu blokującego.
- przynajmniej raz w roku, po każdym 12 miesiącach użytkowania indywidualny sprzęt ochronny musi być wycofany z użytkowania w celu wykonania dokładnego przeglądu okresowego. Przegląd okresowy może być wykonany przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w tym zakresie. Przegląd może być wykonany również przez producenta sprzętu lub autoryzowanego przedstawiciela producenta.
- w niektórych przypadkach, jeżeli sprzęt ochronny ma skomplikowaną i złożoną konstrukcję jak np. urządzenia samohamowne, przeglądy okresowe mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego przedstawiciela. Po przeprowadzeniu przeglądu okresowego zostanie określona data następnego przeglądu.
- regularne przeglądy okresowe są zasadniczą sprawą jeżeli chodzi o stan sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, które zależy od pełnej sprawności i trwałości sprzętu.
- podczas przeglądu okresowego należy sprawdzić czytelność wszystkich oznaczeń sprzętu ochronnego (cecha danego urządzenia). Nie używać sprzętu z nieczytelnym znakiowaniem.
- istotne dla bezpieczeństwa użytkownika jest, że jeżeli sprzęt jest sprzedawany poza obszar kraju swojego pochodzenia, dostawca sprzętu musi wyposażać sprzęt w instrukcją użytkownika, konserwacji oraz informacje dotyczące przeglądów okresowych i napraw sprzętu w języku obowiązującym w kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.
- sprzęt ochrony indywidualnej musi być natychmiast wycofany z użytkowania i skasowany (lub inne procedury z instrukcji użytkownika powinny zostać zastosowane) jeżeli brał udział w powstrzymaniu spadania.
- tylko szelki bezpieczeństwa zgodne z EN 361 są jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało użytkownika w systemach powstrzymywania spadania.
- system powstrzymywania spadania można dołączać wyłącznie do punktów (klamr, pętli) zaczepowych szelek bezpieczeństwa oznaczonych wielką literą „A”.
- punkt (urządzenie) kotwiczenia sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości powinien mieć stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość wystąpienia upadku oraz minimalizujące długość swobodnego

spadku. Punkt kotwiczenia sprzętu powinien znajdować się powyżej stanowiska pracy użytkownika. Kształt i konstrukcja punktu kotwiczenia sprzętu musi zapewnić trwałe połączenie sprzętu i nie może doprowadzić do jego przypadkowego rozłączenia. Minimalna wytrzymałość punktu kotwiczenia sprzętu powinna wynosić 12 kN. Zalecane jest stosowanie certyfikowanych i oznaczonych punktów kotwiczenia sprzętu zgodnych z EN 795.

- obowiązkowo należy sprawdzić wolną przestrzeń pod stanowiskiem pracy, na którym będziemy używać indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości w celu uniknięcia uderzenia w obiekty lub niższą płaszczyznę podczas powstrzymywania upadku.
- Wartość wymaganej wolnej przestrzeni pod miejscem pracy należy sprawdzić w instrukcji użytkownika sprzętu ochronnego, który zamierzamy zastosować.
- podczas użytkowania sprzętu należy regularnie go kontrolować zwracając szczególną uwagę na niebezpieczne zjawiska i uszkodzenia wpływające na działanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, a w szczególności na: zapętlanie i przesuwanie się lin na ostrych krawędziach, upadki wahadłowe, przewodnictwo prądu, jakiegokolwiek uszkodzenia jak przecięcia, przetarcia, korozja, oddziaływanie skrajnych temperatur, negatywne oddziaływanie czynników klimatycznych, działanie chemikaliów.
- indywidualny sprzęt ochronny musi być transportowany w opakowaniach chroniących go przed uszkodzeniem czy zamoczeniem, np. w torbach wykonanych z tkaniny impregnowanej lub w stalowych lub plastikowych walizkach lub skrzynkach.
- indywidualny sprzęt ochronny należy czyścić tak aby nie uszkodzić materiału (surowca) z którego wykonane jest urządzenie. Do materiałów włókienniczych (taśmy, liny) należy używać środków czyszczących do delikatnych tkanin. Można czyścić ręcznie lub prać w pralce. Należy dokładnie wypłukać. Amortyzatory bezpieczeństwa należy czyścić wyłącznie przy pomocy wilgotnej szmatki. Amortyzatora nie wolno zanurzać w wodzie. Części wykonane z tworzyw sztucznych należy myć tylko w wodzie. Zamoczony podczas czyszczenia lub w trakcie użytkowania sprzęt należy dokładnie wysuszyć w warunkach naturalnych, z dala od źródeł ciepła. Części i mechanizmy metalowe (sprężyny, zawiasy, zapadki itp.) mogą być okresowo lekko nasmarowane w celu poprawienia ich działania.
- indywidualny sprzęt ochronny powinien być przechowywany luźno zapakowany, w dobrze wentylowanych suchych pomieszczeniach, zabezpieczony przed działaniem światła, promieniowaniem UV, zapyleniem, ostrymi przedmiotami, skrajnymi temperaturami oraz zrącymi substancjami.
- wszystkie elementy sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości muszą być zgodne z instrukcjami użytkownika sprzętu oraz obowiązującymi

normami: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – dla systemów powstrzymywania spadania; EN 362 – dla łączników; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - dla urządzeń ratowniczych; EN 361- dla szelek bezpieczeństwa; EN 813 - dla uprząży biodrowych; EN 358 – dla systemów do pracy w podparciu; EN 795 - urządzeń kotwiczących.

K. KARTA UŻYTKOWANIA - Za wpisy w karcie użytkownika odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Karta użytkownika powinna być wypełniona przed pierwszym wydaniem sprzętu do użytkownika przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Informacje dotyczące fabrycznych przeglądów okresowych, napraw i powodu wycofania sprzętu z użytkowania są umieszczane przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za przeglądy okresowe sprzętu ochronnego. Karta użytkownika powinna być przechowywana przez cały czas użytkowania sprzętu. Nie wolno stosować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkownika.

- K.1 MODEL I TYP URZĄDZENIA
- K.2 NUMER SERYJNY
- K.3 NUMER KATALOGOWY
- K.4 DATA PRODUKCJI
- K.5 DATA ZAKUPU
- K.6 DATA WPROWADZENIA DO UŻYTKOWANIA
- K.7 NAZWA UŻYTKOWNIKA
- K.8 PRZEGLĄDY OKRESOWE I SERWISOWE
- K.9 DATA PRZEGLĄDU
- K.10 Przyczyny przeprowadzenia przeglądu/naprawy
- K.11 Odnotowane uszkodzenia, przeprowadzone naprawy
- K.12 IMIĘ I NAZWISKO ORAZ PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ
- K.13 Data następnego przeglądu

Producent: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Polska, tel. +48 42 680 2083 – faks: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za wydanie certyfiku badania typu UE zgodnie z Rozporządzeniem 2016/425: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francja
Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za nadzór nad produkcją: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francja

Deklaracja zgodności dostępna na stronie www.protekt.pl

A. DESCRIPTION. The connecting lanyard can be used as:

- 1/ a component of personal fall arrest equipment which is used as the temporary anchor device (tested to EN 795/ TS 16415 type B). When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user has to be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6 kN. For such application the product can be used by 3 simultaneous users.
- 2/ a component of personal fall arrest equipment as a lanyard (tested to EN 354) in conjunction with energy absorber. Fall arrest system consisted of energy absorber (complied with EN 355) connected to connecting lanyard (complied with EN 354) attached to the full body harness (complied with EN 361) and connected to the structural anchor point (complied with EN 795) can be used as a basic personal protective equipment against falls from a height. The total length of this sub-system with a lanyard including an energy absorber, terminations and connectors shall not exceed 2 m. For such application the product can be used by 1 person only.
Connecting lanyard should only be used for personal fall protection equipment and not for lifting equipment!
Total length from 0,4 m to 10 m.

B. COMPONENTS.

1. identity label
2. galvanised steel wire rope $\phi 6,3$ mm
3. steel thimble
4. aluminium wire rope socket
5. plastic, transparent protective tube

C. MARKING

- a. Reference number
- b. Length of the lanyard
- c. Serial number
- d. Date of manufacture
- e. Admissible number of users (acc. TS16415)
- f. Caution: read the manual
- g. Manufacturer or distributor
- h. European standards (number:year)
- i. Caution: an anchor point should be placed above the position of the user

- j. CE marking with identity number of the notified body controlling manufacturing of the equipment
- k. Next inspection marking label. Month and year of the next inspection. Don't use the device after this date. Attention: Before the first use mark the date of the first inspection (date of first use +12 months).

D. USING THE CONNECTING LANYARD TO FASTEN FALL ARREST DEVICE TO THE STRUCTURAL POINT

- D.1 Put connecting lanyard around a construction element (structural anchor point). The structural anchor point should be situated above the working place and the shape of the point should not let self-acting disconnection of the lanyard. It is allowed to put the connecting lanyard around the construction element few times to shorten the length of a lanyard. The structural element's minimal overall dimension (at cross section) should not be less than 20mm and minimal edge radius not less than 0,5mm.
- D.2. The maximum allowable working load of the lanyard (used as a temporary anchor point) is 14 kN. The structural anchor point static strength must be at least double of working load of the lanyard (which is transmitted in service from the lanyard to the structure) but not less than 12 kN.
- D.3. Connect together endings of a lanyard with certified oval type connector. Use only a certified (EN362) oval type connector of working load corresponds to expected working load of the lanyard.
- D.4. Connect a fall arrest device (e.g. retractable type fall arrester, guided type fall arrester, etc.) to the lanyard's snap hook.
- D.5. It must be taken into consideration that during using connecting lanyard an additional distance „X“ appears between structural anchor point to which the lanyard is connected and fall arrest device. This distance may influence functioning of fall arrest device, its position, and fall arrest distance. All calculation concerning safety of working place, fall arrest distance, free distance below working level must take into account this additional distance. The fall arrest device must be situated above the level of attachment point of a harness to which is connected.

1. Position of fall arrest device
2. Level of attachment point of a harness

E. USING THE CONNECTING LANYARD AS A COMPONENT OF FALL ARREST SUB-SYSTEM (EN 354)

1. Connect one ending of the lanyard with the snap hook to the structural anchor point of minimal strength 12 kN:

- directly – drawing 1;
- with a second connecting lanyard - drawing 2 or anchor hook - drawing 3;
- 2. Connect the second ending of the lanyard to the energy absorber with the second snap hook – drawing 4;
- 3. Entire fall absorbing device (lanyard+energy absorber) connect to the front or back attaching buckle of the safety harness – drawing 5.

F. IT IS STRICTLY FORBIDDEN to use the lanyard without the energy absorber as a fall arresting device. The total length of the sub-system with connecting lanyard including an energy absorber, terminations and connectors shall not exceed 2 m.

Using the connecting lanyard in connection with fall arrest system must be compatible with use instructions of the fall arrest systems and obligatory standards:

- EN 361 - for safety harness;
- EN 353-2, EN 355, EN 360 - for fall arrest equipment.
- EN 362 - for the connectors.
- EN 795 - for anchorages.

- In determining the space under the workplace required to arrest the fall, consider the length of the lanyard as an additional element that extends the distance for arresting a fall.
- The total length of the safety lanyard connected to an energy absorber compliant with EN 355 and snap hooks and fasteners shall not exceed 2 m.
- The user should minimise the amount of slack in the lanyard near a fall hazard.
- The user must rule out any risk of the situation (e.g. wrapping the lanyard around neck) that during use or arresting a fall the lanyard may be used choke hitched.
- The user should avoid interleaving the lanyard between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge (e.g. roof edge).
- Do not use only the lanyard (with no energy absorber) on its own as a device to arrest a fall from height.
- Two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).

It is permissible to use the lanyard without an energy absorber only as a restraint lanyard (a lanyard that restricts and prevents the worker from the area at risk of a fall).

G. PERIODIC INSPECTIONS

At least once a year (after every 12 months of use), the lanyard shall be subject to periodical inspection. The periodical inspection must be carried out by a suitably qualified, competent person, responsible for the periodical inspections of protective equipment at the given site. The periodical inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative. Every periodical inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

H. MAXIMUM LIFETIME

The lanyard's lifetime is indefinite. The lanyard's maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the lanyard in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

I. WITHDRAWAL FROM USE

The lanyard shall be withdrawn from use and destroyed to avoid incidental reuse when: - It has been used to arrest a fall; - It fails to pass inspection; - There are any doubt as to its reliability. The lanyard shall be withdrawn from use by the person who is responsible for the protective equipment at the given site.

J. PRINCIPAL RULES FOR THE USE OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- PPE must only be used by personnel trained to operate it.
- Individuals with any health condition that may affect their safety during regular use or in rescue may not use the PPE.
- Prepare an emergency response plan that can be implemented at work when needed.
- While suspended using PPE (e.g. after arresting a fall), mind that there can be injury from suspension.
- To avoid adverse effects of suspension, ensure that an appropriate emergency rescue plan is ready for use. The use of positioning webbings is recommended.
- Never attempt to modify the fall arrester without prior written consent from the manufacturer.
- Only manufacturer of the equipment or its authorised representative can carry out any repairs of the equipment.
- PPE may not be used in any way other than its intended use.
- PPE is a personal equipment and may be used by a one person.

- Before using the fall arrester, verify that all components of the gear which forms the fall arrest system interact correctly. Periodically inspect the joints and fitting of personal protective equipment to avoid accidental release or detachment.
- Do not use PPE kits in which the performance of any component is inhibited by performance of any other component.
- Before each use of PPE, do its thorough visual inspection to verify that the fall arrester is fit for service and its operating test is passed OK.
- During the visual inspection prior to use, verify all components of PPE, and pay particular attention to any signs of damage, excessive wear, corrosion, abrasion, cuts, or malfunctions. Use extreme care when checking the following components:
 - Full body harnesses, waist belts, and work positioning belts: shackles, adjustment parts, anchor points (shackles/tethers), webbings, stitching, and loops;
 - Fall arrest energy absorbers: tether loops, webbings, stitching, casing, and connectors;
 - Textile fibre life lines and anchor lines: lines, loops, thimbles, connectors, adjustment parts and knots;
 - Steel cable life lines and anchor lines: rope, wires, clips, loops, thimbles, connectors, and adjusters;
 - Rope/webbing-operated retractable type fall arresters: winding and retarding gears for correct function, casing, energy absorber and connectors;
 - Guided type fall arresters: casing, proper running on the anchor line, locking gear performance, sheaves, bolts, rivets, connectors, and the energy absorber;
 - Metal components (connectors, hooks, buckles): load-carrying body, riveting, main catch and locking action.
- At least once a year, every 12 months of operation, PPE requires removal from service for a thorough periodic inspection. The periodic inspection may be carried out by a competent, qualified individual with adequate expertise in the subject. The inspection can also be carried out by the PPE manufacturer or its authorised representative.
- In certain cases, if PPE has a complex design, like retractable type fall arresters, make sure periodic inspections are carried out by the manufacturer or its authorised representative only. A date for the following periodic inspection will be defined right after the periodic inspection is completed.
- Regular periodic inspections are critical to the condition of PPE and the safety of its user, which depends on uncompromised performance and durability of PPE.
- During the periodic inspection, check the legibility of all personal protective equipment markings and labels (which apply to the PPE unit in question). Do not use any item of PPE with illegible markings.
- It is critical to the safety of the PPE user that, if PPE is sold outside its country of origin, the PPE supplier provides the equipment with the instructions for use and maintenance and the procedures of periodic inspection and repair in the official language of the country in which the PPE will be used.
- PPE must be removed from service immediately and disposed of (or other procedures in the instructions for use must be followed) if it has arrested a fall.
- EN 361 compliant safety full body harnesses are the only acceptable body support equipment for PPE.
- PPE can only be connected to the safety full body harness tether points (buckles or loops) marked with an upper-case "A".
- The PPE anchor point must be of a stable construction and in a location which reduces the risk of a fall and the length of a free fall. The equipment anchor point should be above the user's workstation. The anchor point shape and design must ensure that the equipment is connected permanently and cannot detach accidentally. The minimum load capacity of the anchor point must be 12 kN. We recommend using only certified and marked anchor points that comply with EN 795.
- It is mandatory to verify the clearance underneath the workstation where personal protective equipment against falls from a height will be used to avoid hitting obstacles or a surface below while a fall is being arrested. For dimensions of the required clearance under the workstation, refer to the instructions for use of the protective equipment to be used.
- When operating PPE, inspect it regularly, paying special attention to all hazardous events and damage affecting the PPE performance and the safety of the PPE user, in particular: the snagging or sliding of life and anchor lines over sharp edges, pendulum-effect falls, live voltage conduction, all types of damage – cuts, wearing, corrosion, etc. – effects of extreme temperatures, adverse effect of climate conditions, and effects of chemicals.
- Carry/transport PPE in a packaging which protects it from damage and moisture, e.g. waterproof bags or in steel or plastic cases.
- Clean PPE with tools and methods which do not compromise the materials of the equipment. For textile fibre materials (lanyards, belts, webbings, and ropes), use gentle detergents intended for textiles. Cleaning can be done by hand or by machine washing. Rinse thoroughly afterwards. Energy absorbers may only be cleaned with a damp cloth. Do not immerse the energy absorber in water. Plastic parts must be cleaned with water only. If moistened during cleaning or use, let the PPE dry thoroughly in open air and away from sources of heat. Metal parts and gear (springs, hinges,

catches, etc.) can be lubricated periodically with a slight amount of lubricant to improve their performance.

- Store PPE loosely packed, in well-ventilated, dry areas, and away from sunlight, UV radiation, dust, sharp objects, extreme temperatures and corrosive chemicals.
 - All the components of personal protective equipment against falls from a height must conform to their instructions for use and the standards in force.
- K. SERVICE LOG – The responsibility for making records in the Service Log is with the company which uses the equipment. The Service Log should be completed before the equipment is first released for use by a competent person responsible for protective equipment in the company. Information on factory periodic inspections, repairs and the reason for withdrawal of the equipment from use must be recorded by a competent person responsible for periodic inspections of protective equipment in the company. The Service Log must be preserved for the entire service life of the equipment. Never use personal protective equipment that does not have a completed Service Log.

- K.1 MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT
- K.2 SERIAL NUMBER
- K.3 PART NUMBER
- K.4 DATE OF MANUFACTURE
- K.5 DATE OF PURCHASE
- K.6 DATE OF ENTRY INTO USE
- K.7 USER NAME
- K.8 PERIODIC INSPECTION AND MAINTENANCE
- K.9 DATE OF INSPECTION
- K.10 REASON FOR INSPECTION/REPAIR
- K.11 DAMAGE NOTED, REPAIRS CARRIED OUT
- K.12 NAME AND SIGNATURE OF PERSON RESPONSIBLE
- K.13 DATE OF NEXT INSPECTION

Manufacturer: PROTEKT - Starorudzka 9 - 93-403 Łódź – Poland, Phone +4842 6802083 – fax: +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

Notified body of the EU type testing certificate issuer as per Regulation (UE) 2016/425: Apave Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France

Production control notified body: Apave Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France

Declaration of Conformity available at www.protekt.pl

A. POPIS. Lanový závěs je určen k použití jako:

- 1/ součástí ochranného vybavení proti pádu z výšky – dočasné kotevní zařízení (v souladu s normou EN 795 / TS 16415 typ B). Pokud je kotevní zařízení používáno jako součást systému ochrany proti pádu z výšky, musí být uživatel vybaven prostředky, které omezují maximální dynamickou sílu působící na něj při zastavení pádu na hodnotu nepřesahující 6 kN. V takovém případě mohou produkt používat současně až 3 uživatelé.
- 2/ součástí ochranného vybavení proti pádu z výšky – bezpečnostní lano (v souladu s normou EN 354) spojené s tlumičem nárazu. Systém ochrany proti pádu sestávající z tlumiče nárazu (v souladu s normou EN 355) spojeného s lanovým závěsem (v souladu s normou EN 354) připevněného k bezpečnostnímu postroji (v souladu s normou EN 361) a spojeného s konstrukčním kotevním bodem (v souladu s normou EN 795), lze použít jako základní ochranné vybavení proti pádu z výšky. Celková délka bezpečnostního lana včetně tlumiče pádu, koncovek a karabin nesmí přesáhnout 2 m. V takovém případě smí výrobek používat pouze 1 osoba. Lanový závěs smí být používán pouze jako součást systému ochrany proti pádu z výšky, není určen k zvedání břemen! Délka lanového závěsu se pohybuje od 0,4 m do 10 m.

B. POPIS PRVKŮ

1. Funkce zařízení
2. Pozinkovaný ocelový drát \varnothing 6,3 mm
3. Ocelové oko
4. Hliníková svorka
5. Průhledná plastová ochranná trubka

C. POPIS ZNAČENÍ

- a. Referenční číslo
- b. Délka lana
- c. Sériové číslo
- d. Datum výroby
- e. Přípustný počet uživatelů (podle normy TS 16415)
- f. Poznámka: přečtěte si návod k obsluze
- g. Výrobce nebo distributor
- h. Evropské normy (číslo:rok)
- i. Poznámka: kotevní bod by měl být umístěn nad uživatelem

- j. Označení CE spolu s identifikačním číslem oznámeného subjektu, který provádí kontrolu výroby zařízení
- k. Sítěk s datem příští kontroly. Měsíc a rok příští kontroly. Po tomto datu zařízení nepoužívejte. Poznámka: Před prvním použitím označte datum první kontroly (datum prvního použití +12 měsíců).

D. POUŽITÍ LANOVÉHO ZÁVĚSU JAKO KOTEVNÍHO ZAŘÍZENÍ (EN 795)

D.1. Upevněte lanový závěs kolem prvku nosné konstrukce (pevný konstrukční bod). Pevný konstrukční bod, ke kterému je závěs připojen, by měl být umístěn nad pracovištěm a jeho tvar a konstrukce by měly zabránit samovolnému odpojení lanového závěsu. Lanový závěs lze omatit vícekrát, např. za účelem zkrácení jeho délky. Minimální celkový rozměr konstrukčního prvku (v průřezu) nesmí být menší než 20 mm a minimální poloměr, kolem kterého lze upevnit lanový závěs, nesmí být menší než 0,5 mm.

D.2. Maximální přípustné pracovní zatížení závěsu (používaného jako dočasný kotevní bod) činí 14 kN. Statická pevnost konstrukčního kotevního bodu musí být nejméně dvojnásobkem provozního zatížení lana (přenášeného během provozu z lana na konstrukci), avšak nesmí být menší než 12 kN.

D.3. Spojte konce závěsu pomocí karabiny. Používejte pouze certifikované (EN 362) oválné karabiny s provozním zatížením odpovídající předpokládanému provoznímu zatížení lanového závěsu.

D.4. K oválné karabině připojte spojovací a tlumičí sestavu, např. tlumičí s lanem, pracovní lano samosvorných zařízení, zatahovací zachycovač pádu atd.

D.5. Je třeba věnovat pozornost dodatečnému prostoru „x“, který vzniká mezi bodem, ke kterému je připevněn lanový závěs, a spojovací a tlumičí sestavě. Tento prostor může mít vliv na fungování zařízení na ochranu proti pádu, jeho umístění a dráhu zachycení pádu. Veškeré výpočty týkající se bezpečnosti práce na daném místě, dráhy zachycení pádu a požadovaného volného prostoru pod pracovištěm musí tento dodatečný prostor zohledňovat. Spojovací a tlumičí sestava musí být umístěna nad úchytným bodem bezpečnostního postroje, ke kterému je připevněna.

1. Umístění zařízení na ochranu proti pádu
2. Výška upevňovacího bodu postroje

E. POUŽITÍ LANOVÉHO ZÁVĚSU JAKO BEZPEČNOSTNÍHO LANÁ (EN 354)

1. Jeden z konců závěsu je třeba připevnit pomocí karabiny k vybranému pevnému konstrukčnímu bodu s nosností min. 12 kN.

- přímo – obrázek 1;
- pomocí druhého lanového závěsu – obrázek 2 nebo nůžkového úchytu – obrázek 3;
- 2. Druhý konec připojte pomocí karabiny k tlumičí pádu – obrázek 4;
- 3. Takto vzniklou spojovací a tlumičí sestavu připevněte přímo k přední nebo zadní sponě bezpečnostního postroje – obrázek 5.

F. Je zakázáno používat lanový závěs bez tlumiče pádu jako zařazení zabraňující pádu z výšky.

Použití závěsu v systémech pro zachycení pádu musí probíhat v souladu s návodem k použití těchto systémů a na základě platných předpisů:

- EN 361 – Bezpečnostní postroje
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – systémy zachycení pádu
- EN 795 – Kotevní body
- EN 358 – Systémy pro pracovní polohování a prevenci pádů z výšky

UPOZORNĚNÍ:

- Při určování prostoru pod pracovištěm, který je nezbytný pro zajištění, je třeba zohlednit délku závěsu jako dalšího prvku prodlužujícího vzdálenost pádu.
- Celková délka bezpečnostního lana spojeného s tlumičem podle normy EN 355, karabin a upevňovacích prvků nesmí přesáhnout 2 m.
- Pokud hrozí pád, měl by uživatel minimalizovat vůli na laně.
- Uživatel musí vyloučit veškerá rizika související s danou situací (např. omotání lana kolem krku), aby se v případě použití lana při pádu neudusil.
- Uživatel se musí vyvarovat zamotání lana mezi prvky konstrukce nebo riziku pádu na ostrou hranu (např. okraj střechy).
- Nepoužívejte samotný závěs (bez tlumiče) jako zařízení na ochranu před pádem z výšky.
- Nepoužívejte současně dva závěsy (např. v paralelním uspořádání) s tlumičí.

Je povoleno používat závěs bez tlumiče výhradně jako zajišťovací lano, které zabraňuje uživateli vstoupit do oblastí s rizikem pádu.

G. PRAVIDELNÉ KONTROLY - Pravidelná kontrola zařízení se musí provádět minimálně po 12 měsících provozu od data prvního použití. Pravidelnou kontrolu může provádět pouze kompetentní osoba, která má příslušné znalosti, a je vyškolená v oblasti pravidelné kontroly osobních ochranných prostředků. Podmínky, v jakých se zařízení používá, mohou ovlivnit četnost pravidelných kontrol. Tyto se potom mohou provádět ča-

stějí než jednou za 12 měsíců provozu. Každá pravidelná kontrola musí být zaznamenána v provozní dokumentaci zařízení.

H. MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST

Životnost zařízení je neomezená. UPOZORNĚNÍ: Maximální doba používání je závislá na jeho intenzitě a pracovním prostředí. Používání zařízení v náročných podmínkách, při častém kontaktu s vodou, ostrými hranami, při extrémních teplotách nebo při vystavení korozivním látkám může vést k jeho vyřazení z provozu i po jednom použití.

I. VYŘAZENÍ Z PROVOZU

Lanový závěs by měl být vyřazen z provozu a zlikvidován, aby se zabránilo jeho náhodnému opětovnému použití, pokud: - byl použit k zachycení pádu; - neprošel kontrolou; - existují jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti. Lanový závěs by měla vyřadit z provozu osoba odpovědná za ochranné vybavení na daném pracovišti.

J. HLAVNÍ ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ PROTI PÁDU Z VÝŠKY

- osobní ochranné prostředky smí používat pouze osoby, které byly proškoleny v jejich používání.
- osobní ochranné prostředky nesmí používat osoby, jejichž zdravotní stav by při každodenním používání nebo při záchranné akci mohl ovlivnit jejich bezpečnost.
- musí být připraven záchranný plán, který je možné v případě takové potřeby při práci použít.
- při zavěšení v osobním ochranném prostředku (např. po zastavení pádu) dávejte pozor na známky zranění způsobené zavěšením
- pro zamezení negativním účinkům zastavení pádu, zkontrolujte, zda je připraven příslušný záchranný plán. Doporučuje se používat podpurné popruhy.
- je zakázáno provádět jakékoli úpravy zařízení bez písemného souhlasu výrobce.
- jakékoliv opravy zařízení smí provádět pouze výrobce nebo jeho autorizovaný zástupce.
- osobní ochranné prostředky se nesmí používat v neshodě s jejich určením.
- osobní ochranné prostředky smí je používat jen jedna osoba.
- před použitím zkontrolujte, zda všechny části zařízení, které jsou součástí zařízení chránící proti pádu, správně spolupracují. Pravidelně kontrolujte spojení a uložení součástí zařízení, abyste zabránili jejich náhodnému uvolnění nebo rozpojení.

- je zakázáno používat sestavy ochranných prostředků, u nichž je funkce kterékoli součásti zařízení narušena funkcí jiné součásti.
- před každým použitím osobních ochranných prostředků proveďte důkladnou vizuální kontrolu, abyste se ujistili, že jsou v pořádku a správně fungují.
- při vizuální kontrole před použitím zkontrolujte všechny části zařízení a věnujte zvláštní pozornost jakémukoli poškození, nadměrnému opotřebení, korozi, odřeninám, pořezání nebo nesprávné funkci. Zvláštní pozornost je třeba věnovat těmto jednotlivým zařízením:
 - u bezpečnostních postrojů, bederních postrojů a pracovních popruhů na přezkách na seřizovací prvky, upevňovací body (přezky), popruhy, švy, smyčky;
 - v zachycovacích pádu kontrolujte upevňovací smyčky, popruhy, švy, kryty a spojky;
 - v textilních šňůrách a textilních vodicích lištách na laně, smyčky, pevná oka, spojovací prvky, nastavovací prvky, záplety;
 - v ocelových lanech a kolejničích na lanech kontrolujte dráty, svorky, průchodky, spojovací prvky, seřizovací zařízení;
 - v samosvorných zařízeních kontrolujte lano nebo popruh, správné fungování navijecího a pojistného mechanismu, pouzdro, tlumič, spojovací prvky;
 - v samosvorných zařízeních na tělese zařízení, správný posun po vodicíku, fungování pojistného mechanismu, klady, šrouby a nýty, spojovací prvky, tlumič;
 - na kovových součástech (spojovací prvky, háky, západky) na nosném tělese, vytváření, hlavní západky, činnost pojistného mechanismu.
- alespoň jednou ročně, po každých 12 měsících provozu, musí být osobní ochranný prostředek vyřazen z provozu a podroben důkladné pravidelné prohlídce. Pravidelnou kontrolu může provádět pouze odborně způsobilá osoba, která má příslušné znalosti a je v této oblasti vyškolená. Kontrolu může provádět také výrobce zařízení nebo jeho autorizovaný zástupce.
- v některých případech, kdy má bezpečnostní zařízení komplikovanou a složitou konstrukci, například samosvorná zařízení, může pravidelné kontroly provádět pouze výrobce zařízení nebo jeho zmocněný zástupce. Po provedení pravidelné kontroly musí být stanoveno datum příští kontroly.
- pravidelné periodické prohlídky jsou nezbytné pro stav zařízení a bezpečnost uživatele, která závisí na kompletní provozuschopnosti a životnosti zařízení.
- při pravidelné prohlídce zkontrolujte čitelnost všech označení bezpečnostního zařízení (vlastnosti daného zařízení). Zařízení s nečitelným označením nepoužívejte.
- pro bezpečnost uživatele je důležité, aby v případě prodeje zařízení mimo zemi původu dodavatel zařízení vybavil zařízení návodem k použití, údržbě a informacemi o pravidelných prohlídkách a opravách zařízení v

- jazyce země, ve které bude zařízení používáno.
- jestliže došlo k pádu, musí být zařízení okamžitě vyřazeno z provozu a zlikvidováno (nebo je třeba použít jiné postupy uvedené v návodu k použití).
 - jediným přijatelným zařízením pro zachycení pádu je pouze bezpečnostní postroj odpovídající normě EN 361.
 - systém zachycení pádu může být připojen pouze k upevňovacím bodům (přezkám, smyčkám) bezpečnostního postroje označeného velkým písmenem „A“.
 - kotevní bod zařízení pro zachycení pádu musí mít stabilní konstrukci a být v poloze, která omezuje možnost pádu a minimalizuje délku volného pádu. Kotevní bod zařízení musí být umístěn nad pracovištěm uživatele. Tvar a provedení kotevního bodu zařízení musí zajistit trvalé připojení zařízení a nesmí vést k náhodnému odpojení. Minimální pevnost kotevního bodu zařízení musí být 12 kN. Doporučuje se používat certifikované a označené kotevní body zařízení odpovídající normě EN 795.
 - je nutné volný prostor pod pracovištěm, kde se bude používat zachycovač pádu, zkontrolovat, aby se při zachycení pádu zabránilo nárazu do předmětů nebo do spodní roviny.
 - Požadavky na volný prostor pod pracovištěm je třeba zkontrolovat v návodu k použití daného ochranného prostředku.
 - při používání zachycovače pádu zařízení pravidelně kontrolujte a věnujte zvláštní pozornost nebezpečným jevům a poškozením, které mají vliv na provoz zařízení, na bezpečnost uživatele, zejména na tvoření smyček a klouzání lan po ostrých hranách, na pády kyvadla, elektrickou vodivost, jakékoliv poškození, např. přehřátí, odření, koroze, vystavení extrémním teplotám, nepříznivé účinky klimatických faktorů a na působení chemikálií.
 - osobní ochranný prostředek musí být přepravován v obalech, které ho chrání před poškozením nebo navlhnutím, např. v pytlích z impregnované tkaniny nebo v ocelových či plastových kufrech nebo krabicích.
 - osobní ochranný prostředek je třeba čistit tak, aby nedošlo k poškození materiálu (suroviny), ze kterého je vyroben. U textilních materiálů (popruhy, lana) používejte čisticí prostředky pro jemné tkaniny. Tyto materiály je možné čistit ručně i v pračce. Je nutné je rádně vymáchat. Tlumiče pádu čistíte pouze vlhkým hadříkem. Tlumiče pádu se nesmí ponořovat do vody. Plastové díly myjte pouze vodou. Zařízení namočené během čištění nebo při provozu musí být důkladně vysušeno v přírodných podmínkách, mimo zdroje tepla. Kovové části a mechanismy (pružiny, závěsy, západky atd.) je možné pravidelně lehce promazávat, zlepši se tak jejich funkce.
 - osobní ochranný prostředek je třeba skladovat volně zabalené, v dobře větraných suchých prostorech, chráněné před světlem, UV zářením, prachem, ostrými předměty, extrémními teplotami a žíravými látkami.

- všechny prvky ochranného vybavení proti pádu musí být v souladu s návodem k použití a s platnými normami: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - pro systémy zachycení pádu; EN 362 - pro spojovací prvky; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - pro záchranná zařízení; EN 361- pro bezpečnostní postroje; EN 813 - pro sedací úvazky; EN 358 - pro systémy pro pracovní polohování a prevenci pádů z výšky; EN 795 - pro kotevní zařízení.

K. PROVOZNÍ DOKUMENTACE – Za záznamy do provozní dokumentace odpovídá provozovna, ve které se zařízení používá. Provozní dokumentace musí být vyplněna kompetentní osobou odpovědnou za ochranné prostředky na pracovišti předtím, než bude zařízení poprvé uvolněno k použití. Informace o pravidelných továrních prohlídkách, opravách a důvodu vyřazení zařízení z provozu podává kompetentní osoba odpovědná za pravidelné prohlídky ochranných prostředků na pracovišti. Provozní dokumentaci uschovávejte po celou dobu používání zařízení. Osobní ochranný prostředek se nesmí používat, pokud nemá vyplněnou provozní dokumentaci.

- K.1 MODEL A TYP ZAŘÍZENÍ
- K.2 SÉRIOVÉ ČÍSLO
- K.3 KATALOGOVÉ ČÍSLO
- K.4 DATUM VÝROBY
- K.5 DATUM NÁKUPU
- K.6 DATUM UVEDENÍ DO PROVOZU
- K.7 JMÉNO UŽIVATELE
- K.8 PRAVIDELNÁ KONTROLA A SERVIS
- K.9 DATUM KONTROLY
- K.10 Důvod kontroly/opravy
- K.11 Zjištěná poškození, provedené opravy
- K.12 JMÉNO A PODPIS ODPOVĚDNÉ OSOBY
- K.13 Datum příští kontroly

Výrobce: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Polsko, tel. +48 42 680 2083 – Fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

Oznámený subjekt odpovědný za vydání certifikátu EU o přezkoušení typu v souladu s nařízením 2016/425: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francie

Oznámený subjekt odpovědný za dohled nad výrobou: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francie

Prohlášení o shodě je dostupné na adrese: www.protekt.pl

A. BESCHREIBUNG. Die Anschlagsschlinge ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- 1/ Bestandteil einer Absturzsicherung – mobile Anschlagvorrichtung (gemäß der Norm EN 795 / TS 16415 Typ B). Wird die Anschlagvorrichtung als Bestandteil eines Absturzsicherungssystems verwendet, muss der Benutzer mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximale dynamische Kraft, die bei der Absturzbremung auf ihn wirkt, auf einen Wert von höchstens 6 kN begrenzt. In diesem Fall kann das Produkt von drei Benutzern gleichzeitig genutzt werden.
- 2/ Bestandteil der Absturzsicherung – Verbindungsmittel (gemäß der Norm EN 354), verbunden mit einem Falldämpfer. Ein Absturzsicherungssystem, bestehend aus einem Falldämpfer (gemäß der Norm EN 355), der mit einer Anschlagsschlinge (gemäß der Norm EN 354), der an einem Auffanggurt (gemäß der Norm EN 361) befestigt und mit einem baulichen Anschlagpunkt (gemäß der Norm EN 795) verbunden ist, kann als primäre Absturzsicherung eingesetzt werden. Die Gesamtlänge der Verbindungsmittel einschließlich Falldämpfer, Endstücke und Verbindungselement darf 2 m nicht überschreiten. In diesem Fall darf das Produkt nur von einer Person verwendet werden.
Die Anschlagsschlinge darf ausschließlich als Teil eines Absturzsicherungssystems verwendet werden; sie ist nicht zum Heben von Lasten bestimmt!
Die Länge der Anschlagsschlinge beträgt zwischen 0,4 m und 10 m.

B. AUFBAU

1. Eigenschaften
2. Verzinktes Stahlseil, \varnothing 6,3 mm
3. Stahlkausche
4. Aluminiumklemme
5. Transparentes Schutzrohr aus Kunststoff

C. BESCHREIBUNG DER KENNZEICHNUNG

- a. Katalognummer
- b. Länge des Seils
- c. Seriennummer
- d. Herstellungsdatum
- e. Zulässige Benutzerzahl (gemäß TS 16415)
- f. Hinweis: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung
- g. Hersteller oder Händler

h. Europäische Normen (Nummer/Jahr)

- i. Hinweis: Der Anschlagpunkt sollte sich oberhalb der Position des Benutzers befinden
- j. CE-Kennzeichnung zusammen mit der Kennnummer der benannten Stelle, die die Herstellung der Geräte überwacht
- k. Etikett mit dem Datum der nächsten Inspektion. Monat und Jahr der nächsten Inspektion. Nach Ablauf dieses Datums nicht mehr verwenden. Hinweis: Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie das Datum der ersten Inspektion eintragen (Datum des ersten Gebrauchs + 12 Monate).

D. VERWENDUNG EINER ANSCHLAGSCHLINGE ALS ANSCHLAGSVORRICHTUNG (EN 795)

- D.1. Befestigen Sie die Anschlagsschlinge um ein Element der Tragkonstruktion (Anschlagpunkt). Der Anschlagpunkt, an dem die Anschlagsschlinge angebracht ist, sollte sich über dem Arbeitsbereich befinden, und seine Form und Konstruktion sollten ein selbstständiges Lösen der Anschlagsschlinge verhindern. Die Anschlagsschlinge kann mehrmals umwickelt werden, z. B. um ihre Länge zu verkürzen. Die Mindestgesamtabmessung des Bauteils (im Querschnitt) darf nicht weniger als 20 mm betragen, und der Mindestradius, um den die Anschlagsschlinge gelegt werden kann, darf nicht weniger als 0,5 mm betragen.
- D.2. Die maximal zulässige Betriebslast der Anschlagsschlinge (bei Verwendung als mobile Anschlagvorrichtung) beträgt 14 kN. Die statische Festigkeit eines Anschlagpunkts muss mindestens das Doppelte der Betriebslast des Seils betragen (die während des Betriebs vom Seil auf die Konstruktion übertragen wird), darf jedoch nicht unter 12 kN liegen.
- D.3. Verbinden Sie die Enden der Anschlagsschlinge mit einem Verbindungselement. Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte (EN 362) ovale Verbindungselemente mit einer Tragfähigkeit, die den zu erwartenden Belastungen der Anschlagsschlinge entspricht.
- D.4. Befestigen Sie an dem ovalen Verbindungselement eine Verbindungs- und Falldämpfungsvorrichtung, z. B. einen Falldämpfer mit Seil, das Arbeitsseil eines mitlaufenden Auffanggeräts, ein Höhensicherungsgerät usw.
- D.5. Bitte beachten Sie den zusätzlichen Abstand „x“, der zwischen dem Punkt, an dem die Anschlagsschlinge angebracht ist, und der Verbindungs- und Falldämpfungsvorrichtung entsteht. Dieser Freiraum kann die Funktion der Absturzsicherung, deren Anordnung und den Fallweg beeinflussen. Alle Berechnungen zur Arbeitssicherheit am jeweiligen Standort, zum

Fallweg sowie zum erforderlichen Freiraum unterhalb des Arbeitsplatzes müssen diesen zusätzlichen Freiraum berücksichtigen. Die Verbindungs- und Falldämpfungsvorrichtung muss sich oberhalb des Anschlagpunkts des Auffanggurts befinden, an dem sie angebracht ist.

1. Anordnung der Absturzsicherung
2. Höhe des Befestigungspunkts des Gurtzeugs

E. VERWENDUNG EINER ANSCHLAGSCHLINGE ALS VERBINDUNGSMITTEL (EN 354)

1. Ein Ende der Anschlagsschlinge ist mit einem Verbindungselement an einem Anschlagpunkt mit einer Tragfähigkeit von mindestens 12 kN zu befestigen.
 - direkt – Abbildung 1;
 - mithilfe einer zweiten Anschlagsschlinge – Abbildung 2 oder einer Scheerenschlinge – Abbildung 3;
2. Das andere Ende mit einem Verbindungselement am Falldämpfer befestigen – Abbildung 4;
3. So entstand eine Verbindungs- und Falldämpfungsvorrichtung, die direkt an der vorderen oder hinteren Befestigungsschlaufe des Auffanggurts angebracht wird – Abbildung 5.

F. Es ist verboten, eine Anschlagsschlinge ohne Falldämpfer als Absturzsicherung zu verwenden.

Die Verwendung einer Anschlagsschlinge in Absturzsicherungssystemen muss gemäß den Gebrauchsanweisungen für Absturzsicherungssysteme und auf der Grundlage der geltenden Vorschriften erfolgen:

- EN 361 – Auffanggurte
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Absturzsicherungssysteme
- EN 795 – Anschlagpunkte
- EN 358 – Haltegeräte für Arbeiten an Auflagen

ACHTUNG:

- Bei der Festlegung des für die Sicherung erforderlichen Raums unterhalb des Arbeitsplatzes ist die Länge der Anschlagsschlinge als zusätzliches Element zu berücksichtigen, das die Fallhöhe verlängert.
- Die Gesamtlänge des mit einem Falldämpfer gemäß der Norm EN 355 verbundenen Verbindungsmittels, einschließlich Verbindungselementen und Schlingenelementen, darf 2 m nicht überschreiten.
- Bei Sturzgefahr sollte der Benutzer das Durchhang des Seils auf ein Minimum reduzieren.

- Der Benutzer muss jegliches situative Risiko (z. B. das Umwickeln des Seils um den Hals) ausschließen, damit er im Falle eines Sturzes nicht erstickt, wenn das Seil zum Einsatz kommt.
- Der Benutzer sollte es vermeiden, das Seil zwischen Bauteilen zu verwickeln oder sich in Situationen zu begeben, in denen die Gefahr besteht, auf eine scharfe Kante (z. B. eine Dachkante) zu stürzen.
- Verwenden Sie die Anschlagsschlinge nicht allein (ohne Falldämpfer) als Absturzsicherung.
- Es dürfen nicht zwei Anschlagsschlingen (z. B. in Parallelschaltung) gleichzeitig mit Falldämpfern verwendet werden.

Die Verwendung einer Anschlagsschlinge ohne Falldämpfer ist ausschließlich als Sicherheitsseil zulässig, das den Benutzer daran hindert, den Bereich zu betreten, in dem Absturzgefahr besteht.

G. REGELMÄSSIGE PRÜFUNGEN

Mindestens einmal alle 12 Monate, beginnend mit dem Datum der ersten Benutzung, sollte eine regelmäßige Prüfung des Geräts durchgeführt werden. Die regelmäßige Prüfung darf nur von einer sachkundigen Person durchgeführt werden, die in der regelmäßigen Prüfung von PSA sachkundig und geschult ist. Die Verwendungsbedingungen können sich auf die Häufigkeit der regelmäßigen Wartung auswirken, die mehr als einmal nach jeweils 12 Monaten der Verwendung durchgeführt werden kann. Jede regelmäßige Prüfung muss in das Betriebsbuch des Geräts eingetragen werden.

H. MAXIMALE LEBENSDAUER

Die Lebensdauer der Vorrichtung ist unbegrenzt. ACHTUNG: Die maximale Lebensdauer hängt von der Intensität und Umgebung der Nutzung ab. Die Verwendung des Geräts unter rauen Bedingungen, bei häufigem Kontakt mit Wasser, scharfen Kanten, extremen Temperaturen oder korrosiven Substanzen kann dazu führen, dass es bereits nach einmaliger Verwendung außer Betrieb genommen wird.

I. AUSSERBETRIEBNAHME

Eine Anschlagsschlinge sollte außer Betrieb genommen und vernichtet werden, um eine versehentliche Wiederverwendung zu vermeiden, wenn: - sie zur Absturzsicherung eingesetzt wurde; - sie die Überprüfung nicht bestanden hat; - Zweifel an ihrer Zuverlässigkeit bestehen. Die Anschlagsschlinge sollte von der für die Schutzausrüstung vor Ort verantwortlichen Person außer Betrieb genommen werden.

DE

J. GRUNDLEGENDE REGELN FÜR DIE VERWENDUNG VON PERSÖNLICHER SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTÜRZE

- Persönliche Schutzausrüstung (PSA) sollte nur von Personen benutzt werden, die in ihrer Verwendung geschult sind.
- Persönliche Schutzausrüstung darf nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit im täglichen Gebrauch oder im Notfall beeinträchtigen kann.
- Es sollte ein Notfallplan erstellt werden, der im Bedarfsfall am Arbeitsplatz eingesetzt werden kann.
- Achten Sie beim Hängen in der PSA (z. B. nach dem Abfangen eines Sturzes) auf Anzeichen von Hängeverletzungen
- Um die negativen Auswirkungen des Schwebens in der Höhe zu vermeiden, ist es wichtig, dass ein geeigneter Notfallplan erstellt wird. Die Verwendung von Stützbändern wird empfohlen.
- Es ist verboten, ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers Änderungen an dem Gerät vorzunehmen.
- Alle Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Hersteller des Geräts oder seinem Beauftragten durchgeführt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- PSA ist persönliche Ausrüstung und sollte von einer Person benutzt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Elemente der Absturzicherung ordnungsgemäß zusammenwirken. Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse und den Sitz der Gerätekomponenten, um ein versehentliches Lösen oder Trennen zu vermeiden.
- Schutzausrüstungen, bei denen der Betrieb eines Ausrüstungsteils durch den Betrieb eines anderen gestört wird, sind verboten.
- Wenn persönliche Schutzausrüstungen verwendet werden, sollten diese vor dem Einsatz gründlich überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie funktionstüchtig sind und ordnungsgemäß funktionieren, bevor sie eingesetzt werden.
- Bei der Sichtprüfung vor der Benutzung sollten alle Teile des Geräts überprüft werden, wobei besonders auf Beschädigungen, übermäßige Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Schnitte und Fehlfunktionen zu achten ist. Bei den einzelnen Geräten sollte besonders darauf geachtet werden:
 - bei Auffanggurten, Beckengurten und Arbeits-Haltegurt, Verstellelemente, Befestigungspunkte (D-Ringe), Gurtbänder, Nähte, Schlaufen;
 - bei Falldämpfern auf Befestigungsschlaufen, Gurtbänder, Nähte, Gehäuse, Verbindungselemente;
 - bei Textiltseilen und -führungen auf Seile, Schlaufen, Kauschen, Verbindungselemente, Verstellvorrichtungen, Spleiße;

- bei Drahtseilen und -führungen auf Seile, Drähte, Klemmen, Schlaufen, Kauschen, Verbindungselemente, Verstellelemente;
- bei Höhensicherungsgerät auf Seile oder Bänder, korrektes Funktionieren des Aufroll- und Verriegelungsmechanismus, Gehäuse, Falldämpfer, Verbindungselemente;
- bei mitlaufendem Auffanggerät auf Gerätekörper, richtiges Gleiten auf der Führung, Funktion des Verriegelungsmechanismus, Rollen, Schrauben und Nieten, Verbindungselemente, Falldämpfer;
- bei Metallteilen (Verbindungselementen, Scherenhaken, Verschlüsse) auf Tragkörper, Nieten, Hauptsperklinke, Funktion des Verriegelungsmechanismus.
- einmal im Jahr, jeweils nach jeden 12 Einsatzmonaten, muss die PSA für eine gründliche periodische Prüfung außer Betrieb genommen werden. Die periodische Prüfung kann von einer kompetenten, sachkundigen und geschulten Person durchgeführt werden. Die Inspektion kann auch vom Gerätehersteller oder seinem Bevollmächtigten durchgeführt werden.
- In einigen Fällen, wenn die Schutzausrüstung eine komplexe Konstruktion aufweist, wie z. B. bei Höhensicherungsgeräten, können die regelmäßigen Prüfungen nur vom Hersteller der Ausrüstung oder seinem Bevollmächtigten durchgeführt werden. Nach der durchgeführten periodischen Prüfung wird ein Termin für die nächste Prüfung festgelegt.
- regelmäßige periodische Prüfungen sind entscheidend für den Zustand des Geräts und die Sicherheit des Benutzers, die von der vollen Leistungsfähigkeit und Beständigkeit der Ausrüstung abhängt.
- Prüfen Sie bei der periodischen Prüfung die Lesbarkeit aller Kennzeichnungen der Schutzausrüstung (Schild des jeweiligen Gerätes). Verwenden Sie niemals Geräte mit unleserlicher Kennzeichnung.
- Für die Sicherheit des Benutzers ist es wichtig, dass der Lieferant des Geräts, wenn es außerhalb seines Herkunftslandes verkauft wird, dem Gerät eine Gebrauchs- und Wartungsanleitung sowie Informationen über die regelmäßige Inspektion und Reparatur des Geräts in der Sprache des Landes beifügt, in dem es verwendet werden soll.
- Die persönliche Schutzausrüstung muss unverzüglich aus dem Verkehr gezogen und entsorgt werden (oder es sind andere in der Gebrauchsanweisung angegebene Verfahren anzuwenden), wenn sie zur Absturzicherung eingesetzt wurde.
- Nur Auffanggurte, die der EN 361 entsprechen, sind die einzige zulässige Körperstützvorrichtung für Absturzicherungssysteme.
- Das Absturzicherungssystem darf ausschließlich an den mit dem Großbuchstaben „A“ gekennzeichneten Befestigungspunkten (Klammern, Schlaufen) des Auffanggurts angebracht werden.

- Die Anschlagpunkte (Anschlagsvorrichtungen) für Absturzsicherungs-ausrüstungen sollten so stabil gestaltet und positioniert sein, dass die Möglichkeit eines Sturzes begrenzt und die Länge des freien Falls minimiert wird. Der Anschlagpunkt des Geräts sollte sich oberhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers befinden. Form und Ausführung des Anschlagpunktes müssen sicherstellen, dass die Ausrüstung dauerhaft angeschlossen und nicht versehentlich getrennt wird. Die Mindesttragfähigkeit des Anschlagpunktes der Ausrüstung sollte 12 kN betragen. Es wird empfohlen, zertifizierte und gekennzeichnete Geräteanschlagpunkte zu verwenden, die der EN 795 entsprechen.
- Es ist zwingend erforderlich, den Freiraum unter dem Arbeitsplatz, an dem Sie die persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz verwenden, zu überprüfen, um zu vermeiden, dass Sie beim Auffangen eines Sturzes auf Gegenstände oder eine tiefere Ebene treffen.
- Der Wert des erforderlichen Freiraums unter dem Arbeitsbereich sollte in der Gebrauchsanweisung der zu verwendenden Schutzausrüstung überprüft werden.
- Bei der Verwendung des Geräts sollte es regelmäßig überprüft werden, wobei besonders auf gefährliche Erscheinungen und Schäden zu achten ist, die den Betrieb des Geräts und insbesondere die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen: Gewirr und Gleiten der Seile an scharfen Kanten, schwingvolle Stürze, Leitfähigkeit, Beschädigungen wie Schnitte, Abschürfungen, Korrosion, Einwirkung extremer Temperaturen, ungünstige Witterungseinflüsse, Einwirkung von Chemikalien.
- PSA müssen in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Beschädigung oder Nässe schützt, z. B. in Säcken aus imprägniertem Gewebe oder in Kisten oder Verschlägen aus Stahl oder Kunststoff.
- Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass das Material (Rohmaterial), aus dem sie hergestellt sind, nicht beschädigt wird. Verwenden Sie für Textilien (Bänder, Seile) Reinigungsmittel für empfindliche Stoffe. Sie können mit der Hand oder in der Waschmaschine gereinigt werden. Dann sollten sie gründlich abgespült werden. Falldämpfer sollten nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Der Falldämpfer darf nicht in Wasser getaucht werden. Kunststoffteile sollten nur mit Wasser gewaschen werden. Geräte, die bei der Reinigung oder während des Gebrauchs durchnässt wurden, sollten unter natürlichen Bedingungen und fern von Wärmequellen gründlich getrocknet werden. Metallteile und Mechanismen (Federn, Scharniere, Verschlüsse usw.) können von Zeit zu Zeit leicht geschmiert werden, um ihre Funktion zu verbessern.
- Persönliche Schutzausrüstung sollte lose verpackt in gut belüfteten, trockenen Räumen aufbewahrt werden, geschützt vor Licht, UV-Strahlung, Staub, scharfen Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Mitteln.

- Alle Absturzsicherungs-ausrüstungen müssen der Gebrauchsanweisung der Ausrüstung und den geltenden Normen entsprechen: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – für Absturzsicherungs-systeme; EN 362 – für Verbindungselemente; EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 – für Rettungsgeräte; EN 361 – für Auffanggurte; EN 813 – für Hüftgurte; EN 358 – für Anschlagmittel; EN 795 – für Anschlagvorrichtungen.

K. BETRIEBSBLATT - Für die Einträge im Betriebsblatt ist der Betrieb verantwortlich, in dem die betreffende Vorrichtung verwendet wird. Das Betriebsblatt (der Verwendungsnachweis) sollte vor der ersten Ausgabe der Ausrüstung von der für die Schutzausrüstung zuständigen Person am Arbeitsplatz ausgefüllt werden. Die für die regelmäßige Überprüfung der Schutzausrüstungen am Arbeitsplatz zuständige Person muss Informationen über die regelmäßige Überprüfung im Werk, über Reparaturen und über den Grund für die Außerbetriebnahme der Ausrüstung aushängen. Das Betriebsblatt sollte während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Benutzen Sie keine persönliche Schutzausrüstung, für die kein ausgefülltes Betriebsblatt vorliegt.

DE

- K.1 MODELL UND TYP DER VORRICHTUNG
- K.2 SERIENNUMMER
- K.3 KATALOGNUMMER
- K.4 HERSTELLUNGSDATUM
- K.5 KAUFDATUM
- K.6 INBETRIEBNAHME
- K.7 NAME DES BENUTZERS
- K.8 REGELMÄSSIGE UND SERVICE-INSPEKTIONEN
- K.9 INSPEKTIONSDATUM
- K.10 Gründe für die Durchführung der Inspektion/Reparatur
- K.11 Festgestellte Schäden, durchgeführte Reparaturen
- K.12 VOR- UND NACHNAME SOWIE UNTERSCHRIFT DER VERANTWORTLICHEN PERSON
- K.13 Datum der nächsten Inspektion

Hersteller: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Polen, Tel. +48 42 680 2083 – Fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

Für die Ausstellung der EU-Baumusterprüfbescheinigung gemäß der Verordnung 2016/425 zuständige benannte Stelle: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankreich

Für die Produktionsüberwachung zuständige benannte Stelle: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankreich

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: www.protekt.pl

A. BESKRIVELSE. Rebkrogen er beregnet til at blive brugt som:

- 1/ komponent af faldsikringsudstyr - midlertidig forankringsanordning (overholder EN 795 / TS 16415 type B). Når en ankerenhed anvendes som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren have midler til at begrænse den maksimale dynamiske kraft, der virker på ham under faldsikring, til en værdi, der ikke overstiger 6 kN. I dette tilfælde kan produktet bruges af 3 brugere samtidigt.
- 2/ komponent i faldsikringsudstyr – sikkerhedsline (i overensstemmelse med EN 354) forbundet med en energiabsorber. Et faldsikringssystem bestående af en energiabsorber (i overensstemmelse med EN 355) forbundet til en line (i overensstemmelse med EN 354), fastgjort til en heldækkende sele (i overensstemmelse med EN 361) og forbundet til et strukturelt forankringspunkt (i overensstemmelse med EN 795) kan anvendes som grundlæggende faldsikringsudstyr. Den samlede længde af sikkerhedslinet med støddæmper, afslutninger og karabinhager må ikke overstige 2 m. I dette tilfælde må produktet kun bruges af 1 person. Rebkrogen må kun bruges som en del af et faldsikringssystem og er ikke beregnet til at løfte byrder!
Kabelkrogens længde er fra 0,4 m til 10 m.

B. BESKRIVELSE AF ELEMENTERNE

1. Mærkning
2. Galvaniseret stålreb ø6,3 mm
3. Stålkause
4. Aluminium klemme
5. Gennemsigtig beskyttelsesrør af plastik

C. MÆRKNINGSBESKRIVELSE

- a. Referencenummer
- b. Reblængde
- c. Serienummer
- d. Produktionsdato
- e. Tilladt antal brugere (i henhold til TS 16415)
- f. Bemærk: Se venligst brugervejledningen
- g. Producent eller distributør
- h. Europæiske standarder (nummer:år)
- i. Bemærk: Ankerpunktet skal være over brugerens position.

- j. CE-mærkningen sammen med identifikationsnummeret på det bemyndigede organ, der kontrollerer produktionen af enheden.
- k. Mærk med datoen for den næste inspektion. Måned og år for næste inspektion. Må ikke anvendes efter denne dato. Bemærk: Datoen for næste inspektion skal markeres før første brug (dato for første brug +12 måneder);

D. BRUG AF EN REBKROG SOM FORANKRINGSENHED (EN 795)

- D.1 Placer rebkrogen omkring det bærende konstruktionselement (fast konstruktionspunkt). Det punkt på den faste struktur, som krogen er forbundet til, skal være placeret over arbejdspladsen, og dens form og design skal forhindre, at kabelkrogen frakobles automatisk. Rebkrogen kan vikles mere end én gang, f.eks. for at forkorte dens længde. Den minimale totaldimension af det strukturelle element (i tværsnit) må ikke være mindre end 20 mm, og den minimale radius, hvor kabelkrogen kan vikles, må ikke være mindre end 0,5 mm.
 - D.2. Den maksimale tilladte arbejdsbelastning for krogen (brugt som midlertidigt forankringspunkt) er 14 kN. Den statiske styrke af det strukturelle forankringspunkt skal være mindst dobbelt så stor som kablets arbejdsbelastning (overført fra kablet til konstruktionen under brug), men ikke mindre end 12 kN.
 - D.3. Forbind enderne af anhængertrækket med en karabinhage. Brug kun certificerede (EN 362) ovale forbindelsesstykker med en arbejdsbelastning svarende til de forventede arbejdsbelastninger for rebfastgørelsen.
 - D.4. Fastgør en forbindelses- og stødabsorberende komponent til den ovale karabinhage, f.eks. en støddæmper med et reb, et arbejdsreb eller en selvblåsende anordning, en selvblåsende anordning osv.
 - D.5. Bemærk venligst den ekstra afstand "x", der vises mellem det punkt, hvor kabelkrogen er fastgjort, og den forbindende og stødabsorberende komponent. Dette område kan påvirke faldsikringsudstyrets ydeevne, dets placering og faldstopvejen. Alle beregninger vedrørende arbejdsikkerhed på et givet sted, faldsikringsrute og nødvendig friplads under arbejdspladsen skal tage højde for denne ekstra plads. Den forbindende og stødabsorberende komponent skal være placeret over det selefastgørelsespunkt, som den er fastgjort til.
1. Placering af faldsikringsanordningen
 2. Selens fastgørelsespunktsniveau

E. BRUG AF REBKROG SOM SIKKERHEDSREB (EN 354)

1. Den ene ende af krogen skal fastgøres med en karabinhage til et udvalgt punkt på en fast struktur med en minimumsstyrke på 12 kN.

- direkte – figur 1;
- ved hjælp af en ekstra rebkrog – figur 2 eller en saksekrog – figur 3;
- 2. Forbind den anden ende med en karabinhage til sikkerhedsstøddæmperen – figur 4;
- 3. Fastgør den resulterende forbindelses- og stødabsorberende samling direkte til sikkerhedsseleens forreste eller bageste fastgørelsesspænde – figur 5.

- F. Det er forbudt at bruge et rebanker uden en sikkerhedsstøddæmper som faldsikringsanordning.
 Brugen af fastgørelsespunktet i faldsikringssystemer skal være i overensstemmelse med brugsanvisningen til faldsikringssystemerne og de gældende regler:
- EN 361 - sikkerhedssele
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Faldsikringssystemer
 - EN 795 - Ankerpunkter
 - EN 358 - Arbejdspositioneringssystemer til understøttet arbejde

BEMÆRK!

- Ved bestemmelse af den nødvendige plads under arbejdsstedet til sikring, bør krogens længde tages i betragtning som et yderligere element, der forlænger faldlængden.
 - Den samlede længde af sikkerhedsrebet, der er forbundet med støddæmperen i henhold til EN 355-standarden, karabinhager og fastgørelselementer, må ikke overstige 2 m.
 - I en situation, hvor der er risiko for at falde, bør brugeren minimere slækket i rebet.
 - Brugeren skal eliminere enhver situationsbestemt risiko (f.eks. at vikle rebet om halsen), således at brugeren ikke bliver kvalt, hvis rebet bruges i tilfælde af et fald.
 - Brugeren skal undgå at sammenflette linen med konstruktionslementer eller på elementer med skarpe kanter på steder, hvor der er risiko for fald (fx tagkanten).
 - Brug ikke kroge alene (uden støddæmperen) som faldsikringsanordning.
 - Brug ikke to kroge (f.eks. parallelt) med støddæmpere samtidig.
- Det er tilladt at bruge kroge uden støddæmper kun som et begrænsende reb, der forhindrer brugeren i at komme ind i faldfarezonen.

- G. PERIODISKE EFTERSYN - Periodisk eftersyn af udstyret skal udføres mindst én gang efter hver 12. måned brug, regnet fra datoen for første brug. Periodisk eftersyn må udelukkende udføres af en kompetent person, der har relevant viden og uddannelse indenfor periodiske eftersyn af personlige værnemidler. Forholdene under anvendelse af udstyret kan påvirke hyppigheden af udførelsen af periodiske eftersyn, hvilket vil sige, at det kan blive nødvendigt at udføre periodiske eftersyn hyppigere end hver 12. måned. Hvert periodisk eftersyn skal noteres i udstyrets brugskort.

H. MAKSIMAL ANVENDELSESPERIODE

Apparatets levetid er ubegrænset. BEMÆRK: Den maksimale levetid afhænger af intensiteten og det miljø, hvor udstyret anvendes. Brug af udstyret under barske forhold, ved hyppig kontakt med vand, skarpe kanter, under ekstreme temperaturer eller når det er udsat for ætsende stoffer kan medføre, at det bliver nødvendigt at tage udstyret ud af brug, selv efter en enkelt gangs brug.

I. TILBAGETRÆKNING FRA BRUG

Rebkroge skal tages ud af drift og destrueres for at undgå utilsigtet genbrug, når: - har været brugt til at standse et fald; - har ikke bestået inspektion; - der er tvivl om dens pålidelighed. Linen skal tages ud af brug af den person, der er ansvarlig for beskyttelsesudstyret på stedet.

J. GRUNDLÆGGENDE PRINCIPER FOR BRUG AF PERSONLIGE VÆRNEMIDLER MOD FALD FRA HØJDEN

- personlige værnemidler må kun anvendes af personer, der har gennemgået oplæring indenfor brug heraf.
- personlige værnemidler må ikke anvendes af personer, hvis helbredstilstand kan påvirke sikkerheden under den daglige anvendelse eller under redningsaktioner.
- der skal udarbejdes en redningsplan, som om nødvendigt vil kunne implementeres under arbejdet.
- når man er ophængt i personlige værnemidler (fx efter standsning af fald) skal man være opmærksom på symptomer på kvæstelser som følge af ophængningen.
- for at undgå negative konsekvenser af ophængning, skal man sikre sig, at der foreligger en relevant redningsplan. Det anbefales at anvende støttestropper.
- det er forbudt at foretage nogen former for ændringer på udstyret uden producentens skriftlige samtykke.
- enhver form for reparationer af udstyret må kun foretages af producenten af udstyret eller dennes bemyndigede repræsentant.

DK

- personlige værnemidler må ikke anvendes til andre formål, end de er beregnet til.
- personlige værnemidler udgør personligt udstyr, og må kun anvendes af én person.
- før brug skal man forsikre sig om, at alle elementer af det udstyr, der indgår i et faldsikringssystem, er forenelige. Forbindelserne samt tilpasningen af elementerne kontrolleres jævnligt for at undgå en tilfældig løsning eller frakobling heraf.
- det er ikke tilladt at anvende kombinationer af beskyttelsesudstyr, hvor funktionen af et element forstyrres af funktionen af et andet.
- der skal foretages en grundig besigtigelse af personlige værnemidler før hver brug, så man er sikker på, at udstyret er funktionsdygtigt og virker korrekt, inden det tages i brug.
- under besigtigelsen før brug undersøges alle udstyrets elementer; særlig mærke skal lægges til enhver form for beskadigelse, overdreven slitage, korrosion, afskrabninger, snit eller fejlagtig funktion. I tilfælde af de enkelte typer af udstyr skal særlig mærke lægges til følgende:
 - i tilfælde af faldsikringsseler, bæltter med siddegjorde og bæltter til arbejdspositionering på spænder; justeringselementer, fastgørelsespunkter (-spænder), stropper, søm og løkker;
 - i tilfælde af fald dæmpere på fastgørelsesløkker, strop, søm, hus, karabinhager;
 - i tilfælde af reb og tekstilstykker på reb, løkker, kovser, karabinhager, justeringselementer, splejsninger;
 - i tilfælde af reb og stålstykker på line, metaltråd, klemmer, løkker, kovser, karabinhager, justeringselementer;
 - i tilfælde af automatiske fangindretninger på reb eller bånd, korrekt funktion af opruller og låsemekanisme, hus, fald dæmper og karabinhager;
 - i selvlåsende enheder på enhedens hus, korrekt glidning langs føringen, betjening af låsemekanismen, ruller, skruer og nitter, forbindelser, sikkerhedsstøddæmper;
 - i tilfælde af metalelementer (karabinhager, kroge, spænder) på det bærende hovedparti, nitning, hovedfalle, funktionen af låsemekanismen.
- mindst en gang om året, efter hver 12 måneders brug af personlige værnemidler skal de tages ud af brug med henblik på udførelse af grundigt, periodisk eftersyn. Periodisk eftersyn skal udføres af en kompetent person, der har relevant viden og uddannelse på området. Eftersyn kan også udføres af udstyrets producent eller en autoriseret repræsentant for producenten.
- i nogle tilfælde, såfremt udstyret har en kompliceret og sammensat konstruktion, fx automatiske fangindretninger, må periodiske eftersyn kun

udføres af producenten af udstyret eller dennes autoriserede repræsentant. Efter udførelsen af periodisk eftersyn, fastsættes der en dato for næste eftersyn.

- regelmæssige eftersyn er af afgørende betydning for udstyrets tilstand og brugerens sikkerhed, der afhænger af udstyrets fulde funktionsdygtighed og holdbarhed.
- i forbindelse med periodisk eftersyn undersøges læsbarheden af alle mærkninger på beskyttelsesudstyret (mærkeplade på det givne udstyr). Udstyr med ulæselig mærkning må ikke benyttes.
- såfremt udstyret sælges til udlandet er det vigtigt for brugerens sikkerhed, at leverandøren forsyner det med en brugervejledning, en vedligeholdelsesvejledning samt information om periodiske eftersyn og reparationer af udstyret på det sprog, som er det officielle sprog i det land, hvor udstyret skal anvendes.
- personlige værnemidler skal tages ud af brug og kasseres umiddelbart efter, at de er blevet brugt til at standse et fald (eller der skal implementeres andre procedurer i overensstemmelse med brugsanvisningen for udstyret).
- faldsikringsseler, som er i overensstemmelse med EN 361, er det eneste, tilladte udstyr til at holde brugerens krop i systemer til standsning af fald.
- systemet til standsning af fald må kun tilsluttes fastgørelsespunkter (spænder, slynger) på faldsikringsseler, som er mærket med et stort bogstav "A".
- ankerpunktet (udstyret) til franking af personligt udstyr til beskyttelse mod fald fra højde skal have en stabil konstruktion og det skal placeres på en måde, der begrænser risikoen for fald og mindsker længden af det frie fald. Udstyrets ankerpunkt skal være placeret over brugerens arbejdsplads. Formen og konstruktionen af udstyrets ankerpunkt skal garantere fast tilslutning af udstyret, og den må ikke føre til utilsigtet frakobling heraf. Ankerpunktets minimale holdbarhed skal udgøre 12kN. Det anbefales at anvende certificerede og mærkede ankerpunkter i overensstemmelse med EN 795.
- det er obligatorisk at undersøge frihøjden under arbejdsstedet, hvor personlige værnemidler til beskyttelse mod fald fra højden anvendes, således at man undgår at ramme en genstand eller en lavere overflade under standsning af fald.
- størrelsen af frihøjden under arbejdsstedet skal tjekkes i brugervejledningen for det personlige værnemiddel, som vi ønsker at anvende.
- under brug af udstyret skal det kontrolleres jævnligt og særlig mærke skal lægges til farlige fænomener og beskadigelser, som har indflydelse på udstyrets funktion og brugerens sikkerhed, i særdeleshed på: løkkedannelse og bevægelse af linen på skarpe kanter, pendulfald, elektrisk ledningsev-

ne, enhver form for beskadigelser såsom indskæringer, slid, korrosion, påvirkning af ekstreme temperaturer, negativ påvirkning fra klimaforhold og påvirkning fra kemikalier.

- personlige værnemidler skal transporteres i emballager, der beskytter dem mod beskadigelse eller påvirkning fra vand, fx i poser udført i imprægneret stof eller i kufferter eller kasser udført af stål eller plast.
- personlige værnemidler skal rengøres på en måde, der ikke beskadiger det materiale (råvaren), som de er fremstillet af. Stofmaterialer (bånd, reb) skal rengøres med rengøringsmaterialer til delikat stof. De kan vaskes i hånden eller i vaskemaskine. Husk at skylle grundigt. Falddæmpere må kun rengøres med en fugtig klud. Falddæmperen må ikke dyppes i vand. Dele fremstillet af plast må kun rengøres i vand. Udstyr, som er blevet vådt under rengøring eller anvendelse, skal lades tørre helt på en naturlig vis, væk fra varmekilder. Metaldele og -mekanismer (fjedre, hængsler, fælle og lign.) kan smøres let indimellem for at forbedre deres funktion.
- personlige værnemidler bør opbevares løst pakket, i godt ventilerede, tørre lokaler, hvor de er beskyttet mod lys, UV stråling, støv, skarpe genstande, ekstreme temperaturer og ætsende stoffer.
- alle elementer af faldsikringsudstyr skal være i overensstemmelse med brugsanvisninger for udstyret samt gældende standarder: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – for systemer til standsning af fald; EN 362 – for karabinhager; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, – for redningsudstyr; EN 361 – for faldsikringssele; EN 813 – for hoftegeler; EN 358 – for systemer til arbejdspositionering; EN 795 – for ankerudstyr.

K. BRUGSKORT - Ansvar for indskrivninger i brugskortet har den arbejdsplads, hvor udstyret anvendes. Brugskortet skal udfyldes af en kompetent person, der er ansvarlig for personlige værnemidler i virksomheden, før første udlevering af udstyret til brug. Oplysninger om periodiske fabriks eftersyn, reparationer og årsagen til, at udstyret tages ud af brug, indføres af en kompetent person, der er ansvarlig for periodiske eftersyn af personlige værnemidler i virksomheden. Brugskortet skal opbevares, så længe udstyret anvendes. Det er ikke tilladt at anvende individuelle værnemidler uden udfyldt brugskort.

- K.1 APPARATMODEL OG TYPE
- K.2 SERIENUMMER
- K.3 KATALOGNUMMER
- K.4 PRODUKTIONS DATO
- K.5 KØBSDATO
- K.6 IBRUGTAGNINGSDATO

- K.7 BRUGERNAVN
- K.8 PERIODISKE INSPEKTIONER OG SERVICE
- K.9 INSPEKTIONS DATO
- K.10 Årsager til inspektion/reparation
- K.11 Registrerede skader, udførte reparationer
- K.12 NAVN OG EFTERNAVN SAMT UNDERSKRIFT PÅ DEN ANSVARLIGE PERSON
- K.13 Dato for næste inspektion

Producent: PROTEKT - ul. Starorudzka 9 - 93-403 Łódź – Polen, tlf. +48 42 680 2083 – fax: (+48) 42 680 2093, www.protekt.com.pl

Bemyndiget organ, der udsteder EU-typeafprøvningsattesten i overensstemmelse med forordningen 2016/425: Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Frankrig
Bemyndiget organ, der er ansvarligt for at føre tilsyn med produktionen: Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Frankrig

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på: www.protekt.pl

ES

A. DESCRIPCIÓN El elemento de amarre está diseñado para utilizarse como:

- 1/ Componente de un sistema de protección contra caídas de altura: dispositivo de anclaje temporal (conforme a la norma EN 795 / TS 16415, tipo B). Cuando el dispositivo de anclaje se utilice como parte de un sistema de protección contra caídas de altura, el usuario deberá estar equipado con medios que limiten la fuerza dinámica máxima que actúe sobre él durante la detención de la caída a un valor que no supere los 6 kN. En ese caso, el producto puede ser utilizado por tres usuarios a la vez.
- 2/ Componente del equipo de protección contra caídas de altura: cuerda de seguridad (conforme a la norma EN 354) conectada al absorbedor de energía. Sistema de protección contra caídas compuesto por un absorbedor de energía (conforme a la norma EN 355) conectado a un elemento de amarre (conforme a la norma EN 354) fijado al arnés anticaídas (conforme a la norma EN 361) y conectado a un punto de anclaje estructural (conforme a la norma EN 795) puede utilizarse como equipo básico de protección contra caídas de altura. La longitud total del elemento de amarre, incluy-

endo el absorbedor de energía, los extremos y los mosquetones, no debe superar los 2 m. En tal caso, el producto solo puede ser utilizado por una persona.

El mosquetón solo debe utilizarse como parte de un sistema de protección contra caídas de altura; ¡no está diseñado para levantar cargas! La longitud del elemento de amarre oscila entre 0,4 m y 10 m.

B. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Características del dispositivo
2. Cable de acero galvanizado de 6,3 mm de diámetro
3. Guardacabo de acero
4. Abrazadera de aluminio
5. Tubo protector de plástico transparente

C. DESCRIPCIÓN DEL ETIQUETADO

- a. Número de referencia
- b. Longitud del cable
- c. Número de serie
- d. Fecha de producción
- e. Número máximo de usuarios (según la norma TS 16415)
- f. Nota: consultar el manual de instrucciones
- g. Fabricante o distribuidor
- h. Normas europeas (número:año)
- i. Nota: el punto de anclaje debe estar situado por encima de la posición del usuario
- j. El marcado CE junto con el número de identificación del organismo notificado que supervisa la fabricación del equipo
- k. Etiqueta con la fecha de la próxima inspección. Mes y año de la próxima inspección. No utilizar el dispositivo después de esta fecha. ATENCIÓN: Antes del primer uso, marque la fecha de la primera inspección (fecha del primer uso + +12 meses);

D. USO DEL ELEMENTO DE AMARRE COMO DISPOSITIVO DE ANCLAJE (EN 795)

- D.1 Envolver el elemento de amarre alrededor de un elemento de la estructura portante (punto de anclaje). El punto de anclaje al que se conecta el elemento de amarre debe estar situado por encima del lugar de trabajo, y su forma y diseño deben impedir que el elemento se suelte por sí solo. El elemento de amarre se puede envolver más de una vez, por ejemplo, para acortar su longitud. La dimensión total mínima del elemento estructural (en sección transversal) no puede ser

inferior a 20 mm, y el radio mínimo sobre el que se puede enrollar el elemento de amarre no puede ser inferior a 0,5 mm.

- D.2. La carga máxima admisible del elemento de amarre (utilizado como punto de anclaje provisional) es de 14 kN. La resistencia estática del punto de anclaje estructural debe ser, como mínimo, el doble de la carga de trabajo de la cuerda (transmitida durante el uso de la cuerda a la estructura), pero no inferior a 12 kN.
- D.3. Unir los extremos del elemento de amarre mediante mosquetón. Utilizar únicamente conectores certificados (EN 362) de tipo oval con una carga de trabajo acorde a las cargas de trabajo previstas del elemento de amarre.
- D.4. Al conector oval se debe acoplar un subsistema de conexión y absorción de energía, por ejemplo: un absorbedor con cuerda, una línea de trabajo para dispositivos anticaídas deslizantes, un dispositivo anticaídas retráctil, etc.
- D.5. Prestar atención al espacio adicional «x» que se forma entre el punto al que se fija el elemento de amarre y el subsistema de conexión y absorción de energía. Este espacio puede influir en el funcionamiento de los equipos de protección contra caídas, su ubicación y la trayectoria de detención de la caída. Todos los cálculos relativos a la seguridad en el trabajo en un lugar determinado, a la distancia de detención de la caída y al espacio libre necesario debajo del lugar de trabajo deben tener en cuenta este espacio adicional. El subsistema de conexión y absorción de energía debe situarse por encima del elemento de amarre del arnés anticaídas al que está fijado.
 1. Posición del dispositivo de protección contra caídas
 2. Nivel del punto de fijación del arnés

E. USO DEL ELEMENTO DE AMARRE COMO CUERDA DE SEGURIDAD (EN 354)

1. Uno de los extremos del elemento de amarre debe fijarse mediante un mosquetón a un punto de anclaje seleccionado con una resistencia mínima de 12 kN.
 - directamente – figura 1;
 - mediante un segundo elemento de amarre (figura 2) o un elemento de amarre tipo tijera (figura 3);
2. Conectar el otro extremo mediante un mosquetón con absorbedor de energía – figura 4;
3. El subsistema de conexión y absorción de energía así formado debe conectarse directamente al punto de enganche frontal o dorsal del arnés anticaídas – figura 5.

F. Está prohibido utilizar el elemento de amarre sin absorbedor de energía como dispositivo anticaídas.

El uso del elemento de amarre en sistemas anticaídas debe realizarse conforme a las instrucciones de uso de dichos sistemas y a la normativa vigente:

- EN 361 - Arnés anticaídas;
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - Sistemas anticaídas
- EN 795 - Puntos de anclaje
- EN 358 - Sistemas de sujeción y posicionamiento para trabajos en altura

CONSIDERACIONES:

- Al determinar el espacio necesario para garantizar la seguridad por debajo de la zona de trabajo, debe tenerse en cuenta la longitud del elemento de amarre como elemento adicional para ampliar la distancia de caída.
- La longitud total de la cuerda de seguridad conectada al absorbedor, de acuerdo con la norma EN 355, junto con los mosquetones y los elementos de enganche, no puede superar los 2 m.
- En caso de riesgo de caída, el usuario debe reducir al mínimo la holgura de la cuerda.
- El usuario debe eliminar cualquier riesgo particular (por ejemplo, el riesgo de enrollarse la cuerda alrededor del cuello) para evitar el riesgo de asfixia en caso de caída.
- El usuario debe evitar entrelazar la cuerda entre elementos estructurales, así como debe evitar situaciones en las que exista el riesgo de caída sobre un borde afilado (por ejemplo, el borde de un tejado).
- No utilizar el elemento de amarre por sí solo (sin absorbedor de energía) como dispositivo de protección contra caídas de altura.
- No se deben utilizar simultáneamente dos elementos de amarre (por ejemplo, en configuración paralela) con absorbedores de energía.

Se permite el uso del elemento de amarre sin absorbedor únicamente como línea de restricción que impida al usuario acceder a la zona con riesgo de caída.

G. INSPECCIONES PERIÓDICAS - Al menos una vez cada 12 meses de uso, a partir de la fecha de la primera utilización, debe realizarse una inspección periódica del dispositivo. La inspección periódica debe ser llevada a cabo únicamente por una persona competente, con conocimientos y formación en la inspección periódica de los equipos de protección individual. Las condiciones de uso pueden afectar a la frecuencia del man-

tenimiento periódico, que puede realizarse en intervalos más cortos que 12 meses de uso. Cada inspección periódica debe registrarse en la hoja de uso del dispositivo.

H. VIDA ÚTIL MÁXIMA

La vida útil del dispositivo es ilimitada. ATENCIÓN: La vida útil máxima depende de la intensidad y el entorno de uso. El uso del dispositivo en condiciones duras, con contacto frecuente con el agua, bordes afilados, a temperaturas extremas o expuesto a sustancias corrosivas puede hacer que quede fuera de servicio incluso después de un solo uso.

I. RETIRADA DEL SERVICIO

El elemento de amarre debe retirarse del servicio y destruirse para evitar que se vuelva a utilizar accidentalmente cuando: - se ha utilizado para detener una caída; - no ha superado la inspección; - existe alguna duda sobre su fiabilidad. El elemento de amarre debe retirarse del servicio por parte de la persona responsable del equipo de protección en ese lugar.

J. PRINCIPIOS BÁSICOS PARA EL USO DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL CONTRA CAÍDAS DE ALTURA

- solo personas formadas en el uso de los equipos de protección individual pueden utilizarlos;
- las personas cuyo estado de salud pueda afectar a su seguridad durante el uso cotidiano o en caso de emergencia no pueden usar los equipos de protección individual;
- se debe preparar un plan de rescate en situaciones de emergencia que pueda utilizarse en el trabajo en caso de necesidad;
- mientras esté suspendido en el equipo de protección individual (por ejemplo, después de detener una caída), se debe prestar atención a los signos de lesión por suspensión;
- para evitar los efectos adversos de la suspensión, asegúrese de preparar un plan adecuado de rescate en situaciones de emergencia. Se recomienda el uso de cintas de apoyo.
- está prohibido realizar cualquier modificación en el equipo sin el consentimiento escrito del fabricante;
- solo el fabricante del equipo o su representante autorizado pueden llevar a cabo cualquier reparación del mismo;
- los equipos de protección individual no deben utilizarse más que para su finalidad prevista;
- los equipos de protección individual son equipos personales y deben ser utilizados por una sola persona;

ES

- antes de su uso, asegúrese de que todos los elementos del dispositivo que componen el sistema de protección anticaídas funcionan correctamente juntos. Compruebe periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes del equipo para evitar su aflojamiento o desconexión espontáneos;
- está prohibido el uso de los conjuntos de equipos de protección en los que el funcionamiento de cualquier componente del equipo se vea afectado por el funcionamiento de otro;
- antes de cada uso del equipo de protección individual, es importante realizar una inspección visual exhaustiva para asegurarse de que el equipo esté en condiciones y funcione correctamente;
- durante la inspección visual antes del uso, se deben revisar todas las partes del equipo, prestando especial atención a cualquier daño, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, cortes o mal funcionamiento. En los distintos equipos, debe prestarse especial atención a los siguientes elementos:
 - en el arnés anticaídas, arnés de cadera y cinturones de mantenimiento de trabajo a: las hebillas, los componentes de ajuste, los puntos de amarre (hebillas), las cintas, las costuras y los pasadores;
 - en los absorbedores de energía a: los lazos de amarre, la cinta, las costuras, la carcasa y los conectores;
 - en los cables y guías textiles a: el cable, los lazos, los guardacabos, los conectores, los elementos de ajuste y los empalmes;
 - en los cables y guías de acero a: el cable, los alambres, los clips, los lazos, los guardacabos, los conectores y los elementos de ajuste;
 - en los anticaídas retráctiles automáticos a: el cable o la cinta, el funcionamiento correcto del mecanismo de enrollado y de bloqueo, la carcasa, el absorbedor y los conectores;
 - en los dispositivos anticaídas deslizantes a: el cuerpo del dispositivo, el deslizamiento correcto a lo largo de la guía, el funcionamiento del mecanismo de bloqueo, los rodillos, los tornillos y remaches, los conectores y el absorbedor de energía;
 - en los componentes metálicos (conectores, ganchos, cierres) en el cuerpo de soporte, el remachado, el trinquete principal y el funcionamiento del mecanismo de bloqueo;
 - al menos una vez al año, después de cada 12 meses de uso, el equipo de protección individual debe ponerse fuera de servicio para una inspección periódica completa. Una persona competente, con conocimientos y formación adecuadas, puede llevar a cabo la inspección periódica anteriormente mencionada. También el fabricante del equipo o el representante autorizado del mismo pueden llevar a cabo la inspección periódica.
- en algunos casos, si el equipo de protección tiene un diseño complejo y sofisticado, como los anticaídas retráctil automático, solo el fabricante del equipo o su representante autorizado pueden llevar a cabo las inspecciones periódicas. Tras la inspección periódica, se fijará una fecha para la siguiente inspección;
- las inspecciones periódicas regulares son esenciales para el estado del equipo y la seguridad del usuario, que depende del pleno rendimiento y la durabilidad del equipo;
- durante la inspección periódica, compruebe la legibilidad de todas las marcas del equipo de seguridad (características del equipo en cuestión); No utilice equipos con marcas ilegibles;
- para la seguridad del usuario, si el equipo se comercializa fuera de su país de origen, es importante que el proveedor del equipo lo acompañe del manual de uso y mantenimiento, y de información sobre las inspecciones periódicas y reparaciones, en el idioma del país en el que se vaya a utilizar dicho equipo;
- el equipo de protección individual debe retirarse del servicio inmediatamente y desecharse (o deben seguirse otros procedimientos de las instrucciones de uso) si ha estado implicado en la detención de una caída;
- el arnés anticaídas que cumple la norma EN 361 es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable para los sistemas anticaídas;
- el sistema anticaídas solo puede conectarse a los puntos de fijación del arnés anticaídas (hebillas, lazos) marcados con una letra «A» mayúscula;
- el punto (dispositivo) de anclaje del equipo anticaídas debe ser de estructura estable y estar en una posición que limite la posibilidad de una caída y minimice la longitud de la caída libre. El punto de anclaje del equipo debe estar por encima del puesto de trabajo del usuario. La forma y el diseño del punto de anclaje del equipo deben garantizar que el equipo esté permanentemente conectado y no se pueda producir su desconexión espontánea. La resistencia mínima del punto de anclaje del equipo debe ser de 12 kN. Se recomienda el uso de puntos de anclaje de equipos certificados y marcados que cumplan con la norma EN 795;
- es obligatorio comprobar el espacio libre debajo de la estación de trabajo en el que se va a utilizar el equipo protector personal contra caídas de una altura de protección individual anticaídas para evitar golpear objetos o un plano inferior al detener una caída.
- El valor del espacio libre requerido debajo de la estación de trabajo debe comprobarse en las instrucciones de uso del equipo de protección que se vaya a utilizar;
- cuando utilice el equipo, revíselo con regularidad, prestando especial atención a los fenómenos peligrosos y a los daños que afecten al funcio-

namiento del equipo y a la seguridad del usuario, en particular: el enredo y el deslizamiento de las cuerdas en los bordes afilados, las caídas por balanceo, la conductividad, cualquier daño como cortes, abrasiones, corrosión, la exposición a temperaturas extremas, los efectos adversos de los factores climáticos o la exposición a productos químicos;

- el equipo de protección individual debe transportarse en embalajes que lo protejan de daños o de la humedad, por ejemplo, en bolsas de tejido impregnado o en maletas o cajas de acero o plástico;
- el equipo de protección individual debe limpiarse evitando daños en el material de su fabricación (materia prima). Para los tejidos (cintas, cuerdas), utilice productos de limpieza para tejidos delicados. Puede limpiarse a mano o a máquina. Aclarar bien. Los absorbedores de energía solo deben limpiarse con un paño húmedo. El absorbedor no debe sumergirse en el agua. Las piezas de plástico solo deben lavarse con agua. El dispositivo humedecido durante la limpieza o el uso debe secarse completamente en condiciones naturales, lejos de fuentes de calor. Las piezas y mecanismos metálicos (muelles, bisagras, pestillos, etc.) pueden lubricarse ligeramente de forma periódica para mejorar su funcionamiento.
- el equipo de protección individual debe almacenarse en embalajes sueltos, en lugares secos y bien ventilados, protegido de la luz, la radiación UV, el polvo, los objetos afilados, las temperaturas extremas y las sustancias corrosivas;
- todos los elementos del equipo de protección anticaídas deben cumplir las instrucciones de uso del equipo y las normas aplicables: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - para sistemas anticaídas; EN 362 - para conectores; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - para dispositivos de rescate; EN 361- para arnés anticaídas; EN 813 - para ameses de cadera; EN 358 - para sistemas de posicionamiento en el trabajo; EN 795 - para dispositivos de anclaje.

K. HOJA DE USO: El centro de trabajo que utiliza el dispositivo en cuestión es responsable de las anotaciones en la hoja de uso. La hoja de uso debe ser cumplimentada antes de la primera entrega del equipo para su uso por la persona competente responsable de los equipos de protección en el centro de trabajo. La persona competente responsable de las inspecciones periódicas de los equipos de protección en el centro de trabajo publicará información sobre las inspecciones periódicas en la planta, las reparaciones y el motivo de la retirada del uso del equipo. La hoja de uso debe conservarse durante toda la vida útil del equipo. No utilice equipos de protección individual que no tengan la hoja de uso cumplimentada;

- K.1 MODELO Y TIPO DE EQUIPO
- K.2 NÚMERO DE SERIE
- K.3 NÚMERO DE CATÁLOGO
- K.4 FECHA DE FABRICACIÓN
- K.5 FECHA DE COMPRA
- K.6 FECHA DE PUESTA EN SERVICIO
- K.7 NOMBRE DEL USUARIO
- K.8 INSPECCIONES Y REVISIONES PERIÓDICAS
- K.9 FECHA DE LA INSPECCIÓN
- K.10 MOTIVO DE LA INSPECCIÓN / REPARACIÓN
- K.11 DAÑOS CONSTATADOS, REPARACIONES EFECTUADAS
- K.12 NOMBRE Y FIRMA DE LA PERSONA RESPONSABLE
- K.13 FECHA DE LA PRÓXIMA INSPECCIÓN

Fabricante: PROTEKT, ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Polonia, tño. +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

Organismo notificado responsable de la emisión del certificado de examen de tipo UE de acuerdo con el Reglamento 2016/425: Apave Exploitation France SAS (n.º 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francia

Organismo notificado responsable de la supervisión de la producción: Apave Exploitation France SAS (n.º 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francia

Declaración de conformidad de la UE disponible en: www.protekt.pl

FI

FI

A. KUVAAUS. Linkkikoukku on tarkoitettu käytettäväksi seuraavasti:

- 1/ osana korkealta putoamisen estävää suojausvarustusta – tilapäinen kiinnitys-laite (standardin EN795 / TS16415 tyyppi B mukainen). Kun kiinnitys-laite on osa korkealta putoamisen estävää järjestelmää, käyttäjän tulee olla varustettu välineillä, jotka rajoittavat putoamisen pysäyttämisen yhteydessä häneen kohdistuvan dynaamisen voiman enintään 6 kN:iin. Tällöin tuotetta voi käyttää samanaikaisesti 3 käyttäjää.
- 2/ osana korkealta putoamisen estävää suojausvarustusta – turvavaijeri (standardin EN 354 mukainen) liitettyä energiavaimentimeen. Korkealta putoamisen estävä järjestelmä, joka koostuu (standardin EN 355 mukaisesta) energiavaimentimesta yhdistettynä linkkikoukkuun (standardin EN

354 mukainen), kiinnitettyinä turvavaljaisiin (standardin EN 361 mukaiset) ja liitettyinä rakenteelliseen kiinnityspisteeseen (standardin EN 795 mukainen), voidaan käyttää ensisijaisena korkealta putoamisen estävänä varusteena. Turvavaijerin kokonaispituus energiavaimentimiseen, päätteineen ja karabiinihaka- tai lukituslaitteineen ei saa olla suurempi kuin 2 m. Tällöin tuotetta voi käyttää vain yksi henkilö.

Linkkikoukku saa käyttää vain osana korkealta putoamisen estävää järjestelmää, sitä ei ole tarkoitettu kuormien nostamiseen!

Linkkikoukun pituus on 0,4 m – 10 m.

B. OSIEN KUVAUS

- 1 Laitteen ominaisuus
- 2 Kuumasinkitty teräsvaijeri ϕ 6,3 mm
- 3 Teräskierre
- 4 Alumiinipuristin
- 5 Läpinäkyvä muovinen suojaaputki

C. MERKINTÖJEN KUVAUS

- a Viitenumero
- b Vaijerin pituus
- c Sarjanumero
- d Valmistuspäivämäärä
- e Sallittu käyttäjien lukumäärä (TS16415 mukaisesti)
- f Huomautus: tutustu käyttöohjeeseen
- g Valmistaja tai maahantuojia
- h Eurooppalaiset standardit (numero:vuosi)
- i Huomautus: kiinnityspisteen tulee sijaita käyttäjän yläpuolella
- j CE-merkintä yhdessä ilmoitetun laitoksen tunnistenumeron kanssa, joka valvoo varusteen tuotantoa
- k Etiketti seuraavan tarkastuksen päivämäärällä Tarkastuksen kuukausi ja vuosi Alä käytä laitetta tämän päivämäärän jälkeen Huomio: ennen ensimmäistä käyttöä merkitse ensimmäisen tarkastuksen päivämäärä (ensimmäisen käytön päivämäärä + 12 kuukautta).

D. LINKKIKOUKUN KÄYTTÖ KIINNITYSLAITTEENA (EN 795)

- D.1 Kääri linkkikoukku kantavan rakenteen ympärille (kiinteä kiinnityspiste). Kiinteän kiinnityspisteeseen, johon koukku on liitetty, tulee sijaita työskentelyalueen yläpuolella, ja sen muodon ja rakenteen tulee estää linkkikoukun itsestään irtoaminen. Linkkikoukku voidaan kääriä useamman kerran esimerkiksi sen pituuden lyhentämiseksi. Rakenteellisen elementin minimimita (poikkileikkaus) ei saa olla alle 20 mm, ja

minimisäde, jonka ympäri linkkikoukku voidaan kääriä, ei saa olla alle 0,5 m.

- D.2. Suurin sallittu työkuorma koukulle (käytettäessä tilapäisenä kiinnityspisteinä) on 14 kN. Kiinteän kiinnityspisteeseen staattinen lujuus on oltava vähintään kaksinkertainen työkuormaan nähden (siirtyvä kuorma käyttäjän linkistä rakenteeseen), mutta ei vähempää kuin 12 kN.
- D.3. Yhdistä linkkikoukun päät lukkokoukkuun käyttäen. Käytä ainoastaan sertifioituja (EN362) ovaalityyppisiä lukkokoukkuja, joiden työkuorma vastaa odotettavissa olevaa linkkikoukun työkuormaa.
- D.4. Kiinnitä soikeaan lukkokoukkuun yhdistävä ja iskuja vaimentava komponentti, esim. köydellä varustettu iskunvaimennin, itselukittuvan laitteen työköysi, itselukittuva laite jne.
- D.5. Kiinnitä huomiota lisätilaan "x", joka muodostuu linkkikoukun liitoskohdan ja yhdistävän ja iskuja vaimentavan komponentin välille. Tämä tila voi vaikuttaa putoamissuojalaitteen toimintaan, sen sijaintiin ja putoamisen pysäyttämismatkaan. Kaikkien työpaikan turvallisuuksa koskevien laskelmien, putoamisen pysäyttämismatkan ja työskentelyalueen alapuolella vaadittavan vapaan tilan tulee ottaa huomioon tämä lisätila. Yhdistävä ja iskuja vaimentava komponentti on sijoitettava linkkikoukun kiinnityspisteeseen yläpuolelle turvavaljaissa, johon se on liitetty.
1. Putoamissuojalaitteen sijainti
 2. Valjaiden kiinnityspisteiden taso

E. LINKKIKOUKUN KÄYTTÖ TURVAVAIJERINA (EN 354)

1. Yksi linkkikoukun päistä on liitettävä lukkokoukkuun käyttäen valittuun kiinteään rakenteelliseen pisteeseen, jonka lujuus on vähintään 12 kN.
 - suoraan – kuva 1;
 - toisen linkkikoukun avulla – kuva 2 tai saksikoukun avulla – kuva 3;
2. Toinen pää liitetään lukkokoukkuun käyttäen turvavaimentimeen – kuva 4;
3. Näin muodostunut yhdistävä ja iskuja vaimentava komponentti liitetään suoraan turvavaljaiden etu- tai takaiseen koukkulukkoon – kuva 5.

- F. Linkkikoukun käyttö turvavaimentimen ilman korkealta putoamisen pysäyttävänä laitteena on kielletty. Linkkikoukun käyttö putoamisen estojärjestelmissä on tehtävä putoamisen estojärjestelmien käyttöohjeiden ja voimassa olevien säädösten mukaisesti:
- EN 361 - Turvavaljaat
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - Putoamisen estojärjestelmät
 - EN 795 - Kiinnityspisteet
 - EN 358 - Työskentelyasentoa rajoittavat järjestelmät tuettuna

HUOMIOT:

- Määritettäessä työskentelyalueen alapuolista tilaa, joka tarvitaan turvaukseen, on otettava huomioon linkkikoukun pituus lisäelementtinä, joka kasvattaa putoamismatkaa.
- EN 355 -standardin mukaisesti turvavaimentimeen, lukkokoukkuun ja kiinnityselementteihin liitetyn turvavaijerin kokonaispituus ei saa olla suurempi kuin 2 m.
- Putoamisvaaran sattuessa käyttäjän tulee minimoida vaijerin löysyys.
- Käyttäjän on poistettava kaikki tilanteelliset riskit (esim. vaijerin kääriytyminen kaulan ympärille) siten, että vaijeria käytettäessä putoamisen yhteydessä ei aiheudu tukehtumisvaaraa.
- Käyttäjän tulee välttää vaijerin pujottamista rakenteiden läpi tai putoamisvaaran läheltä terävän reunan yli (esim. katon reuna).
- Älä käytä pelkkää linkkikoukkuja (ilman vaimenninta) korkealta putoamisen estävänä laitteena.

Kahta linkkikoukkuja (esim. rinnakkaisjärjestelyssä) iskunvaimentimeen ei saa käyttää samanaikaisesti. Linkkikoukkuja ilman iskunvaimenninta saa käyttää ainoastaan rajoittavana vaijerina, joka estää käyttäjän pääsyn putoamisvaaralliseen alueelle.

G. MÄÄRÄAIKAIKASTARKASTUKSET - Laitte on tarkastettava säännöllisesti 12 kuukauden välein ensimmäisestä käyttökerrasta lukien. Määräaikaistarkastuksia saa suorittaa vain pätevä henkilö, jolla on tarvittavat tiedot ja taidot henkilönsuojainten määräaikaistarkastusten suorittamiseen. Työn tyyppistä ja työympäristöstä riippuen tarkastuksia voi olla tarpeen suorittaa useammin kuin 12 kuukauden välein. Jokainen määräaikaistarkastus on kirjattava laitteen käyttäjäkorttiin.

H. ENIMMÄISKÄYTTÖIKÄ

Laitteen käyttöikä on rajoittamaton. HUOMIO: Pisin mahdollinen käyttöikä riippuu käyttöintensiiviteistä ja -ympäristöstä. Laitteen käyttö ankarissa olosuhteissa, joissa se on usein kosketuksissa veden, terävien reunojen, äärimmäisten lämpötilojen tai syövyttävien aineiden kanssa, voi johtaa sen poistamiseen käytöstä jo yhden käyttökerran jälkeen.

I. KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Linkkikoukku tulee poistaa käytöstä ja tuhota vahingossa tapahtuvan uudelleenkäytön välttämiseksi, kun: - sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen; - se ei ole läpäissyt tarkastusta; - sen luotettavuudesta on epäilyksiä. Työmaan suojavarusteista vastaavan henkilön on poistettava linkkikoukku käytöstä.

J. HENKILÖKOHTAISTEN PUTOAMISSUOJAIMIEN KÄYTÖN PERUSPERIAATTEET

- henkilökohtaista putoamissuojainta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka on koulutettu sen käyttöön.
- henkilökohtaista putoamissuojainta ei saa käyttää henkilö, jonka terveydentila saattaa vaikuttaa turvallisuuteen päivittäisessä käytössä tai hätätilanteessa.
- on laadittava pelastussuunnitelma, jota voidaan käyttää tarvittaessa.
- henkilökohtaisessa putoamissuojaimessa (esim. putoamisen pysäyttämisen jälkeen) roikuttassa on tarkkailtava roikkumisvammasta johtuvia oireita.
- roikkumisen haittavaikutusten välttämiseksi on varmistettava, että asianmukainen pelastussuunnitelma on laadittu. Tukihihnojen käyttö on suositeltavaa.
- laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- laitteeseen tehtävät korjaukset saa suorittaa vain valmistaja tai tämän valtuutettu edustaja.
- henkilökohtaista putoamissuojainta ei saa käyttää muuhun kuin sen tarkoitukseen.
- henkilökohtainen putoamissuojain on henkilökohtaista suojavaruste ja sitä saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan.
- ennen käyttöä on varmistettava, että kaikki putoamissuojausjärjestelmän osat toimivat yhdessä oikein. Tarkista säännöllisesti liitokset ja osien yhteensopivuus estääksesi niiden tahattoman löystymisen tai irtoamisen.
- putoamissuojausarjoja, joissa minkä tahansa osan toiminta häiriintyy toisen osan vaikutuksesta, ei saa käyttää.
- ennen jokaista käyttöä henkilökohtainen putoamissuojain on tarkastettava huolellisesti varmistuen, että laite on toimintakuntoinen ja toimii oikein.
- tarkastuksen aikana on tarkistettava kaikki laitteet kiinnittäen erityistä huomiota mahdollisiin vaurioihin, liialliseen kulumiseen, korroosioon, kulumiseen, leikkausvahinkoihin sekä virheelliseen toimintaan. Erityinen tarkastus tulee tehdä seuraavissa laitteissa:
 - turvalvaljassa, lantiovaljassa ja työskentelyvoivissa: soljet, säätöelementit, kiinnityspisteet (soljet), hihnat, saumat, lenkit;
 - turvavaimentimissa: kiinnityssilmukat, hihna, saumat, kotelo, liittimet;
 - tekstiilivaijerissa ja johtimissa: vaijeri, silmukat, kierteet, liittimet, säätöelementit, punokset;
 - teräs vaijerissa ja johtimissa: vaijeri, johteet, puristimet, silmukat, kierteet, liittimet, säätöelementit;
 - itselukkiutuvissa laitteissa: vaijeri tai hihna, kelan ja lukitusmekanismin oikea toiminta, kotelo, vaimennin, liittimet;

- itsesulkeutuvissa laitteissa: laitteen runko, liikkuminen johtimessa, lukitusmekanismin toiminta, rullat, ruuvit ja niitit, liittimet, turvavaimennin;
 - metalliosissa (liittimet, kourut, kiinnikkeet): kantava runko, niittäys, pääsalpa, lukitusmekanismin toiminta.
 - vähintään kerran vuodessa, 12 kuukauden käytön jälkeen, henkilökohtainen putoamissuojain on poistettava käytöstä tarkkaa määräaikaistarkastusta varten. Määräaikaistarkastus voidaan suorittaa pätevän henkilön toimesta, jolla on asianmukainen koulutus ja tieto. Tarkastuksen voi myös suorittaa valmistaja tai tämän valtuutettu edustaja.
 - joissakin tapauksissa, jos suojain on monimutkainen ja koostuu useista osista, kuten itselukkiutuviin laitteisiin, määräaikaistarkastukset voidaan suorittaa vain valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan toimesta. Tarkastuksen jälkeen määritetään seuraavan tarkastuksen päivämäärä.
 - säännölliset määräaikaistarkastukset ovat olennaisia laitteen kunnon ja käyttäjän turvallisuuden kannalta, jotka riippuvat laitteen toimivuudesta ja kestävyyydestä.
 - määräaikaistarkastuksen yhteydessä on tarkistettava kaikkien suojalaitteen merkintöjen luettavuus. Älä käytä laitetta, jos merkinnät eivät ole selviä.
 - turvallisuuden kannalta on tärkeää, että jos laite myydään alkuperäisen maan ulkopuolelle, toimittajan on varustettava laite käyttö-, huolto- ja määräaikaistarkastustiedoin sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.
 - henkilökohtainen putoamissuojain on heti poistettava käytöstä ja hävitettävä (tai noudatettava muita käyttöohjeen menettelyjä), jos se on ollut mukana putoamisen estämisessä.
 - vain EN 361 -standardin mukaiset turvavaljaat ovat sallittuja käyttäjän vartalon tukena putoamisen estäjärjestelmissä.
 - putoamisen estäjärjestelmä voidaan liittää vain turvavaljaiden kiinnityspisteisiin (soljet, silmukat), jotka on merkitty suurella "A"-kirjaimella.
 - putoamissuojaimen kiinnityspisteeseen tulee olla vakaasti rakenteellinen ja sijoitettu siten, että putoamisen mahdollisuus on rajoitettu ja vapaan putoamisen matka minimoitu. Kiinnityspisteeseen muodon ja rakenteen tulee varmistaa laitteen kestävä liitos eikä se saa johtaa laitteen tahattomaan irtoamiseen. Kiinnityspisteeseen vähimmäislujuus on 12 kN. On suositeltavaa käyttää EN 795 -standardin mukaisia sertifioituja ja merkittyjä kiinnityspisteitä.
 - on pakollista tarkistaa työskentelyalueen alapuolinen vapaa tila, jossa henkilökohtaista putoamissuojainta käytetään, putoamisen aikana tapahtuvan iskun välttämiseksi alempiin rakenteisiin tai pintaan.
 - vaadittava vapaa tila työskentelyalueen alapuolella tulee tarkistaa käytettävän suojainlaitteen käyttöohjeesta.
 - laitteen käytön aikana sitä on tarkkailtava säännöllisesti kiinnittäen erityistä huomiota vaarallisiin tilanteisiin ja vaurioihin, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, erityisesti: vajerien kietoutuminen ja liukuminen terävien reunojen yli, heiluriputoamiset, sähköjohtavuus, kaikki vauriot kuten leikkaukset, kuluminen, korrosio, lämpötilojen vaikutukset, haitalliset sääolosuhteet, kemikaalien vaikutus.
 - henkilökohtainen putoamissuojain on kuljetettava suojapakkauksissa, jotka estävät vaurioitumisen tai kastumisen, esimerkiksi impregnointikaasta valmistetuissa laukuissa tai metallisissa tai muovisissa kotelossa.
 - henkilökohtainen putoamissuojain on puhdistettava siten, että sen materiaali ei vahingoitu. Tekstiiliosien (hinnat, vajerit) puhdistamiseen on käytettävä hellävaraisia puhdistusaineita. Puhdistus voidaan tehdä käsin tai pesukoneessa. Huuhtelee huolellisesti. Turvavaimennimet on puhdistettava ainoastaan kostealla liinalla. Vaimenninta ei saa upottaa veteen. Muoviosat on pestävä vain vedellä. Kostunut laite on kuivattava huolellisesti luonnollisissa olosuhteissa, kaukana lämmönlähteistä. Metalliosat ja mekanismit (jouset, saranat, salvat jne.) voidaan kevyesti voidella ajoittain toiminnan parantamiseksi.
 - henkilökohtainen putoamissuojain tulee säilyttää löyhästi pakattuna, hyvin tuuletetuissa kuivissa tiloissa, suojattuna valolta, UV-säteilyltä, pölyltä, teräviltä esineiltä, ääriämpötiloilta ja syövyttäviltä aineilta.
 - kaikki korkealta putoamisen estävän laitteen osat on käytettävä käyttöohjeen mukaisesti ja niiden tulee noudattaa voimassa olevia standardeja: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – putoamisen estäjärjestelmille; EN 362 – liittimille; EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 – pelastuslaitteille; EN 361 – turvavaljaille; EN 813 – lantiovaljaille; EN 358 – työskentelyasentoa rajoittaville järjestelmille; EN 795 – kiinnityslaitteille.
- K. KÄYTTÖKORTTI - Työpaikka, jossa laitetta käytetään, on vastuussa käyttökortin merkinnöistä. Käyttökortti tulee täyttää ennen kuin laite luovutetaan ensimmäisen kerran työpaikan suojavarusteista vastaavaan henkilön käyttöön. Tiedot säännöllisistä tehdastarkastuksista, korjauksista ja laitteen käytöstä poistamisen syyistä kirjaa työpaikan suojavarusteiden määräaikaistarkastuksista vastaava henkilö. Käyttökorttia tulee säilyttää koko laitteen käytön ajan. Henkilönsuojaimia, joilla ei ole täytettyä käyttökorttia, ei tule käyttää.
- K.1 LAITTEEN MALLI JA TYYPPI
 - K.2 SARJANUMERO
 - K.3 LUETTELONUMERO
 - K.4 VALMISTUSPÄIVÄMÄÄRÄ

- K.5 OSTOPÄIVÄMÄÄRÄ
- K.6 KÄYTTÖONNOTTOPÄIVÄMÄÄRÄ
- K.7 KÄYTTÄJÄN NIMI
- K.8 MÄÄRÄAIKAISTARKASTUKSET
- K.9 TARKASTUSPÄIVÄMÄÄRÄ
- K.10 TARKASTUKSEN/KORJUKSEN SYYT
- K.11 MERKITYT VAHINGOT JA SUORITETUT KORJAUKSET
- K.12 VASTUUHENKILÖN ETU- JA SUKUNIMI SEKÄ ALLEKIRJOITUS
- K.13 SEURAAVAN TARKASTUKSEN PÄIVÄMÄÄRÄ

Valmistaja: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Puola, puh. +48 42 680 2083 – faksi: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl
 ilmoitettu laitos, joka vastaa EU-tyypitarkastustodistuksen myöntämisestä asetuksen 2016/425 mukaisesti: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Ranska
 ilmoitettu laitos, joka vastaa tuotannon valvonnasta: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Ranska

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla sivustolla www.protekt.pl

FR

- A. DESCRIPTION. La longe à câble est conçue pour être utilisée comme :
- 1/ composant de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur – un dispositif d'ancrage temporaire (conforme à la norme EN 795 / TS 16415, type B). Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé dans le cadre d'un système de protection contre les chutes de hauteur, l'utilisateur doit être équipé de moyens qui limitent la force dynamique maximale agissant sur lui lors de l'arrêt de la chute à une valeur inférieure à 6 kN. Dans ce cas, le produit peut être utilisé par trois utilisateurs simultanément.
 - 2/ composant de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur – une longe (conforme à la norme EN 354) reliée à un absorbeur d'énergie. Système antichute composé d'un absorbeur d'énergie (conforme à la norme EN 355) relié à une longe à câble (conforme à la norme EN 354) fixée à un hamais d'antichute (conforme à la norme EN 361) et relié à un point d'ancrage structurel (conforme à la norme EN 795) peut être utilisé comme équipement antichute de base. La longueur totale de la longe, y compris l'absorbeur d'énergie, les extrémités et les mousquetons, ne doit pas être

supérieure à 2 m. Dans ce cas, le produit ne peut être utilisé que par une seule personne.
 La longe à câble ne doit être utilisée que dans le cadre d'un système de protection contre les chutes de hauteur ; elle n'est pas prévue pour levage de charges !
 La longueur de la sangle est comprise entre 0,4 m et 10 m.

B. DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1. Marquage du dispositif
2. Câble en acier galvanisé de 6,3 mm de diamètre
3. Cosse en acier
4. Clip en aluminium
5. Tube de protection en plastique transparent

C. DESCRIPTION DU MARQUAGE

- a. Numéro de référence
- b. Longueur du câble
- c. Numéro de série
- d. Date de fabrication
- e. Nombre maximal d'utilisateurs (conformément à la norme TS 16415)
- f. Remarque : consulter le mode d'emploi
- g. Fabricant ou distributeur
- h. Normes européennes (numéro : année)
- i. Remarque : le point d'ancrage doit se trouver au-dessus de la position de l'utilisateur
- j. Marquage CE accompagné du numéro d'identification de l'organisme notifié chargé de la supervision de la fabrication du dispositif
- k. Étiquette indiquant la date de la prochaine inspection. Mois et année de la prochaine inspection. Ne pas utiliser le dispositif après cette date. Remarque : Avant la première utilisation, il faut indiquer la date de la prochaine inspection (date de la première utilisation +12 mois).

D. UTILISATION DE LA LONGE À CÂBLE COMME DISPOSITIF D'ANCRAGE (EN 795)

- D.1 Enroulez la longe à câble autour d'un élément de la structure porteuse (point d'ancrage). Le point d'ancrage auquel est attachée la longe doit être situé au-dessus du lieu de travail, et sa forme et sa conception doivent empêcher tout détachement spontané de la longe. La longe à câble peut être enroulée plusieurs fois, par exemple pour en réduire la longueur. La dimension totale minimale de l'élément structurel (en section) ne doit pas être inférieure à 20 mm, et le rayon minimal au-

FR

tour duquel il est possible d'enrouler la longe à câble ne doit pas être inférieur à 0,5 mm.

- D.2. La charge de travail maximale admissible de la longe (utilisée comme point d'ancrage temporaire) est de 14 kN. La résistance statique du point d'ancrage structurel doit être au moins égale au double de la charge de travail du câble (transmise du câble à la structure pendant l'utilisation), sans toutefois être inférieure à 12 kN.
- D.3. Connectez les extrémités de la longe à l'aide d'un mousqueton. Utilisez uniquement des mousquetons ovales certifiés (EN 362) dont la charge de travail maximale correspond aux charges de travail prévues pour la longe à câble.
- D.4. Le mousqueton ovale doit être relié à un dispositif antichute avec absorbeur d'énergie, par exemple un absorbeur d'énergie avec longe, une corde de travail d'antichutes mobiles, un antichute à rappel automatique, etc.
- D.5. Il convient de prêter attention à l'espace supplémentaire « x » qui apparaît entre le point auquel est fixé la longe à câble et un dispositif antichute avec absorbeur d'énergie. Cet espace peut avoir une incidence sur le fonctionnement des équipements de protection contre les chutes, leur emplacement et la distance d'arrêt de chute. Tous les calculs relatifs à la sécurité au travail dans un endroit spécifique, à la distance d'arrêt de chute et à l'espace libre requis au-dessous du lieu de travail doivent tenir compte de cet espace supplémentaire. Le dispositif antichute avec absorbeur d'énergie doit être situé au-dessus du point d'ancrage du harnais d'antichute auquel il est fixé.
1. Emplacement du dispositif antichute
 2. Position du point d'ancrage du harnais

E. UTILISATION DE LA LONGE À CÂBLE COMME LONGE (EN 354)

1. L'une des extrémités de la longe à câble doit être fixée à l'aide d'un mousqueton à un point d'ancrage choisi d'une résistance minimale de 12 kN.
 - directement – figure 1 ;
 - à l'aide d'une deuxième longe à câble – figure 2 ou d'un dispositif d'ancrage à ciseaux – figure 3 ;
 2. Fixez l'autre extrémité à l'aide d'un mousqueton équipé d'un absorbeur d'énergie – figure 4 ;
 3. Attachez le dispositif antichute avec absorbeur d'énergie obtenu directement à la boucle avant ou arrière du harnais d'antichute – figure 5.
- F. Il est interdit d'utiliser une longe à câble sans absorbeur d'énergie comme dispositif antichute.

L'utilisation de la longe à câble dans les systèmes d'arrêt des chutes doit se faire conformément aux instructions d'utilisation de ces systèmes et aux réglementations en vigueur :

- EN 361 – Harnais d'antichute
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Systèmes antichute
- EN 795 – Points d'ancrage
- EN 358 – Systèmes de maintien au travail ou de retenue

REMARQUES:

- Lors de la détermination de l'espace au-dessous de la zone de travail nécessaire à l'assurage, la longueur de la longe doit être prise en compte en tant qu'élément supplémentaire pour augmenter la distance de chute.
- La longueur totale de la longe à câble reliée à l'absorbeur d'énergie conformément à la norme EN 355, aux mousquetons et aux points d'ancrage ne doit pas être supérieure à 2 m.
- Dans une situation de risque de chute, l'utilisateur doit réduire le mou de la longe au maximum.
- L'utilisateur doit éliminer tout risque situationnel (par exemple la longe enroulée autour du cou) de telle sorte qu'il ne soit étranglé en cas d'utilisation de la longe lors d'une chute.
- L'utilisateur doit éviter d'entrelacer la longe entre des éléments structurels ou dans des situations où il y a un risque de chute sur une arête vive (par exemple, l'arête d'un toit).
- Ne pas utiliser la longe seule (sans absorbeur d'énergie) comme dispositif de protection contre les chutes de hauteur.
- Il ne faut pas utiliser simultanément deux langes (par exemple disposées en parallèle) équipées d'absorbeurs d'énergie.

L'utilisation d'une longe sans absorbeur d'énergie est autorisée uniquement comme longe de retenue pour empêcher l'utilisateur d'accéder à la zone présentant un risque de chute.

- G. INSPECTIONS PÉRIODIQUES – Une inspection périodique du dispositif doit être effectuée au moins une fois tous les 12 mois d'utilisation, à compter de la date de la première utilisation. L'inspection périodique ne doit être effectuée que par une personne ayant des compétences et des connaissances nécessaires et formée à l'inspection périodique de l'équipement de protection individuelle. Les conditions d'utilisation du dispositif peuvent influencer sur la fréquence de l'inspection périodique qui peut être effectuée plus d'une fois tous les 12 mois d'utilisation. Chaque inspection périodique doit être consignée dans la fiche d'utilisation du dispositif.

H. DURÉE DE VIE UTILE MAXIMALE

La durée de vie du dispositif est illimitée. REMARQUE : La durée de vie utile maximale dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation. L'utilisation du dispositif dans des conditions difficiles, avec un contact fréquent avec de l'eau et des arêtes vives, à des températures extrêmes ou exposé à des substances corrosives, peut entraîner sa mise hors service, même après une seule utilisation.

I. MISE HORS SERVICE

La longe à câble doit être mise hors service et détruite afin d'éviter toute réutilisation accidentelle lorsque : - elle a été utilisée pour arrêter une chute ; - elle n'a pas subi avec succès l'inspection ; - il y a des doutes quant à sa fiabilité. La longe à câble doit être mise hors service par la personne responsable de l'équipement de protection sur le site concerné.

J. GRANDS PRINCIPES DE L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES DE HAUTEUR

- L'équipement de protection individuelle ne doit être utilisé que par des personnes formées à son utilisation.
- L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut affecter leur sécurité lors d'une utilisation quotidienne ou en cas d'urgence.
- Il faut préparer un plan de sauvetage qui pourra être utilisé au travail en cas de besoin.
- Lors d'une suspension dans un équipement de protection individuelle (par exemple après avoir arrêté une chute), faites attention aux signes de blessures dues à la suspension
- Afin d'éviter les effets négatifs de la suspension, assurez-vous qu'un plan de sauvetage approprié est préparé. L'utilisation de sangles de soutien est recommandée.
- Il est interdit d'apporter des modifications à l'équipement sans l'accord écrit du fabricant.
- Toute réparation de l'équipement ne peut être effectuée que par le fabricant de l'équipement ou son représentant autorisé.
- L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- L'équipement de protection individuelle est l'équipement personnel et il doit être utilisé par une seule personne.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les composants de l'équipement constituant le système de protection contre les chutes fonctionnent correctement ensemble. Vérifiez régulièrement les connexions et l'ajus-

tement des composants de l'équipement afin d'éviter tout desserrage ou débranchement accidentel.

- Il est interdit d'utiliser les ensembles d'équipements de protection dans lesquels le fonctionnement d'un composant de l'équipement est altéré par le fonctionnement d'un autre.
- Avant chaque utilisation de l'équipement de protection individuelle, il est important de procéder à une inspection visuelle approfondie pour s'assurer avant l'utilisation que le dispositif en question est en état de marche et qu'il fonctionne correctement.
- Lors de l'inspection visuelle avant l'utilisation, toutes les parties de l'équipement doivent être vérifiées, en prêtant une attention particulière à tout dommage, usure excessive, corrosion, abrasion, coupure ou dysfonctionnement. Une attention particulière doit être accordée aux éléments suivants :
 - dans les harnais d'antichute, les harnais cuissards et les ceintures de maintien au poste de travail : aux anneaux, aux éléments de réglage, aux points (boucles) d'attache, aux sangles, aux coutures, aux passants ;
 - dans les absorbeurs d'énergie : aux boucles d'attache, à la sangle, aux coutures, au boîtier, aux connecteurs ;
 - dans les langes et les guides textiles : à la corde, aux boucles, aux coses, aux connecteurs, aux éléments de réglage, aux épissures ;
 - dans les langes et les guides en acier : à la corde, aux fils, aux clips, aux boucles, aux coses, aux connecteurs, aux éléments de réglage ;
 - dans les antichutes à rappel automatique : à la corde ou à la sangle, au fonctionnement correct de l'enrouleur et du mécanisme de verrouillage, au boîtier, à l'absorbeur d'énergie, aux connecteurs ;
 - dans les antichutes mobiles : au corps du dispositif, au glissement correct le long du guide, au fonctionnement du mécanisme de verrouillage, aux rouleaux, aux vis et rivets, aux connecteurs, à l'absorbeur d'énergie ;
 - dans les éléments métalliques (connecteurs, crochets, attaches) : au corps de support, au rivetage, au cliquet principal, au fonctionnement du mécanisme de verrouillage.
- Au moins une fois par an, après tous les 12 mois d'utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être mis hors service pour une inspection périodique complète. L'inspection périodique peut être effectuée par une personne compétente, bien informée et instruite à cet effet. L'inspection peut également être effectuée par le fabricant de l'équipement ou son représentant autorisé.
- Dans certains cas, si l'équipement de protection a une conception complexe et sophistiquée, comme les antichutes à rappel automatique, les

FR

inspections périodiques ne peuvent être effectuées que par le fabricant de l'équipement ou son représentant autorisé. Après l'inspection périodique, une date sera fixée pour la prochaine inspection.

- Une inspection périodique régulière est essentielle pour l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépend de la pleine performance et de la durabilité de l'équipement.
- Lors de l'inspection périodique, vérifiez la lisibilité de tous les marquages des équipements de sécurité (les caractéristiques du dispositif en question). N'utilisez pas d'équipements dont le marquage est illisible.
- Il est important pour la sécurité de l'utilisateur que, si l'équipement est vendu en dehors de son pays d'origine, le fournisseur de l'équipement fournit des instructions d'utilisation et d'entretien, ainsi que des informations sur les inspections périodiques et les réparations dans la langue du pays dans lequel l'équipement sera utilisé.
- L'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service et éliminé (ou d'autres procédures figurant dans le mode d'emploi doivent être suivies) s'il a été impliqué dans un arrêt de chute.
- Le harnais d'antichute conforme à la norme EN 361 est le seul dispositif de retenue du corps acceptable pour les systèmes d'arrêt des chutes.
- Le système d'arrêt des chutes peut être attaché uniquement aux points (anneaux, boucles) d'attache du harnais d'antichute désignés par la lettre majuscule « A ».
- Le point (le dispositif) d'ancrage de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur doit avoir une structure stable et être positionné de façon à limiter la possibilité de chute et minimiser la longueur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement doit être situé au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la conception du point d'ancrage de l'équipement doivent garantir que l'équipement est relié en permanence et ne peut être accidentellement décroché. La résistance minimale du point d'ancrage de l'équipement doit être de 12 kN. Il est recommandé d'utiliser des points d'ancrage de l'équipement certifiés et marqués conformément à la norme EN 795.
- Il est obligatoire de vérifier l'espace libre sous le poste de travail où vous allez utiliser l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur pour éviter de heurter des objets ou une surface inférieure lors de l'arrêt d'une chute.
- L'espace libre requis au-dessous de la zone de travail doit être vérifié dans le mode d'emploi de l'équipement de protection que vous allez utiliser.
- Lors de l'utilisation de l'équipement, vérifiez-le régulièrement en prêtant une attention particulière aux phénomènes dangereux et aux dommages affectant le fonctionnement de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur,

notamment le bouclage et le glissement des cordes sur des arêtes vives, les chutes avec balancement, la conductivité, tout dommage tel que les coupures, les abrasions, la corrosion, l'exposition à des températures extrêmes, les effets néfastes des facteurs climatiques, l'exposition à des produits chimiques.

- L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage qui le protège contre les dommages et l'humidité, par exemple dans des sacs en tissu imprégné ou dans des valises ou des boîtes en acier ou en plastique.
 - L'équipement de protection individuelle doit être nettoyé de manière à ne pas endommager le matériau (la matière première) à partir duquel l'équipement est fabriqué. Pour les textiles (les sangles, les cordes), utilisez des produits de nettoyage pour les tissus délicats. Lavez à la main ou en machine. Rincez abondamment. Les absorbeurs d'énergie ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon humide. L'absorbeur d'énergie ne doit pas être immergé dans l'eau. Les pièces en plastique ne doivent être lavées qu'à l'eau. L'équipement trempé lors du nettoyage ou de l'utilisation doit être soigneusement séché dans des conditions naturelles, loin des sources de chaleur. Les pièces et les mécanismes métalliques (les ressorts, les charnières, les cliquets, etc.) peuvent être légèrement lubrifiés périodiquement pour améliorer leur fonctionnement.
 - L'équipement de protection individuelle doit être stocké emballées de façon non compacte, dans des endroits secs et bien ventilés, à l'abri de la lumière, des rayons UV, de la poussière, des objets pointus, des températures extrêmes et des substances corrosives.
 - Tous les éléments de l'équipement antichute doivent être conformes aux instructions d'utilisation de l'équipement et aux normes applicables : EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – pour les systèmes d'arrêt des chutes ; EN 362 – pour les connecteurs ; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – pour les dispositifs de sauvetage ; EN 361 – pour les harnais d'antichute ; EN 813 – pour les harnais cuisards ; EN 358 – pour les systèmes de maintien au poste de travail ; EN 795 – pour les dispositifs d'ancrage.
- K. FICHE D'UTILISATION – L'entreprise où l'équipement en question est utilisé, est responsable des entrées dans la fiche d'utilisation. La fiche d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement par la personne compétente responsable de l'équipement de protection sur le lieu de travail. Les informations relatives aux inspections périodiques en usine, aux réparations et au motif de la mise hors service de l'équipement sont saisies par la personne compétente responsable sur le lieu de travail des inspections périodiques de l'équipement de protection. La fiche

d'utilisation doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'équipement. L'équipement de protection individuelle dont la fiche d'utilisation n'est pas remplie, ne doit pas être utilisé.

- K.1 MODÈLE ET TYPE DE DISPOSITIF
- K.2 NUMÉRO DE SÉRIE
- K.3 RÉFÉRENCE CATALOGUE
- K.4 DATE DE FABRICATION
- K.5 DATE D'ACHAT
- K.6 DATE DE MISE EN SERVICE
- K.7 NOM DE L'UTILISATEUR
- K.8 INSPECTIONS PÉRIODIQUES ET D'ENTRETIEN
- K.9 DATE DE L'INSPECTION
- K.10 Motifs de l'inspection/de la réparation
- K.11 Dommages constatés, réparations effectuées
- K.12 NOM ET SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE
- K.13 Date de la prochaine inspection

Fabricant : PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Pologne, tél. : +48 42 680 2083 – fax : +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl
Organisme notifié chargé de délivrer l'attestation d'examen UE de type conformément au Règlement 2016/425 : Apave Exploitation France SAS (n° 0082)
– 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France
Organisme notifié chargé de la supervision de la fabrication : Apave Exploitation France SAS (n° 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.protekt.pl

HU

A. LEÍRÁS A rögzítőkötél a következő célokra használható:

- 1/ Magasságból való lezuhanás elleni védőfelszerelés része – ideiglenes kikötőberendezés (az EN 795 / TS 16415 szabványnak megfelelő, B típusú). Ha a kikötőberendezést magasból való lezuhanás elleni védelmi rendszer részeként használják, a felhasználónak olyan védőfelszereléssel kell rendelkeznie, amely a zuhanás megállítása során a rá ható maximális dinamikus erőt 6 kN-t meg nem haladó értékre korlátozza. Ebben az esetben a terméket egyszerre 3 felhasználó is használhatja.

- 2/ a magasból való lezuhanás elleni védelmi felszerelés része – biztonsági kötél (az EN 354 szabványnak megfelelő), amely egy energiaelnyelővel van összekötve. Lezuhanás elleni védelmi rendszer áll egy energiaelnyelőből (az EN 355 szabványnak megfelelő), mely egy rögzítőkötéllal (az EN 354 szabványnak megfelelően) a testevederhez (az EN 361 szabványnak megfelelően) van rögzítve és egy szerkezeti kikötési ponthoz (az EN 795 szabványnak megfelelően) van csatlakoztatva, használható magasból való lezuhanás elleni alapvető védőfelszerelésként. A biztonsági kötél teljes hossza – beleértve a biztonsági energiaelnyelőt, a végződésekkel és a karabinerekkel együtt – nem haladhatja meg a 2 métert. Ebben az esetben a terméket kizárólag 1 személy használhatja. A rögzítőkötél kizárólag magasból való lezuhanás elleni védelmi rendszer részeként használható, teheremelésre nem alkalmas! A rögzítőkötél hossza 0,4 m és 10 m között van.

B. AZ ELEMÉK LEÍRÁSA

- 1 Berendezés jelölése
- 2 Horganyzott acélkábel, $\varnothing 6,3$ mm
- 3 Kötélszív
- 4 Alumínium szorító
- 5 Átlátszó műanyag védőcső

C. JELÖLÉS LEÍRÁSA

- a Hivatkozási szám
- b A kötél hossza
- c Sorozatszám
- d A gyártás dátuma:
- e Megengedett felhasználói létszám (a TS 16415 szerint)
- f Figyelem: kérjük, olvassa el a használati utasítást
- g Gyártó vagy forgalmazó
- h Európai szabványok (szám:év)
- i Megjegyzés: a kikötési pontnak a felhasználó pozíciója felett kell lennie
- j A CE-jelölés, valamint a berendezés gyártási folyamatot felügyelő bejelentett szervezet száma
- k Címke a következő ellenőrzés dátumával. A következő ellenőrzés hónapja és éve. Ezt követően ne használja fel. Figyelem: Az első használata előtt jelölje meg az első ellenőrzés dátumát (az első használat dátuma +12 hónap);

D. A RÖGZÍTŐKÖTÉL HASZNÁLATA KIKÖTŐESZKÖZKÉNT (EN 795)

- D.1 A rögzítőkötélet tekerje a teherhordó szerkezetelem köré (a szerkezet kikötő pontja). A kikötőpontnak, amelyhez a rögzítőelem csatla-

HU

kozik, a munkavégzés helye felett kell elhelyezkednie, alakjának és kialakításának pedig meg kell akadályoznia a rögzítőkötél önálló leválását. A rögzítőkötélet többször is körbe lehet tekerni, például a hossz rövidítése érdekében. A szerkezeti elem minimális teljes mérete (keresztmetszetben) nem lehet kevesebb 20 mm-nél, a rögzítőkötél rögzítéséhez szükséges minimális sugara pedig nem lehet kevesebb 0,5 mm-nél.

- D.2. A rögzítőkötél (ideiglenes kikötési pontként használva) maximális meggendett terhelése 14 kN. A szerkezeti kikötési pont statikai szilárdságának legalább kétszeresnek kell lennie a kötél üzemi terheléséhez képest (amely a használat során a kötélről a szerkezetre ható), de nem lehet kevesebb 12 kN-nál.
- D.3. Csatlakoztassa a rögzítőkötél végeit a karabinerrel. Kizárólag olyan, EN 362 szabvány szerint tanúsított ovális karabinereket használjon, amelyek terhelhetősége megfelel a rögzítőkötél várható terhelésének.
- D.4. Rögzítsen egy összekötő-energiaelnyelő részegységet az ovális karabinerhez, pl. egy kötéllel ellátott energiaelnyelőt, egy zuhanásgátló berendezés munkakötélét, egy önfékező berendezést stb.
- D.5. Figyelembe kell venni azt az „x” plusz teret, amely a rögzítőkötél rögzítési pontja és az összekötő-energiaelnyelő szerelvény között keletkezik. Ez a tér hatással lehet a zuhanásgátló berendezés működésére, elhelyezkedésére és a zuhanás megakadályozásának útjára. Az adott helyen a munkavédelemmel, a zuhanásgátló útvonallal és a munkaállomás alatti szükséges szabad térrel kapcsolatos összes számításnak figyelembe kell vennie ezt a plusz teret. Az összekötő-energiaelnyelő részegységnek a biztonsági testheveder rögzítési pontja felett kell elhelyezkednie, amelyhez csatlakozik.
1. A zuhanásgátló eszköz elhelyezkedése
 2. A heveder rögzítési pontjának magassága

E. A RÖGZÍTŐKÖTÉL BIZTONSÁGI KÖTÉLKÉNT VALÓ HASZNÁLATA (EN 354)

1. A rögzítőkötél egyik végét egy karabinerrel kell rögzíteni egy legalább 12 kN szilárdságú rögzített szerkezet kiválasztott pontjához.
 - közvetlenül – 1. ábra;
 - a második rögzítőkötéllal – 2. ábra, vagy ollós csatlakozóval – 3. ábra;
2. A másik végét rögzíteni kell egy biztonsági energiaelnyelővel ellátott karabinerrel – 4. ábra;
3. Az így elkészült összekötő-energiaelnyelő részegységet közvetlenül a biztonsági testheveder elülső vagy hátsó rögzítőkötélkapcsához kell csatlakoztatni – 5. ábra.

F. Tilos a biztonsági energiaelnyelővel nem rendelkező rögzítőkötélet magasból való lezuhanás elleni védelmi eszközként használni.

A rögzítőkötél használata a zuhanásgátló rendszerekben a zuhanásgátló rendszerek használati utasításának megfelelően és a hatályos előírások alapján történjen:

- EN 361 - Testheveder
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - lezuhanás elleni védelmi rendszerek;
- EN 795 - Kikötőpontok
- EN 358 – Biztonsági rögzítő rendszerek az alátámasztási munkavégzéshez

MEGJEGYZÉSEK:

- A biztosításhoz szükséges munkaterület alatti tér meghatározásakor figyelembe kell venni a rögzítőkötél hosszát, mivel ez tovább növeli a zuhanási távolságot.
- Az EN 355 szabványnak megfelelően az energiaelnyelővel csatlakoztatott biztonsági kötél, a karabiner és a rögzítőelemek teljes hossza nem haladhatja meg a 2 métert.
- Ha fennáll a leesés veszélye, a felhasználónak minimálisra kell csökkentenie a kötél lazaságát.
- A felhasználónak minden veszélyforrást el kell hárítania (pl. a kötél nyak köré tekeredését), hogy a kötél használata esetén eséskor ne történjen fulladás.
- A felhasználónak kerülnie kell a kötél szerkezeti elemek közé kerülését, vagy olyan helyzetekben való összefonódását, ahol fennáll az éles szélre (pl. tető élére) esés veszélye.
- Ne használja önmagában a rögzítőkötélet (energiaelnyelő nélkül) mint magasságból való lezuhanás elleni védelmi eszközt.
- Ne használjon egyszerre két rögzítőkötélet (pl. párhuzamos elrendezésben) az energiaelnyelővel.

Az energiaelnyelő nélküli rögzítőkötél kizárólag olyan biztosító kötélként használható, amely megakadályozza, hogy a felhasználó a zuhanásveszélyes zónába kerüljön.

G. IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOK - Az első használattól számított 12 havi használat után legalább egyszer el kell végezni a készülék időszakos ellenőrzését. Időszakos ellenőrzést csak az egyéni védőeszközök időszakos ellenőrzése terén megfelelő ismeretekkel és végzettséggel rendelkező, hozzáértő személy végezhet. A készülék használati körülményei befolyásolhatják az időszakos ellenőrzések gyakoriságát, amelyek

gyakrabban is elvégezhető, mint 12 havonta egyszer. Minden időszakos ellenőrzést rögzíteni kell a készülék használati jegyzőkönyvében.

H. MAXIMÁLIS FELHASZNÁLHATÓSÁG IDEJE

A berendezés élettartama korlátlan. FIGYELEM: A maximális élettartam a használat intenzitásától és körülményeitől függ. A berendezés nehéz körülmények között történő használata, gyakori vízzel való érintkezése, éles él, szélsőséges hőmérséklet vagy korrozív anyagoknak való kitettsége esetén akár egyszeri használat után is ellehetetlenítheti a termék további használatát.

I. HASZNÁLTÁBÓL VALÓ KIVONÁS

A rögzítőkötelet ki kell vonni a forgalomból és meg kell semmisíteni, hogy elkerülhető legyen véletlen újrafelhasználása, amennyiben: - zuhanás megakadályozására fel volt használva; - nem ment át ellenőrzésen; - bármilyen kétség merült fel a megbízhatóságát illetően. A rögzítőkötelet a cégben védőfelszerelésért felelős személynek ki kell vonnia a forgalomból.

J. A MAGASBÓL VALÓ LEESÉS ELLENI EGYÉNI VÉDELMI ESZKÖZÖK HASZNÁLATÁNAK FŐ ALAPELVEI

- az egyéni védőeszközöket csak a használatukra kiképzett személyek használhatják.
- az egyéni védőfelszerelést nem használhatják olyan személyek, akik egészségügyi állapota befolyásolhatja a biztonságot a mindennapi használat vagy vészhelyzet során.
- mentési tervet kell készíteni, amelyet szükség esetén a munka során használni lehet.
- az egyéni védőeszközben való felfüggesztés közben (pl. egy zuhanás megállítása után) figyelni kell a felfüggesztésből eredő sérülések jeleire.
- a felfüggesztés negatív hatásainak elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy készült megfelelő mentési terv. Tartóhevederek használata ajánlott.
- a gyártó írásos engedélye nélkül tilos a berendezésen bármilyen módosítást végezni.
- a berendezésen bármilyen javítást csak a berendezés gyártója vagy annak meghatalmazott képviselője végezhet.
- az egyéni védőeszközöket nem szabad a rendeltetésükkel ellentétesen használni.
- az egyéni védőeszköz személyes védőeszköz, csak egy személy használhatja.
- használat előtt győződjön meg arról, hogy a magasból való lezuhanás el-

len védő rendszert alkotó felszerelés minden része megfelelően működik együtt. Rendszeresen ellenőrizze az eszköz elemeinek csatlakozásait és illeszkedését, hogy elkerülje a véletlen meglazulást vagy kioldódást.

- tilos olyan védőeszköz-összeállítások használata, amelyekben az eszköz bármely alkatrészének működését az eszköz egy másik alkatrészének működése zavarja.
- az egyéni védőfelszerelést minden egyes használata előtt alaposan meg kell vizsgálni, hogy a készülék használatra kész és megfelelően működik, mielőtt használatba venné.
- a használat előtti szemrevételezés során vizsgálja meg a felszerelés minden részét, különös figyelmet fordítva a sérülésekre, túlzott kopásra, korrozóra, sérülésekre, vágásokra vagy meghibásodásokra. Különös figyelmet kell fordítani az egyes eszközök esetén:
 - biztonsági testhevederekben, övhevederekben és a munkahelyzet-beállított hevederekben a csatokra, a beállítóelemekre, a rögzítési pontokra (kapcsok), a szalagra, a varratokra, a hurkokra;
 - biztonsági energiaelnyelőknél a rögzítő hurkokra, hevederekre, varratokra, burkolatra, csatlakozókra;
 - textil kötelekben és köteleken lévő vezetőkben a hurkokra, kötélszívekre, kötőelemekre, beállítóelemekre, illesztésekre;
 - az acél kötelekben és vezetőkben a kötélre, a drótkokra, a huzalokra, a bilincsekre, a hurkokra, a kötélszívekre, a csatlakozókra és az állítóeszközökre;
 - kötelek, vagy szalagos önfékező visszahúzó szerkezetek esetén a tekerccselő és reteszelő szerkezetre, házra, energiaelnyelőre, összekötő elemekre;
 - a készülék testén lévő önzáró eszközökben a helyes csúszásra a vezetőn, a reteszelő mechanizmus, a tárcsák, a csavarok és a szegecsek, kötőelemek, biztonsági energiaelnyelő működésére;
 - a teherhordó testen lévő fém alkatrészekben (csatlakozók, kampók, reteszek), szegecselésre, főzásra, a reteszelő mechanizmus működésére.
- évente legalább egyszer, minden 12 hónapnyi használat után az egyéni védőeszközöket ki kell vonni a forgalomból egy alapos időszakos ellenőrzés céljából. Az időszakos ellenőrzést az e területen megfelelő ismeretekkel és végzettséggel rendelkező, hozzáértő személy végezheti el. Az ellenőrzést a berendezés gyártója vagy a gyártó meghatalmazott képviselője is elvégezheti.
- bizonyos esetekben, ha a védőeszköz összetett és bonyolult felépítésű, például önfékező szerkezetű, az időszakos ellenőrzést csak a berendezés gyártója vagy meghatalmazott képviselője végezheti el. Az időszakos ellenőrzést követően meghatározásra kerül a következő ellenőrzés időpontja.

HU

- a berendezés állapota és a felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen a rendszeres, időszakos ellenőrzés, amelytől a berendezés valamennyi funkciója és tartóssága függ.
 - az időszakos ellenőrzés során ellenőrizze a biztonsági eszközök valamennyi jelölésének olvashatóságát (az adott eszköz jellemzője). Ne használjon olvashatatlan jelöléssel ellátott berendezést.
 - a felhasználó biztonsága szempontjából fontos, hogy a berendezés származási országán kívüli értékesítés esetén a berendezés szállítójának kötelessége a berendezés használati és karbantartási utasításokkal, valamint a berendezés időszakos ellenőrzésére és javítására vonatkozó információkkal ellátni annak az országnak a nyelvén, ahol a berendezést használni fogják.
 - a személyi védőfelszerelést azonnal ki kell vonni a használatból, és meg kell semmisíteni (vagy a használati utasításban leírt egyéb eljárásokat kell követni), ha esés megállításában részt vett.
 - csak az EN 361-nek megfelelő biztonsági testheveder az egyetlen elfogadható eszköz, amely a felhasználó testét alátámasztja zuhanásgátló rendszerekben.
 - a zuhanásgátló rendszer csak a biztonsági hevedernek nagy „A” betűvel jelölt rögzítési pontjaihoz (csatok, hurkok) csatlakoztatható.
 - a magasból való leesés ellen védő berendezés rögzítési pontja (eszköz) stabil szerkezetű és az esés lehetőségét korlátozó, a szabadesés hosszát minimalizáló helyzetű legyen. A berendezés kikötési pontjának a felhasználó munkaelőmlése felett kell lennie. A kikötési pont alakjának és kialakításának biztosítania kell az állandó csatlakozást, és nem vezetethet véletlenszerű lecsatlakozáshoz. A berendezés rögzítési pontjának minimális szilárdsága 12 kN kell, hogy legyen. A berendezésekhez az EN 795 szabványnak megfelelő tanúsított és jelölt rögzítési pontok használatát javasolt.
 - kötelező ellenőrizni a munkaterület alatt található szabad helyet, ahol a zuhanás elleni személyi védőfelszerelést alkalmazni fogják, hogy a zuhanás megállítása során elkerüljék a tárgyakra vagy az alsó felületnek való ütközést.
 - A munkaterület alatti szükséges szabad terület mértékét a használni kívánt védőfelszerelés használati utasításában ellenőrizni kell.
 - a felszerelés használata során rendszeres ellenőrzés szükséges, különös figyelmet fordítva a veszélyes jelenségekre és a felszerelés működését és különösen a felhasználó biztonságát befolyásoló sérülésekre, mint: a kötelek hurkolódása és csúszása éles éleken, lengő esések, vezetőképesség, bármilyen sérülés, mint például vágások, kopások, korrózió, szélsőséges hőmérsékleti hatások, éghajlati tényezők negatív hatásai, vegyi anyagok hatásai.
 - a személyi védőfelszerelést olyan csomagolásban kell szállítani, amely védelmet nyújt a sérülés vagy a nedvesedés ellen, például impregnált szövetből készült zsákokban, acél vagy műanyag bördöndökben, dobozokban.
 - az egyéni védőeszközöket úgy kell tisztítani, hogy ne sérüljön az anyag (nyersanyag), amelyből készültek. Textílianyagokhoz (szalagok, kötelek) használjon gyengéd szövetekhez szánt tisztítószereket. Kézvel vagy géppel mosható. Alaposan öblítse le. Az energiaelnyelőket csak nedves ronggyal szabad tisztítani. Az energiaelnyelőket nem szabad vízbe meríteni. A műanyag elemeket csak vízben mossa. A tisztítás vagy használat közben átnedvesedett berendezéseket természetes körülmények között, hőforrásoktól távol szárita meg. A fém alkatrészeket és mechanizmusokat (rugók, zsanérok, reteszek stb.) időnként bekenheti kis mennyiségű zsírral a teljesítmény javítása érdekében.
 - az egyéni védőfelszereléseket lazán csomagolva, jól szellőző, száraz helyiségben, fénytől, UV-sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és maró anyagoktól védve kell tárolni.
 - minden leesés elleni védőfelszerelésnek meg kell felelnie a felszerelés használati utasításának és a vonatkozó szabványoknak: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - zuhanásgátló rendszerekre; EN 362 - csatlakozókra; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - mentőeszközökre; EN 361 - biztonsági testhevederekre; EN 813 - övhvederekre; EN 358 - támogatott munkarendszerekre; EN 795 - rögzítőeszközökre.
- L. HASZNÁLATI JEGYZŐKÖNYV - A használati jegyzőkönyvbe történő bejegyzésekért a munkahely felelős, ahol a berendezést használják. A használati kartont a védőeszköz első használatba vétele előtt a munkahelyen a védőeszközökért felelős illetékes személynek ki kell töltenie. Az üzemi időszakos ellenőrzésekre, a javításokra és a berendezés használatból való kivonás okára vonatkozó információkat a védőeszköz időszakos ellenőrzéséért felelős munkahelyi illetékes személynek kell bejegyeznie. A használati jegyzőkönyvet a védőeszköz használata során végig meg kell őrizni. Az egyéni védőeszközöket nem szabad a kitöltött használati jegyzőkönyv nélkül használni.
- K.1 KÉSZÜLÉKMODELL ÉS TÍPUS
 - K.2 SOROZATSZÁM
 - K.3 KATALÓGUSSZÁM
 - K.4 GYÁRTÁSI DATUM
 - K.5 VÁSÁRLÁS DATUMA
 - K.6 ÜZEMBE HELYEZÉS DATUMA

- K.7 FELHASZNÁLÓNÉV
- K.8 IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK ÉS SZERVIZELÉS
- K.9 ELLENŐRZÉS DÁTUMA
- K.10 Az ellenőrzés/javítás okai
- K.11 Feljegyzett sérülések, elvégzett javítások
- K.12 A FELELŐS SZEMÉLY NEVE ÉS ALÁÍRÁSA
- K.13 A következő ellenőrzés dátuma

Gyártó: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Lengyelország, tel. +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

A 2016/425 rendelettel összhangban az EU-típusvizsgálati tanúsítvány kiállításáért felelős bejelentett szervezet: Apave Exploitation France SAS (0082 sz.)– 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex - Franciaország.

A gyártás felügyeletéért felelős bejelentett szervezet: Apave Exploitation France SAS (0082 sz.)– 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex - Franciaország.

Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat a www.protekt.pl címen érhető el.

IT

A. DESCRIZIONE. Il cordino con gancio è progettato per l'uso come:

- 1/ componente di un dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto – dispositivo di ancoraggio temporaneo (conforme alla norma EN 795 / TS 16415, tipo B). Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato come componente di un sistema di protezione contro le cadute dall'alto, l'utilizzatore deve essere dotato di dispositivi per limitare la forza dinamica massima che agisce su di esso durante l'arresto di una caduta a un valore non superiore a 6 kN. In tal caso, il prodotto può essere utilizzato da 3 utenti contemporaneamente.
- 2/ componente del dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto – cordino (conforme alla norma EN 354) collegato a un assorbitore di energia. Sistema anticaduta composto da un assorbitore di energia (conforme alla norma EN 355) collegato a un cordino con gancio (conforme alla norma EN 354) fissato a un'imbracatura di sicurezza (conforme alla norma EN 361) e collegato a un punto di ancoraggio strutturale (conforme alla norma EN 795) può essere utilizzato come dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto di base. La lunghezza totale del cordino con gancio, com-

preso l'assorbitore di energia, terminali e moschettoni, non deve essere superiore ai 2 m. In tal caso, il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da una sola persona.

Il cordino con gancio può essere utilizzato solo come parte di un sistema di protezione contro le cadute dall'alto; non è progettato per il sollevamento di carichi!

La lunghezza del cordino con gancio varia da 0,4 m a 10 m.

B. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Marcatura del dispositivo
2. Cordino d'acciaio zincato \varnothing 6,3 mm
3. Redancia in acciaio
4. Morsetto in alluminio
5. Tubo di protezione in plastica trasparente

C. DESCRIZIONE DELLA MARCATURA

- a. Numero di riferimento
- b. Lunghezza del cordino
- c. Numero di serie
- d. Data di produzione
- e. Numero massimo di utenti (conformemente alla norma TS 16415)
- f. Nota: consultare il manuale d'uso
- g. Produttore o distributore
- h. Norme europee (numero: anno)
- i. Nota: il punto di ancoraggio deve trovarsi al di sopra della posizione dell'utente
- j. Marcatura CE accompagnata dal numero di identificazione dell'organismo notificato per la supervisione della produzione del dispositivo
- k. Etichetta con la data della prossima ispezione. Mese e anno della prossima ispezione. Non utilizzare il dispositivo dopo questa data. Nota: Prima del primo utilizzo, segnare la data della prima ispezione (data del primo utilizzo + 12 mesi).

D. UTILIZZO DEL CORDINO CON GANCIO COME DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO (EN 795)

- D.1 Fissare il cordino con gancio attorno a un elemento della struttura portante (punto di ancoraggio strutturale). Il punto di ancoraggio strutturale a cui è collegato il cordino deve trovarsi al di sopra del luogo di lavoro, e la sua forma e struttura devono impedire lo sganciamento spontaneo del cordino. Il cordino con gancio può essere avvolto più di una volta, ad esempio per ridurne la lunghezza. La dimensione tota-

- le minima dell'elemento strutturale (in sezione trasversale) non deve essere inferiore a 20 mm, mentre il raggio minimo attorno al quale è possibile avvolgere il cordino con gancio non deve essere inferiore a 0,5 mm.
- D.2. Il carico di lavoro massimo ammissibile del cordino (utilizzato come punto di ancoraggio temporaneo) è pari a 14 kN. La resistenza statica del punto di ancoraggio strutturale deve essere pari ad almeno il doppio del carico di lavoro del cordino (trasmesso durante l'uso dal cordino alla struttura), ma non inferiore a 12 kN.
- D.3. Unire le estremità del cordino usando il moschettoni. Utilizzare esclusivamente moschettoni ovali certificati (EN 362) con un carico di lavoro corrispondente ai carichi di lavoro previsti per il cordino con gancio.
- D.4. Al moschettoni ovale collegare un sistema anticaduta con assorbitore di energia, ad esempio un assorbitore di energia con cordino, una fune di lavoro di dispositivi anticaduta di tipo guidato, un dispositivo anticaduta di tipo retrattile, ecc.
- D.5. È necessario prestare attenzione allo spazio supplementare "x" che si crea tra il punto a cui è fissato il cordino con gancio e il sistema anticaduta con assorbitore di energia. Questo spazio può influire sul funzionamento dei dispositivi anticaduta, sulla loro posizione e sulla distanza di arresto della caduta. Tutti i calcoli relativi alla sicurezza sul lavoro in un determinato luogo, alla lunghezza della distanza di arresto della caduta e allo spazio libero richiesto sotto il luogo di lavoro devono tenere conto di questo spazio supplementare. Il sistema anticaduta con assorbitore di energia deve trovarsi al di sopra del punto di aggancio dell'imbracatura di sicurezza a cui è fissato.
1. Posizione del dispositivo anticaduta
 2. Livello del punto di fissaggio dell'imbracatura
- E. UTILIZZO DEL CORDINO CON GANCIO COME CORDINO (EN 354)
1. Una delle estremità del cordino con gancio deve essere fissata mediante un moschettoni a un punto di ancoraggio strutturale selezionato con una resistenza minima di 12 kN.
 - direttamente – figura 1;
 - utilizzando il secondo cordino con gancio – figura 2 o un aggancio a forcice – figura 3;
 2. Collegare l'altra estremità all'assorbitore di energia tramite un moschettoni – figura 4;
 3. Il sistema anticaduta con assorbitore di energia così ottenuto fissare direttamente alla fibbia anteriore o posteriore dell'imbracatura di sicurezza – figura 5.
- F. È vietato utilizzare un cordino con gancio senza assorbitore di energia come dispositivo anticaduta.
- L'utilizzo del cordino con gancio nei sistemi anticaduta deve avvenire in conformità con le istruzioni per l'uso dei sistemi anticaduta e in base alle normative vigenti:
- EN 361 – Imbracatura di sicurezza
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Sistemi anticaduta
 - EN 795 – Punti di ancoraggio
 - EN 358 – Sistemi di posizionamento sul lavoro
- NOTE:
- Quando si determina lo spazio sotto l'area di lavoro necessario per l'assicurazione, la lunghezza del cordino con gancio deve essere presa in considerazione come elemento aggiuntivo per allungare la distanza di caduta.
 - La lunghezza totale del cordino collegato all'assorbitore di energia conformemente alla norma EN 355, ai moschettoni e agli elementi di aggancio non deve essere superiore ai 2 m.
 - In situazione di pericolo di caduta, l'utente deve ridurre al minimo l'allentamento del cordino.
 - L'utente deve eliminare qualsiasi rischio legato alla situazione (ad esempio, evitare di avvolgere il cordino intorno al collo) in modo che l'utilizzatore non sia soffocato se il cordino viene utilizzato in caso di caduta.
 - L'utente deve evitare di intrecciare la corda tra elementi strutturali o situazioni in cui vi è il rischio di cadere su uno spigolo vivo (ad esempio, il bordo di un tetto).
 - Non utilizzare il cordino con gancio da solo (senza assorbitore di energia) come dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto.
 - Non utilizzare contemporaneamente due cordini con gancio (ad esempio in configurazione parallela) con gli assorbitori di energia.
- È consentito utilizzare il cordino con gancio senza assorbitore di energia esclusivamente come cordino di trattenuta che impedisca all'utente di accedere alla zona a rischio di caduta.
- G. ISPEZIONI PERIODICHE – Almeno una volta dopo ogni 12 mesi d'uso, a partire dalla data del primo utilizzo, deve essere effettuata un'ispezione periodica del dispositivo. L'ispezione periodica deve essere effettuata esclusivamente da una persona competente, in possesso di conoscenze adeguate e addestrate all'ispezione periodica dei dispositivi di protezione individuale. Le condizioni di utilizzo del dispositivo possono influire sulla

frequenza delle ispezioni periodiche che possono essere effettuate più di una volta dopo ogni 12 mesi d'uso. Ogni ispezione periodica deve essere registrata nella scheda d'uso del dispositivo.

H. PERIODO DI UTILIZZO CONSENTITO

La vita di impiego del dispositivo è illimitata. **ATTENZIONE:** La vita massima di impiego dipende dall'intensità e dall'ambiente di utilizzo. L'utilizzo del dispositivo in condizioni difficili, a contatto frequente con l'acqua e gli spigoli vivi, a temperature estreme o esposto a sostanze corrosive può comportare la messa fuori uso del dispositivo anche dopo un solo utilizzo.

I. MESSA FUORI USO

Il cordino con gancio deve essere messo fuori uso e distrutto per evitare un riutilizzo accidentale nel caso in cui: - è stato utilizzato per arrestare una caduta; - non ha superato il controllo; - sussistono dubbi circa la sua affidabilità. Il cordino con gancio deve essere messo fuori uso dalla persona responsabile dell'attrezzatura di protezione in un determinato luogo.

J. REGOLE PRINCIPALI D'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTEZZA

- I dispositivi di protezione individuale devono essere utilizzati solo dalle persone addestrate al suo utilizzo.
- I dispositivi di protezione individuale non possono essere usati dalle persone le cui condizioni di salute possono compromettere la sicurezza durante l'utilizzo quotidiano o in caso di emergenza.
- Occorre preparare un piano di emergenza, il quale sarà applicato durante i lavori in caso di tale necessità.
- Mentre si è sospesi con i dispositivi di protezione individuale (ad esempio, in caso di arresto caduta), è necessario prestare attenzione ai sintomi di trauma provocata dalla sindrome da sospensione.
- Per evitare i sintomi della sindrome da sospensione, assicurarsi che sia preparato un piano di emergenza appropriato. Si raccomanda di utilizzare le cinghie di supporto.
- È vietato eseguire qualsiasi modifica dei dispositivi senza l'autorizzazione scritta del produttore.
- Qualsiasi riparazione dei dispositivi può essere effettuata solo dal produttore dei dispositivi o da un suo rappresentante autorizzato.
- I dispositivi di protezione individuale non possono essere utilizzati in maniera diversa dal loro uso previsto.
- Il dispositivo di protezione individuale è personale e deve essere utilizzato da una sola persona.

- Prima dell'uso, accertarsi che tutti gli elementi dei dispositivi che formano il sistema di protezione contro le cadute dall'alto, funzionino correttamente fra di loro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti dei dispositivi durante l'uso per evitare allentamenti o distacchi accidentali.
- È vietato usare le serie dei dispositivi di protezione in cui il funzionamento di un qualsiasi componente del dispositivo sia ostacolato dal funzionamento di un altro.
- Prima di ogni utilizzo dei dispositivi di protezione individuale, occorre eseguire un'accurata ispezione visiva al fine di assicurarsi che i dispositivi siano efficienti e funzionino correttamente.
- Durante l'ispezione visiva prima dell'uso, è necessario controllare tutti gli elementi dei dispositivi, con particolare riguardo a qualsiasi danneggiamento, usura eccessiva, corrosione, abrasione, taglio o malfunzionamento. Si deve fare particolare attenzione ai seguenti componenti:
 - nell'imbracatura di sicurezza, nelle cinture subaddominali e nelle cinture di posizionamento sul lavoro: alle fibbie, agli elementi di regolazione, ai punti di attacco (fibbie), alle cinghie, alle cuciture, ai passanti;
 - negli assorbitori di energia: agli anelli di aggancio, alla cinghia, alle cuciture, all'armatura, ai connettori;
 - nei cordini e nelle guide in tessuto: alla corda, agli anelli, alle redance, ai connettori, agli elementi di regolazione, agli intrecci;
 - nei cordini e nelle guide d'acciaio: alla corda, ai fili, ai morsetti, agli anelli, alle redance, ai connettori, agli elementi di regolazione;
 - nei dispositivi anticaduta di tipo retrattile: alla corda o alla cinghia, al corretto funzionamento dell'arrotolatore e del dispositivo di bloccaggio, all'armatura, all'assorbitore di energia, ai connettori;
 - nei dispositivi anticaduta di tipo guidato: al corpo del dispositivo, al corretto spostamento nella guida, al funzionamento del dispositivo di bloccaggio, ai rulli, alle viti e ai rivetti, ai connettori, all'assorbitore d'energia; nei componenti metallici (connettori, ganci, moschettoni): al corpo portante, alla rivettatura, all'arresto principale, al funzionamento del dispositivo di bloccaggio.
- Almeno una volta all'anno, dopo ogni 12 mesi d'uso, i dispositivi di protezione individuale devono essere messi fuori uso per effettuare un'accurata ispezione periodica. L'ispezione periodica può essere eseguita da una persona competente, in possesso di conoscenze adeguate e addestrate al riguardo. L'ispezione può essere eseguita anche dal produttore del dispositivo o dalla persona autorizzata dal produttore.
- In alcuni casi, se il dispositivo di protezione ha una struttura complessa e sofisticata, ad esempio dispositivi anticaduta di tipo retrattile, le ispezioni



periodiche possono essere eseguite solo dal produttore del dispositivo o dal suo rappresentante autorizzato. Dopo l'ispezione periodica, verrà fissata una data per l'ispezione successiva.

- Le ispezioni periodiche sono essenziali per la manutenzione dei dispositivi e la sicurezza degli utenti, che dipende dalla continua efficienza e durabilità dei dispositivi.
- Durante l'ispezione periodica è necessario verificare la leggibilità di tutte le marcature del dispositivo di sicurezza (marchatura del dispositivo specifico). Non utilizzare il dispositivo con marcature illeggibili.
- Ai fini della sicurezza dell'utente è importante che, se il dispositivo viene rivenduto al di fuori del paese di origine, il rivenditore del dispositivo deve dotarlo delle istruzioni per l'uso e la manutenzione e delle informazioni sulle ispezioni e sulle riparazioni periodiche nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- I dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente messi fuori uso e smaltiti (o devono essere eseguite le altre procedure previste dalle istruzioni per l'uso) se sono stati utilizzati per arrestare la caduta.
- L'imbracatura di sicurezza, conforme alla norma EN 361, è l'unico dispositivo ammissibile per sostenere il corpo dell'utente nei sistemi di antica-duta.
- Il sistema anticaduta può essere collegato esclusivamente ai punti di aggancio dell'imbracatura di sicurezza (fibbie, anelli) contrassegnati con una lettera maiuscola "A".
- Il punto (il dispositivo) di ancoraggio per i sistemi anticaduta deve avere una costruzione stabile e un posizionamento che limiti la possibilità di caduta e che minimizzi la lunghezza della caduta libera. Il punto di ancoraggio del dispositivo dovrebbe essere situato al di sopra della postazione di lavoro dell'utente. La forma e la costruzione del punto di ancoraggio del dispositivo devono assicurare un collegamento permanente dei dispositivi e non possono causare un suo casuale sganciamento. La resistenza statica minima del punto di ancoraggio deve essere di 12 kN. È consigliato l'uso di punti di ancoraggio del dispositivo certificati e marcati, conformi alla norma EN 795.
- È obbligatorio controllare lo spazio libero al di sotto della zona di lavoro nella quale verranno usati i dispositivi di protezione individuale anticaduta, al fine di evitare l'urto con oggetti o una superficie più bassa, durante l'arresto della caduta.
- Lo spazio libero richiesto al di sotto della zona di lavoro deve essere controllato nelle istruzioni d'uso dei dispositivi di protezione che si intendono usare.
- Durante l'utilizzo dei dispositivi occorre controllarli regolarmente, facendo

particolare attenzione ai fenomeni pericolosi e danneggiamenti che compromettono il funzionamento dei dispositivi e la sicurezza dell'utente, in particolare a: annodamento e scorrimento delle corde sugli spigoli, cadute "effetto pendolo", conduttività elettrica, qualsiasi danneggiamento tipo taglio, abrasione, corrosione, esposizione alle temperature estreme, effetti negativi dei fattori climatici, esposizione alle sostanze chimiche.

- I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in imballaggi che li proteggano contro i danni o l'umidità, ad esempio in sacchi realizzati in tessuto impregnato o in contenitori o scatole in acciaio o plastica.
 - I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in maniera tale da non danneggiare il materiale (materia prima) di cui sono fatti. Per i prodotti in tessuto (nastri, corde) si devono usare detersivi per capi delicati. Il dispositivo può essere pulito a mano o lavato in lavatrice. Deve essere accuratamente sciacquato. Gli assorbitori di energia devono essere puliti solo con un panno umido. L'assorbitore di energia non deve essere immerso nell'acqua. Le parti in materie plastiche devono essere lavate solo con acqua. Il dispositivo bagnato durante la pulizia o l'uso deve essere asciugato accuratamente in modo naturale, lontano da fonti di calore. Le parti e i meccanismi in metallo (molle, cerniere, arresti di sicurezza ecc.) possono essere periodicamente lubrificati delicatamente per migliorare il loro funzionamento.
 - I dispositivi di protezione individuale devono essere stoccati avvolti non strettamente, in locali asciutti e ben aerati, al riparo dalla luce diretta, dai raggi UV, dalla polvere, da oggetti appuntiti, da temperature estreme e da sostanze corrosive.
 - Tutti i dispositivi di protezione anticaduta devono essere conformi alle istruzioni per l'uso del dispositivo e alle norme applicabili: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – per sistemi anticaduta; EN 362 – per connettori; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – per equipaggiamento di emergenza; EN 361 – per imbracature di sicurezza; EN 813 – per imbracature subaddominali; EN 358 – per sistemi per il posizionamento sul lavoro; EN 795 – per dispositivi di ancoraggio.
- K. SCHEDA D'USO – Lo stabilimento di lavoro in cui vengono utilizzati i dispositivi in questione, è responsabile delle annotazioni nella scheda d'uso. La scheda d'uso deve essere compilata dalla persona competente responsabile dei dispositivi di protezione sul luogo di lavoro prima che il dispositivo venga consegnato per essere utilizzato per la prima volta. Le informazioni sulle ispezioni periodiche in fabbrica, sulle riparazioni e sul motivo della messa fuori uso del dispositivo devono essere inserite dalla persona competente responsabile delle ispezioni periodiche dei dispositivi

di protezione sul luogo di lavoro. La scheda d'uso deve essere conservata per tutta la durata di vita del dispositivo. Non utilizzare dispositivi di protezione individuale non accompagnati da scheda d'uso compilata.

- K.1 MODELLO E TIPO DI DISPOSITIVO
- K.2 NUMERO DI SERIE
- K.3 NUMERO DI CATALOGO
- K.4 DATA DI PFABBRICAZIONE
- K.5 DATA DI ACQUISTO
- K.6 DATA DI MESSA IN SERVIZIO
- K.7 NOME DELL'UTENTE
- K.8 ISPEZIONI PERIODICHE E MANUTENZIONE
- K.9 DATA DELL'ISPEZIONE
- K.10 Motivi della revisione/riparazione
- K.11 Danni rilevati, riparazioni effettuate
- K.12 NOME E FIRMA DELLA PERSONA RESPONSABILE
- K.13 Data della prossima ispezione periodica

Produttore: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Polonia, tel.: +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl
Organismo notificato responsabile del rilascio dei certificati di esame UE del tipo in conformità al Regolamento 2016/425: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francia
Organismo notificato responsabile della supervisione della produzione: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francia

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: www.protekt.pl

LT

A. APRAŠYMAS. Ankerinis įtaisas skirtas naudoti kaip:

- 1/ apsaugos nuo kritimo iš aukščio įrangos elementas – laikinas inkaravimo įtaisas (atitinkantis standartą EN 795 / TS 16415, B tipo). Kai inkaravimo įtaisas naudojamas kaip apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistemos elementas, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis didžiausią dinaminę jėgą, veikiančią jį stabdant kritimą, iki ne didesnės kaip 6 kN vertės. Tokiu atveju produktu vienu metu gali naudotis 3 naudotojai.

- 2/ Apsaugos nuo kritimo iš aukščio įrangos elementas – apsauginė virvė (atitinkanti EN 354 standartą), sujungta su energijos slopintuvu. Apsaugos nuo kritimo sistema, susidedanti iš energijos slopintuvo (atitinkančio EN 355 standartą), sujungto su ankeriniu įtaisu (atitinkančiu EN 354 standartą), pritvirtinto prie apsauginių apraišų (atitinkančių EN 361 standartą) ir sujungto su konstrukciniu tvirtinimo tašku (atitinkančiu EN 795 standartą), gali būti naudojama kaip pagrindinė įranga, apsauganti nuo kritimo iš aukščio. Bendras saugumo virvelės su saugos amortizatoriumi, galiniais antgaliais ir fiksatoriais, ilgis negali viršyti 2 m. Tokiu atveju šį gaminį gali naudoti tik 1 asmuo.

Ankerinis įtaisas gali būti naudojamas tik kaip apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistemos dalis; jis nėra skirtas kroviniams kelti!
Ankerinio įtaiso ilgis yra nuo 0,4 m iki 10 m.

B. ELEMENTŲ APRAŠYMAS

1. Įrenginio savybė
2. Cinkuota plieninė virvutė, skersmuo 6,3 mm
3. Plieninė aša
4. Aliuminio spaustukas
5. Skaidrus plastikinis apsauginis vamzdelis

C. ŽYMĖJIMO APRAŠYMAS

- a. Referencinis numeris
- b. Virvutės ilgis
- c. Serijos numeris
- d. Pagaminimo data
- e. Leidžiamas naudotojų skaičius (pagal TS 16415)
- f. Dėmesio: susipažinkite su naudojimo instrukcija
- g. Gamintojas arba platintojas
- h. Europos standartai (numeris/metai)
- i. Dėmesio: tvirtinimo taškas turi būti virš naudotojo vietos
- j. CE ženklas kartu su įrangos gamybą tikrinančios notifikuosios įstaigos identifikaciniu numeriu
- k. Etiketė su kito patikrinimo data. Kito patikrinimo mėnuo ir metai. Nenaudokite įtaiso po šios datos. Dėmesio: Prieš pirmą kartą naudodami pažymėkite sekančio patikrinimo datą (pirmojo naudojimo data +12 mėnesių);

D. ANKERINIO ĮTAISO NAUDOJIMAS KAIP INKARAVIMO ĮTAISO (EN 795)

- D.1 Ankerinio įtaiso tvirtinimo elementą apvyniokite aplink laiknėsios konstrukcijos elementą (fiksuoatą konstrukcijos tašką). Fiksuoatas tvir-

LT

tinimo taškas, prie kurio pritvirtintas įtaisas, turi būti virš darbo vietos, o jo forma ir konstrukcija turi užtikrinti, kad ankerinis įtaisas negalėtų savaime atsikabinti. Ankerinį įtaisą galima apvynioti daugiau nei vieną kartą, pvz., siekiant sutrumpinti jo ilgį. Mažiausias konstrukcinio elemento bendrasis matmuo (skerspjūvyje) negali būti mažesnis nei 20 mm, o mažiausias spindulys, aplink kurį galima apvynioti ankerinį įtaisą, negali būti mažesnis nei 0,5 mm.

- D.2 Didžiausia leistina įtaiso (naudojamo kaip laikinas tvirtinimo taškas) darbo apkrova yra 14 kN. Konstrukcinio tvirtinimo taško statinis atsparumas turi būti ne mažesnis kaip dvigubas įtaiso darbinės apkrovos dydis (perduodamas eksploatacijos metu iš įtaiso į konstrukciją), bet ne mažesnis kaip 12 kN.
- D.3 Sujunkite įtaiso galus fiksatoriumi. Naudokite tik sertifikuotas (EN 362) ovalios formos fiksatorius, kurių darbinė apkrova atitinka numatomas Ankerinio įtaiso tvirtinimo vietos darbinės apkrovos.
- D.4 Prie ovalaus fiksatoriaus pritvirtinkite jungiamąjį ir amortizuojantį elementą, pvz., amortizatorių su virve, užsiblokuojančių įtaisų darbo virvę, savaiminio stabdymo įtaisą ir pan.
- D.5 Reikia atkreipti dėmesį į papildomą „x“ tarpą, susidarantį tarp taško, prie kurio pritvirtintas ankerinio įtaiso tvirtinimo elementas, ir jungiamojo-amortizuojančiojo komponento. Ši erdvė gali turėti įtakos nuo kritimo apsaugančios įrangos veikimui, jos išdėstymui ir kritimo stabdymo trajektorijai. Visi skaičiavimai, susiję su darbo sauga konkrečioje vietoje, kritimo sustabdymo atstumu ir reikalinga laisva erdvė po darbo vieta, turi atsižvelgti į šią papildomą erdvę. Jungiamasis ir amortizacinis mazgas turi būti virš apsauginių apraishų tvirtinimo taško, prie kurio jis yra pritvirtintas.
1. Apsaugos nuo kritimo įtaiso vieta
 2. Apraishų tvirtinimo taško aukštis

E. ANKERINIO ĮTAISO NAUDOJIMAS KAIP SAUGOS VIRVELĖ (EN 354)

1. Vieną iš fiksatoriaus galų reikia pritvirtinti užraku prie pasirinktos stacionarios konstrukcijos vietos, kurios atsparumas turi būti ne mažesnis kaip 12 kN.
 - tiesiogiai – 1 pav.;
 - naudojant antrąjį ankerinį įtaisą – 2 pav. arba ankerinį čiuptuvą – 3 pav.;
2. Kitą galą sujunkite fiksatoriumi su saugos amortizatoriumi – 4 pav.;
3. Taip buvo sukurtas jungiamasis ir amortizacinis mazgas, kuris tvirtinamas tiesiai prie apsauginių apraishų priekinės arba galinės tvirtinimo kilpos – 5 pav.

F. Draudžiama naudoti ankerinį įtaisą be saugos amortizatoriaus kaip įrenginį, skirtą apsaugoti nuo kritimo iš aukščio.

Ankerinis įtaisas kritimo stabdymo sistemose turi būti naudojamas laikantis kritimo stabdymo sistemų naudojimo instrukcijų ir galiojančių teisės aktų:

- EN 361 – Apsauginiai apraishai
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Kritimo stabdymo sistemos
- EN 795 – Inkaravimo taškai
- EN 358 – Pozicijos fiksavimo sistemos, skirtos darbu su atrama

PASTABOS:

- Nustatant saugumui užtikrinti reikalingą erdvę po darbo vieta, reikia atsižvelgti į tvirtinimo elementą, nes jis padidina kritimo atstumą.
- Pagal EN 355 standartą, bendras saugos virvės, sujungtos su amortizatoriumi, fiksatorių ir tvirtinimo elementų ilgis negali viršyti 2 m.
- Jei kyla pavojus nukristi, naudotojas turėtų kuo labiau sumažinti virvės laisvumą.
- Naudotojas turi pašalinti visus situacinius pavojus (pvz., virvelės apsvyniojimas aplink kaklą), kad nukritus, naudotojas nebūtų pasmaugtas.
- Naudotojas turėtų vengti isipainioti kabeliu tarp konstrukcijos elementų arba rizikuoti nukristi ant aštrios briaunos (pvz., stogo krašto).
- Nenaudokite pačios tvirtinimo detalės (be amortizatoriaus) kaip apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės.
- Negalima vienu metu naudoti dviejų tvirtinimo elementų (pvz., lygiagrečiai) su amortizatoriais.

Ankerinis įtaisas be amortizatoriaus leidžiamas naudoti tik kaip ribojamąją virvę, neleidžiančią vartotojui patekti į kritimo pavojaus zoną.

G. PERIODINĖ PATIKRA – Periodinė prietaiso patikra turėtų būti atliekama bent kartą per 12 naudojimo mėnesių, skaičiuojant nuo pirmojo panaudojimo datos. Periodinę apžiūrą gali atlikti tik kompetentingas asmuo, turintis atitinkamų žinių ir išsilavinęs asmeninių apsaugos priemonių periodinės patikros srityje. Įtaiso naudojimo sąlygos gali turėti įtakos periodinių patikrinimų, kurie gali būti atliekami daugiau nei vieną kartą kas 12 naudojimo mėnesių, dažnumui. Kiekvienas periodinis patikrinimas turi būti įrašytas įtaiso naudojimo lape.

H. MAKSIMALUS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKAS

Įtaiso naudojimo laikas yra neribotas. DĖMESIO: Didžiausias tinkamumo naudoti laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo ir aplinkos. Naudo-

jant įtaisą sunkiomis sąlygomis, dažnai liečiant vandenį, esant aštriems kraštams, esant ekstremalioms temperatūroms arba veikiant korozinėms medžiagoms, jis gali būti netinkamas naudoti net po vieno naudojimo.

I. NAUDOJIMO NUTRAUKIMAS

Ankerinis įtaisas turi būti pašalintas iš naudojimo ir sunaikintas, siekiant išvengti atsitiktinio pakartotinio naudojimo, jeigu: - buvo panaudotas kritimui sustabdyti; - neatitiko tikrinimo reikalavimų; - kyla abejonų dėl jo patikimumo. Ankerių įtaisą turi išimti iš naudojimo už apsauginę įrangą atsakingas asmuo.

J. PAGRINDINIAI ASMENINIŲ APSAUGOS PRIEMONIŲ NUO KRITIMO IŠ AUKŠČIO PRINCIPAI

- asmenines apsaugos priemones turėtų naudoti tik jomis naudotis išmokyti asmenys.
- asmeninių apsaugos priemonių negali naudoti žmonės, kurių sveikatos būklė gali turėti įtakos saugumui kasdienio naudojimo ar gelbėjimo režimu.
- būtina parengti gelbėjimo planą, kurį būtų galima taikyti atliekant darbus, jei iškilų toks poreikis.
- esant pakabintiems su asmenines apsaugos priemone (pvz., sulaukius kritimą), būkite atkreipkite dėmesį į sužalojimo požymius, atsirandančių dėl kabėjimo
- kad būtų išvengta neigiamų kabėjimo padarinių, pasirūpinkite, kad būtų parengtas tinkamas gelbėjimo planas. Rekomenduojamos atraminės juostos.
- draudžiama atlikti bet kokius įrangos pakeitimus be raštiško gamintojo sutikimo.
- bet kokią įrangos remontą gali atlikti tik įrangos gamintojas arba jo įgaliotas atstovas.
- asmeninės apsaugos priemonės negali būti naudojamos ne pagal paskirtį.
- asmeninės apsaugos priemonės yra asmeninė įranga ir jas turėtų naudoti vienas asmuo.
- prieš naudodami įsitinkite, kad visi įrangos komponentai, sudarantys nuo kritimo saugančią sistemą, tinkamai sąveikauja. Reguliariai tikrinkite jungtis ir įrangos komponentų atitikimą, kad išvengtumėte netyčinio jų atsipalaidavimo ar atjungimo.
- draudžiama naudoti apsaugos priemonių derinius, kuriuose vienos įrangos komponento veikimui įtakos turi kitos įrangos komponentas.
- kiekvieną kartą prieš naudojant asmenines apsaugos priemones reikia atidžiai patikrinti, ar įtaisas nedefektuotas ir tinkamai veikia.

- vizualinės apžiūros metu prieš naudodami patikrinkite visus įrangos elementus, ypatingą dėmesį skirdami bet kokiems pažeidimams, pernelyg dideliam susidėvėjimui, korozijai, įbrėžimams, įpjovimams ir netinkamam veikimui. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas atskiriems įtaisams:
 - apsauginiuose apraišuose, juosmens diržuose ir darbinuose diržuose, į laikančias sagtis, reguliavimo elementus, tvirtinimo taškus (sagtis), diržus, siūles, diržų kilpas;
 - saugumo amortizatoriuose, į užkabinimo kilpas, diržus, siūles, korpusą, jungtis;
 - virvėse ir tekstiliniuose kreiptuvuose į virvę, kilpą, kilpų antgalius, jungtis, reguliavimo elementus, sunėrimą;
 - virvėse ir plieno kreiptuvuose į virvę, vielas, spaustukus, kilpas, kilpų antgalius, jungtis, reguliavimo elementus;
 - stabdytuvo įtaise į virvę ar diržą, tinkamą įtraukiklio ir fiksavimo mechanizmo veikimą, korpusą, amortizatorių, jungtis;
 - savaime užsispaudžiamuose įrenginiuose į įtaiso korpusą, tinkamą slydimą išilgai kreiptuvo, fiksavimo mechanizmo veikimą, ritinėlius, varžtis ir kniedes, tvirtinimo detales, saugumo amortizatorius;
 - metaliniuose elementuose (jungtyse, kabliuose, užkabose) į atraminį korpusą, kniedijimą, pagrindinį reketa, blokavimo mechanizmo veikimą.
- ne rečiau kaip kartą per metus, kas 12 naudojimo mėnesių, asmeninės apsaugos priemonės turi būti pašalintos iš naudojimo, kad būtų atlikta nuodugnė periodinė apžiūra. Periodinę apžiūrą gali atlikti tik kompetentingas asmuo, turintis atitinkamą žinių ir išsilavinęs šioje srityje. Patikrinimą taip pat gali atlikti įrangos gamintojas arba jo įgaliotas atstovas.
- kai kuriais atvejais, jei apsauginės priemonės yra sudėtingos konstrukcijos, pvz., stabdytuvo atveju, periodinę apžiūrą gali atlikti tik įrangos gamintojas arba jo įgaliotas atstovas. Atlikus periodinę apžiūrą, bus nustatyta kito patikrinimo data.
- reguliarius periodiniai patikrinimai yra būtini, kai kalbama apie įrangos būklę ir naudotojo saugumą, kuris priklauso nuo visiško įrangos efektyvumo ir patvarumo.
- periodinės apžiūros metu turėtų būti patikrintas visų apsauginių priemonių žymenų įskaitomumas (konkretaus įrenginio charakteristika). Nenaudokite įrangos su neįskaitomu žymėjimu.
- naudotojo saugumui svarbu tai, kad jeigu įranga parduodama už jos kilmes šalis ribų, įrangos tiekėjas turi pateikti įrangai naudojimo, priežiūros instrukcijas ir informaciją apie periodines įrangos apžiūras ir remontą šalis, kurioje įranga bus naudojama, kalba.
- asmenines apsaugos priemones naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir įtaisas turi būti pašalintas (arba reikia laikytis kitų naudojimo instrukcijoje nurodytų procedūrų), jei jos dalyvavo kritimo sustabdyme.

- tik EN 361 atitinkantys apsauginiai apraišai yra vienintelis patvirtintas įtaisas, prilaikantis naudotojo kūną kritimo sulaikymo sistemose.
- kritimo stabdytuvu sistema gali būti tvirtinama tik prie apsauginių apraišų tvirtinimo taškų (sagčių, kilpų), pažymėtų didžiąja raide „A“
- apsaugos nuo kritimo iš aukščio tvirtinimo taškas (įtaisas) turi turėti labilią konstrukciją ir padėti, apribojančią kritimo galimybę ir sumažinančią laisvo kritimo trukmę. Įtaiso tvirtinimo taškas turi būti virš naudotojo darbo vietos. Įtaiso tvirtinimo taško forma ir konstrukcija turi užtikrinti fiksuotą įrangos sujungimą ir negali lemti jos atsitiktinio atjungimo. Mažiausias įrangos tvirtinimo taško stiprumas turi būti 12 kN. Rekomenduojama naudoti pagal EN 795 sertifikuotus ir pažymėtus įrangos tvirtinimo taškus.
- privaloma patikrinti laisvą erdvę po darbo vieta, kurioje naudosime asmenines apsaugos nuo kritimo priemones, kad stabdant kritimą neatsitrenktume į daiktus ar žemesnę plokštumą.
- Reikalingos laisvos erdvės po darbo vieta vertė turėtų būti patikrinta apsauginių priemonių, kurias ketiname naudoti, naudojimo instrukcijoje.
- Naudodami įrangą, reguliariai ją tikrinkite, ypatingą dėmesį skirdami pavojingiems reiškiniams ir pažeidimams, turintiems įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugai, ypač į virvų susipynimą ir slydimą aštriomis briaunomis, svyruojančių kritimą, elektros laidumą, bet kokius pažeidimus, pvz. įpjovimus, įbrėžimus, koroziją, ekstremalių temperatūrų įtaką, neigiamą klimato veiksnių įtaką, cheminių medžiagų įtaką.
- asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuotėje, kuri apsaugo jas nuo pažeidimų ar sušalimo, pvz., maišeliuose iš impregnuoto audinio arba plieniniuose ar plastikiniuose lagaminuose ar dėžėse.
- asmeninės apsaugos priemonės turi būti valomos taip, kad nebūtų pažeista medžiaga (žaliava), iš kurios pagamintas įrenginys. Tekstilės gaminiams (juostoms, virvėms) naudokite švelnių audinių valymo priemones. Galima valyti rankomis arba skalbti skalbimo mašinoje. Būtina kruopščiai išskalauti. Saugumo amortizatoriai reikia valyti tik drėgna šluoste. Amortizatoriaus negalima nardinti vandenyje. Plastikines dalis galima plauti tik vandenyje. Įranga, kuri sušlampa valymo ar naudojimo metu, turi būti kruopščiai išdžiovinta natūraliomis sąlygomis, atokiau nuo šilumos šaltinių. Metalinės dalys ir mechanizmai (spyruoklės, virvės, reketai ir kt.) gali būti periodiškai lengvai sutepti, siekiant pagerinti jų veikimą.
- asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos laisvai supakuotos, gerai vėdinamos sausose patalpose, apsaugotose nuo šviesos, UV spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalių temperatūrų ir korozinių medžiagų poveikio.
- visi apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonių elementai turi atitikti įrangos naudojimo instrukciją ir galiojančius standartus: EN 353-1, EN 353-2,

EN 354, EN 355, EN 360 – kritimo stabdytuvų sistemoms; EN 362 – jungtims; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, – gelbėjimo įrangai; EN 361 – apsauginiams apraišams; EN 813 juosmens diržams; EN 358 – sistemoms darbui atramoje; EN 795 – inkaravimo įtaisams.

K. NAUDOJIMO KORTELĖ – Už įrašus naudojimo lape atsako darbo vieta, kurioje naudojama atitinkama įranga. Naudojimo lapą prieš pirmą kartą išduodant įrangą naudoti turėtų užpildyti kompetentingas asmuo, atsakingas darbo vietoje už apsaugos priemones. Informaciją apie gamyklinius periodinius patikrinimus, remontą ir priežastis, dėl kurių įranga nebenaudojama, darbo vietoje skelbia kompetentingas asmuo, atsakingas už periodinius apsauginės įrangos patikrinimus. Naudojimo kortelę reikėtų saugoti visą įrangos naudojimo laiką. Nenaudokite asmeninių apsaugos priemonių, kurios neturi užpildyto naudojimo lapo.

- K.1 ĮRANGOS MODELIS IR TIPAS
- K.2 SERIJOS NUMERIS
- K.3 KATALOGO NUMERIS
- K.4 PAGAMINIMO DATA
- K.5 PIRKIMO DATA
- K.6 EKSPLOATAVIMO PRADŽIOS DATA
- K.7 NAUDOTOJO PAVADINIMAS
- K.8 PERIODINĖ IR TECHNINĖ APŽIŪRA
- K.9 APŽIŪROS DATA
- K.10 TIKRINIMO IR (ARBA) REMONTO PRIEŽASTYS
- K.11 PASTEBĖTA ŽALA, ATLIKTAS REMONTAS
- K.12 ATSAKINGO ASMENS VARDAS, PAVARDĖ IR PARAŠAS
- K.13 KITOS APŽIŪROS DATA

Gamintojas: PROTEKT – Starorudzka 9 - 93-403 Lodzė - Lenkija, Tel. +48 42680 2083; - faks.: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už ES tipo tyrimo sertifikato išdavimą pagal Reglamentą 2016/425: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex, Prancūzija

Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už gamybos priežiūrą: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex, Prancūzija

Atitikties deklaraciją galima rasti adresu: www.protekt.pl

A. APRAKSTS. Troses stiprinājums ir paredzēts izmantošanai kā:

- 1) pretkritiena aizsardzības aprīkojuma sastāvdaļa — pagaidu enkurošanas ierīce (saskaņā ar standartu EN 795/TS 16415, B tips). Ja enkurošanas ierīce tiek izmantota pretkritiena aizsardzības sistēmas elements, lietotājam jābūt aprīkotam ar līdzekļiem, kas ierobežo maksimālo dinamisko spēku, kurš iedarbojas uz viņu kritiena apturēšanas laikā, līdz vērtībai, kas nepārsniedz 6 kN. Šādā gadījumā produktu vienlaikus var lietot trīs lietotāji;
- 2) pretkritiena aizsardzības aprīkojuma sastāvdaļa — drošības virve (saskaņā ar standartu EN 354), kas savienota ar enerģijas amortizatoru. Pretkritiena aizsardzības sistēmu, kas sastāv no enerģijas amortizatora (kas atbilst standartam EN 355), kurš savienots ar troses stiprinājumu (kas atbilst standartam EN 354), kas piestiprināts pie drošības ievēģa (kas atbilst standartam EN 361) un savienots ar konstrukcijas enkurošanas punktu (kas atbilst standartam EN 795), var tikt izmantota kā pamata pretkritiena aizsardzības aprīkojums. Kopējais drošības virves garums kopā ar drošības amortizatoru, uzgaļiem un karabinēm nedrīkst pārsniegt 2 m. Šādā gadījumā izstrādājumu drīkst lietot tikai vienas persona. Troses stiprinājumu drīkst izmantot tikai kā pretkritiena aizsardzības sistēmas elementu. Tas nav paredzēts kravu celšanai! Troses stiprinājuma garums ir no 0,4 m līdz 10 m.

B. ELEMENTU APRAKSTS

1. Ierīces īpašība
2. Cinkota tērauda trose, diametrs 6,3 mm
3. Tērauda čaula
4. Alumīnija skava
5. Caurspīdīga plastmasas aizsargcaurule

C. MARKĒJUMA APRAKSTS

- a. Atsauces numurs
- b. Virves garums
- c. Sērijas numurs
- d. Izgatavošanas datums
- e. Pieļaujama lietotāju skaits (saskaņā ar standartu TS 16415)
- f. Uzmanību: iepazīstieties ar lietošanas instrukciju
- g. Ražotājs vai izplatītājs
- h. Eiropas standarti (numurs:gads)

- i. Piezīme: stiprinājuma punktam jāatrodas virs lietotāja pozīcijas.
- j. CE marķējums kopā ar tas paziņotās iestādes identifikācijas numuru, kas veic aprīkojuma ražošanas kontroli
- k. Etiķete ar nākamās pārbaudes datumu. Nākamās pārbaudes mēnesis un gads. Pēc šī datuma ierīci nelietot. Piezīme: pirms pirmās lietošanas reizes atzīmēt pirmās pārbaudes datumu (pirmās lietošanas reizes datums + 12 mēneši).

D. TROSES STIPRINĀJUMA IZMANTOŠANA KĀ ENKUROŠANAS IERĪCE (EN 795)

- D.1. Aptīt troses stiprinājumu ap nesošās konstrukcijas elementu (pastāvīgās konstrukcijas punktu). Pastāvīgās konstrukcijas punktam, pie kura ir piestiprināts stiprinājums, jāatrodas virs darba vietas, un tā formai un konstrukcijai jānovērš troses stiprinājuma nejauša atvienošana. Troses stiprinājumu var aptīt vairāk nekā vienu reizi, piemēram, lai samazinātu tā garumu. Minimālais kopējais konstrukcijas elementa izmērs (šķērsgriezumā) nedrīkst būt mazāks par 20 mm, bet minimālais rādiuss, ap kuru var aptīt troses stiprinājumu, nedrīkst būt mazāks par 0,5 mm.
- D.2. Maksimāli pieļaujamā stiprinājuma (ko izmanto kā pagaidu enkurošanas punktu) darba slodze ir 14 kN. Konstrukcijas enkurošanas punkta statiskā izturība ir jābūt vismaz divreiz lielāka par troses darba slodzi (kas lietošanas laikā tiek pārņemta no troses uz konstrukciju), taču nedrīkst būt mazāka par 12 kN.
- D.3. Savienojiet stiprinājuma galus ar karabīni. Izmantojiet tikai sertificētas (EN 362) ovālas karabīnes, kuru darba slodze atbilst paredzētajai troses stiprinājuma darba slodzei.
- D.4. Pievienojiet ovālajai karabīnei savienošana un amortizācijas mezglu, piemēram, amortizatoru ar virvi, pašsaspiešanas ierīču darba virvi, pašbremzējošo ierīci u. tml.
- D.5. Jāpievērš uzmanība papildu telpai "x", kas rodas starp punktu, pie kura piestiprināts troses stiprinājums, un savienošana un amortizācijas mezglu. Šī telpa var ietekmēt pretkritiena aizsardzības aprīkojuma darbību, tā novietojums un kritiena apturēšanas ceļu. Šī papildu telpa jāņem vērā visos aprēķinos, kas attiecas uz darba drošību noteiktā vietā, kritiena apturēšanas ceļu un nepieciešamo brīvo telpu zem darba vietas. Savienošana un amortizācijas mezglam jāatrodas virs drošības ievēģa stiprināšanas punkta, pie kura tas ir piestiprināts.
 1. Pretkritiena aizsardzības ierīces novietojums
 2. Ievēģa stiprināšanas punkta līmenis

- Aizliegts veikt jebkādas ierīces modifikācijas bez ražotāja rakstiskas piekrišanas.
- Jebkāds ierīces remonts var veikt tikai tās ražotājs vai viņa autorizētais pārstāvis.
- Individuālās aizsardzības līdzekļus nedrīkst izmantot mērķiem, kuriem tie nav paredzēti.
- Individuālās aizsardzības līdzeklis ir individuālais aprīkojums, un to var lietot tikai viena persona.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka visu ierīču, kas veido pretkritiena aizsardzības sistēmu, elementu kopīga darbība ir pareiza. Periodiski pārbaudiet aprīkojuma savienojumus un sastāvdaļu saskaņotību, lai izvairītos no valītuma vai nejaušanas atvienošanas.
- Aizliegts lietot aizsardzības līdzekļu komplektu, kur jebkura aprīkojuma elementa darbību traucē cita elementa darbība.
- Pirms katras individuālās aizsardzības līdzekļa lietošanas reizes veiciet tā rūpīgu apskati, lai pārliecinātos, ka ierīce ir labā stāvoklī un darbojas pareizi.
- Apskates laikā pārbaudiet visas ierīces elementus, pievēršot īpašu uzmanību visiem bojājumiem, pārmērīgam nodilumam, korozijai, pārgriezumiem un nepareizai darbībai. Īpašu uzmanību nepieciešams pievērst sekojošiem elementiem:
 - drošības ievēro, drošības jostu, un jostu darbam ar atbalstu gadījumā — sprādzēm, regulēšanas elementiem, stiprināšanas elementiem, lentēm, šuvēm, cilpām;
 - drošības amortizatoru gadījumā — stiprināšanas cilpām, lentei, šuvēm, korpusam, sanotājiem;
 - tekstilmateriālu virves un vadīklas — cilpas, čaulas, savienotāji, regulēšanas elementi, pinumi;
 - tērauda virves un vadīklas: stieples, skavas, cilpas, čaulas, savienotāji, regulēšanas elementi;
 - pašbremzējošās ierīces virvei vai lentei — grozeķļa un bloķēšanas mehānisma pareiza darbība, korpus, amortizators, savienotāji;
 - pašsaspišanas ierīces — ierīces korpus, pareiza slīdēšana pa vadīklu, bloķēšanas mehānisma darbība, veltni, skrūves un kniedes, savienotāji, drošības amortizators;
 - metāla elementu (savienotāju, āķu) gadījumā — nesošajam korpusam, kniedēm, galvenajam sprūdām, bloķēšanas mehānisma darbībai.
- Vismaz reizi gadā, ik pēc 12 lietošanas mēnešiem aizsardzības līdzekļi jāizmanto no lietošanas, lai veiktu rūpīgu periodisko apskati. Periodisko apskati drīkst veikt kompetenta persona ar atbilstošām zināšanām un izglītību šajā jomā. Apskati drīkst veikt arī ierīces ražotājs vai ražotāja autorizētais pārstāvis.
- Atsevišķos gadījumos, ja aizsardzības līdzeklim ir sarežģīta konstrukcija kā, piemēram, pašbremzējošajai ierīcei, periodiskās apskates drīkst veikt tikai ierīces ražotājs vai viņa autorizētais pārstāvis. Pēc periodiskās apskates tiek noteikts nākamās apskates datums.
- Regulāras periodiskās apskates ir būtiskas ierīces stāvoklim un lietotāja drošībai, kas ir atkarīga no ierīces labā tehniskā stāvokļa un noturības.
- Periodiskās apskates laikā ir jāpārbauda visa aizsardzības līdzekļa marķējuma (noteiktas ierīces zīme) salasāmība. Nelietojiet aprīkojumu ar nesaļasamu marķējumu.
- Lietotāja drošībai ir svarīgs tas, ka, pārdodot ierīci ārpus tās izcelsmes valsts, ierīces piegādātājam ir jānodrošina ierīces lietošanas un tehniskās apkopes instrukcija un informācija par periodiskajām apskatēm un remontiem tas valsts, kur tiks lietota ierīce, valodā.
- Individuālās aizsardzības līdzeklis ir nekavējoties jāizmanto no lietošanas un jāutilizē (vai jāpiemēro citas procedūras, kas paredzētas lietošanas instrukcijā), ja tas piedalījās kritiena apturēšanā.
- Tikai drošības ievēro, kas atbilst standartam EN 361, ir vienīgā kritiena apturēšanas sistēmās pieļaujamā ierīce, kas atbalsta lietotāja ķermeni.
- Kritiena apturēšanas sistēmu var pievienot tikai drošības ievēro stiprināšanas punktiem (sprādzēm, cilpām), kas apzīmēti ar lielo "A" burtu.
- Aizsardzības līdzekļa, kas aizsargā pret kritieni no augstuma, enkuršanas punktam (ierīcei) ir jābūt stabili konstrukcijai un pozīcijai, kas samazina kritiena risku un brīva kritiena garumu. Ierīces enkuršanas punktam ir jāatrodas virs lietotāja darba vietas. Ierīces enkurpunkta formai un konstrukcijai ir jānodrošina noturīgs ierīces savienojums, nepieļaujot nejausu atvienošanu. Minimālajai ierīces enkurpunkta statiskajai izturībai ir jābūt 12 kN. Ieteicams izmantot sertificētus un marķētus aprīkojuma enkurpunktus saskaņā ar standarta EN 795 prasībām.
- Obligāti jāpārbauda brīva telpa zem darba vietas, kur tiks lietots individuālās pretkritiena aizsardzības līdzeklis, lai izvairītos no trieciena pa objektiem vai zemāku plakni kritiena apturēšanas laikā.
- Nepieciešamās brīvās telpas lielumam zem darba vietas ir jāpārbauda tā individuālās aizsardzības aprīkojuma lietošanas pamācībā, kuru plānots izmantot.
- Lietojot ierīci, regulāri pārbaudiet to, pievēršot īpašu uzmanību bīstamām parādībām un bojājumiem, kas ietekmē ierīces darbību un lietotāja drošību, jo īpaši: sapītām trossēm, to pārvietošanai pa asām malām, svārstveida kritieniem, strāvas vadītspējai, jebkādiem bojājumiem tādiem kā pārgriezumam, nobērsumam, korozijai, ekstremāli zemas temperatūras iedarbībai, negatīvai laika apstākļu iedarbībai, ķīmisko vielu iedarbībai.

- Individuālais aizsardzības līdzekļi ir jātransportē iepakojumos, kas nodrošina to aizsardzību pret bojājumiem vai samērēcēšanu, piemēram, somās no impregnēta auduma, tērauda vai plastmasas koferos vai kastēs.
- Individuālais aizsardzības līdzekļi ir jāitina tā, lai nesabojātu materiālu (izejvielu), no kura izgatavots līdzeklis. Tekstilizstrādājumu tīrīšanai (siksnas, virves) izmantojiet smalkiem audumiem piemērotus līdzekļus. Tos var tīrīt manuāli vai mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. rūpīgi izskalojiet tos. Drošības amortizatori ir jāitina tikai ar mitru drāniņu. Amortizatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī. Plastmasas elementus drīkst mazgāt tikai ar ūdeni. Tīrīšanas vai lietošanas laikā samirkušais aprīkojums ir jānožāvē dabiskos apstākļos, nevis karstuma avotu tuvumā. Metāla elementus un mehānismus (atsperes, eņģes, sprūdus u. tml.) var periodiski nedaudz ieeļļot, lai uzlabotu to darbību.
- Individuālais aizsardzības līdzekļi ir jāuzglabā vēlīgi iepakoti, labi dināmās sausās telpās, kur tie ir aizsargāti no gaismas iedarbību, UV starojumu, putekļiem, asiem priekšmetiem, ekstremālām temperatūrām un kodīgām vielām.
- Visiem ierīcēm, kas aizsargā pret kritieni no augstuma, elementiem ir jāatbilst ierīces lietošanas instrukcijai un spēkā esošajiem standartiem: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 — kritiena apturēšanas sistēmu gadījumā; EN 362 — savienotāju gadījumā; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 — glābšanas ierīču gadījumā; EN 361 — drošības ierīču gadījumā; EN 813 — drošības jostu gadījumā; EN 358 — sistēmu darbam ar atbalstu gadījumā; EN 795 — enkurošanas ierīču gadījumā.

K. LIETOŠANAS KARTE — par ierakstiem lietošanas kartē atbild uzņēmums, kur ierīce tiek lietota. Lietošanas karte ir jāaizpilda pirms pirmās ierīces nodošanas lietošanai. Lietošanas karti aizpilda persona, kas uzņēmumā atbild par aizsardzības līdzekļiem. Informāciju par rūpnīcā veiktajām ierīces tehniskajām apskatēm, remontu un izņemšanas no lietošanas iemeslu norāda persona, kas uzņēmumā atbild par aizsardzības līdzekļu periodiskajām apskatēm. Lietošanas karte jāglabā visu ierīces lietošanas laiku. Individuālais aizsardzības līdzekļus nedrīkst lietot bez aizpildītās lietošanas kartes.

- K.1. IERĪCES MODELIS UN TIPS
- K.2. SĒRIJAS NUMURS
- K.3. KATĻOGA NUMURS
- K.4. RAZOŠANAS DATUMS
- K.5. IEGĀDES DATUMS
- K.6. NODOŠANAS EKSPLUATĀCIJĀ DATUMS

- K.7. LIETOTĀJA NOSAUKUMS
- K.8. PERIODISKĀS UN SERVISĀ APSKATES
- K.9. APSKATES DATUMS
- K.10. APSKATES/REMONTA VEIKŠANAS IEMESLS
- K.11. KONSTATĒTIE BOJĀJUMI, VEIKTIE REMONTDARBI
- K.12. ATBILDĪGĀS PERSONAS VĀRDS, UZVārds UN PARAKSTS
- K.13. NĀKAMĀS APSKATES DATUMS

Ražotājs: PROTEKT —ul. Starorudzka 9, 93-403 Łódź, Polija — tālr. +48 42 680 2083 — fakss: +48 42 680 2093 — www.protekt.com.pl
 Paziņotā iestāde, kas ir atbildīga par ES tipa pārbaudes sertifikāta izsniegšanu ražotājam saskaņā ar Regulu 2016/425: Apave Exploitation France SAS (Nr. 0082) — 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francija
 Paziņotā iestāde, kas ir atbildīga par ražošanas sistēmas uzraudzību: Apave Exploitation France SAS (Nr. 0082) — 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francija

Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.protekt.pl.

NL

A. BESCHRIJVING. De ankerstrop is bestemd voor gebruik als:

- 1/ onderdeel van valbeveiligingsuitrusting – tijdelijke ankerinrichting (conform EN 795 / TS 16415 type B). Wanneer de ankerinrichting wordt gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem, moet de gebruiker zijn uiterst met middelen die de maximale dynamische kracht die tijdens het opvangen van een val op hem inwerkt, beperken tot maximaal 6 kN. In dat geval mag het product door maximaal 3 gebruikers gelijktijdig worden gebruikt.
- 2/ onderdeel van valbeveiligingsuitrusting – veiligheidslijn (conform EN 354) gecombineerd met een energieabsorber (conform EN 355). Een valbeveiligingssysteem bestaande uit een energieabsorber (conform EN 355) gecombineerd met een ankerstrop (conform EN 354), bevestigd aan een veiligheidsharnas (conform EN 361) en verbonden met een constructief ankerpunt (conform EN 795), kan worden gebruikt als basisuitrusting voor valbeveiliging. De totale lengte van de veiligheidslijn met energieabsorber, uiteinden en verbindingsmiddelen mag niet meer dan 2 m bedragen. In dat geval mag het product uitsluitend door 1 persoon worden gebruikt.

De ankerstrop mag uitsluitend worden gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem en is niet bestemd voor het hijsen van lasten. De lengte van de ankerstrop bedraagt 0,4 m tot 10 m.

B. BESCHRIJVING VAN DE ELEMENTEN

1. Apparaatkenmerk
2. Verzinkte staalkabel \varnothing 6,3 mm
3. Stalen kous
4. Aluminium klem
5. Transparante plastic beschermhuis

C. BESCHRIJVING VAN DE MARKERING

- a. Referentienummer
- b. Lengte van de veiligheidsslijn
- c. Serienummer
- d. Productiedatum
- e. Toegestaan aantal gebruikers (volgens TS 16415)
- f. Let op: lees de gebruiksaanwijzing
- g. Fabrikant of distributeur
- h. Europese normen (nummer;jaar)
- i. Let op: het ankerpunt moet zich boven de positie van de gebruiker bevinden
- j. CE-markering met identificatienummer van de aangemelde instantie die de productiecontrole uitvoert
- k. Etiket met de datum van de volgende controle. De maand en het jaar van de volgende controle. Het apparaat na deze datum niet gebruiken. Let op: Vóór het eerste gebruik moet de datum van de eerste inspectie worden ingevuld (datum eerste gebruik + 12 maanden)

D. GEBUIK VAN DE ANKERSTROP ALS ANKERINRICHTING (EN 795)

- D.1. Wickel de ankerstrop rond een dragend constructie-element (vast constructiepunt). Het vaste constructiepunt waaraan de ankerstrop is bevestigd, moet zich boven de werkplek bevinden en zijn vorm en constructie moeten voorkomen dat de ankerstrop spontaan losraakt. De ankerstrop kan meer dan één keer worden omwikkeld, bijvoorbeeld om de lengte te verkorten. De minimale totale afmeting van het structurele element (in doorsnede) mag niet kleiner zijn dan 20 mm en de minimale radius waarover de ankerstrop kan worden gewikkeld niet kleiner dan 0,5 mm.
- D.2. De maximaal toegestane werkbelasting van de ankerstrop (gebruikt als tijdelijk ankerpunt) bedraagt 14 kN. De statische sterkte van het constructieve ankerpunt moet ten minste het dubbele zijn van de wer-

kbelasting van de lijn (overgebracht tijdens gebruik van de lijn op de constructie), maar niet minder dan 12 kN.

- D.3. Verbind de uiteinden van de ankerstrop met een karabiner. Gebruik uitsluitend gecertificeerde (EN 362) karabijnen van het ovale type met een werkbelasting die overeenkomt met de verwachte werkbelastingen van de ankerstrop.
- D.4. Bevestig aan de ovale karabiner een verbindings- en dempingssubassemblage, bijvoorbeeld een energieabsorber met lijn, een werklijn van valbeveiligingsapparatuur, een valstopapparaat, enz.
- D.5. Let op de extra ruimte „x” die ontstaat tussen het punt waaraan de ankerstrop is bevestigd en de verbindings- en dempingssubassemblage. Deze ruimte kan invloed hebben op de werking van de valbeveiligingsuitrusting, de positionering en de valstopafstand. Alle berekeningen met betrekking tot de veiligheid op de werkplek, de valstopafstand en de vereiste vrije ruimte onder de werkplek moeten rekening houden met deze extra ruimte. De verbindings- en dempingssubassemblage moet zich boven het bevestigingspunt van het veiligheidsharnas bevinden waaraan deze is bevestigd.
 1. Positie van het valbeveiligingsapparaat
 2. Niveau van het bevestigingspunt van het harnas

E. GEBUIK VAN DE ANKERSTROP ALS VEILIGHEIDSLIJN (EN 354)

1. Bevestig één uiteinde van de ankerstrop met een karabiner aan een gekozen vast constructiepunt met een minimale sterkte van 12 kN: 12 kN.
 - direct – afbeelding 1;
 - met behulp van een tweede ankerstrop - afbeelding 2 of een schaarhaak - afbeelding 3;
2. Verbind het andere uiteinde met een karabiner met de energieabsorber – afbeelding 4;
3. Bevestig de aldus ontstane verbindings- en dempingssubassemblage rechtstreeks aan de voorste of achterste bevestigingsgesp van het veiligheidsharnas – afbeelding 5.
- F. Het is verboden de ankerstrop zonder energieabsorber te gebruiken als valbeveiligingsapparaat ter voorkoming van een val uit de hoogte. Het gebruik van de ankerstrop in valbeveiligingssystemen moet plaatsvinden in overeenstemming met de gebruiksinstructies van deze systemen en op basis van de geldende voorschriften:
 - EN 361 - Veiligheidsharnassen
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Valbeveiligingssystemen

- EN 795 - Ankerpunten
- EN 358 - Werkpositionerings- en ondersteuningssystemen

OPMERKINGEN:

- Bij het bepalen van de benodigde vrije ruimte onder de werkplek moet rekening worden gehouden met de lengte van de ankerstrop als extra element dat de valafstand vergroot.
- De totale lengte van de veiligheidslijn met energieabsorber conform EN 355, karabiners en bevestigingselementen mag niet meer dan 2 m bedragen.
- In geval van valgevaar moet de gebruiker de speling in de lijn tot een minimum beperken.
- De gebruiker moet elk situationeel risico elimineren (bijv. het omwikkelen van de lijn rond de nek), zodat bij gebruik van de lijn bij een val geen verstikkingsgevaar ontstaat.
- De gebruiker moet vermijden dat de lijn tussen constructie-elementen wordt doorgevoerd of dat er gevaar bestaat voor een val over een scherpe rand (bijv. dakrand).
- Gebruik de ankerstrop (zonder energieabsorber) niet als valbeveiligingsmiddel.
- Gebruik niet gelijktijdig twee ankerstroppen (bijv. in parallelle opstelling) met energieabsorbers.

Het gebruik van de ankerstrop zonder energieabsorber is uitsluitend toegestaan als positioneringslijn die voorkomt dat de gebruiker de gevarezone van een val bereikt.

- G. PERIODIEKE INSPECTIES – Minstens eenmaal per 12 maanden gebruik, te rekenen vanaf de datum van eerste gebruik, moet een periodieke inspectie van het apparaat worden uitgevoerd. De periodieke inspectie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een bevoegde persoon met passende kennis en opleiding op het gebied van inspecties van persoonlijke beschermingsmiddelen. De gebruiksomstandigheden van het apparaat kunnen invloed hebben op de frequentie van de inspecties, die vaker kunnen worden uitgevoerd dan eenmaal per 12 maanden. Elke periodieke inspectie moet worden geregistreerd in de gebruikskaart van het apparaat.

H. MAXIMALE GEBRUIKSDUUR

De gebruiksduur van het apparaat is onbeperkt. LET OP: De maximale gebruiksduur is afhankelijk van de intensiteit en de gebruiksomgeving. Gebruik van het apparaat onder zware omstandigheden, bij frequent contact met water, scherpe randen, extreme temperaturen of blootstelling aan bij-

tende stoffen kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na éénmalig gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.

I. BUITENGEBRUIKSTELLING

De ankerstrop moet buiten gebruik worden gesteld en worden vernietigd om onbedoeld hergebruik te voorkomen wanneer: - is gebruikt om een val op te vangen; - de inspectie niet heeft doorstaan; - er enige twijfel bestaat over de betrouwbaarheid ervan. De ankerstrop moet buiten gebruik worden gesteld door de persoon die verantwoordelijk is voor de beschermingsmiddelen op de betreffende werkplek.

J. BELANGRIJKSTE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN TEGEN VALLLEN VAN HOOGTE

- persoonlijke beschermingsmiddelen mogen uitsluitend worden gebruikt door personen die daarvoor zijn opgeleid;
- persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen van wie de gezondheidstoestand de veiligheid tijdens normaal gebruik of in noodsituaties kan beïnvloeden;
- er moet een reddingsplan worden opgesteld dat tijdens het werk kan worden toegepast indien dat nodig is;
- wanneer men in persoonlijke beschermingsmiddelen hangt (bijv. na het opvangen van een val), moet men alert zijn op symptomen van een ophangtrauma;
- om de negatieve gevolgen van ophanging te vermijden, moet worden gecontroleerd of een geschikt reddingsplan beschikbaar is; Het wordt aanbevolen om anti-traumabanden te gebruiken.
- het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant;
- eventuele reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een door hem gemachtigde vertegenwoordiger;
- persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt in strijd met hun bestemming;
- persoonlijke beschermingsmiddelen zijn persoonlijke uitrusting en mogen slechts door één persoon worden gebruikt;
- controleer vóór gebruik of alle onderdelen van het valbeveiligingssysteem correct met elkaar samenwerken; Controleer periodiek de verbindingen en de afstelling van de onderdelen om onbedoeld losraken of ont koppeling te voorkomen;
- het is verboden combinaties van beschermingsmiddelen te gebruiken waarbij de werking van een onderdeel wordt beïnvloed door een ander onderdeel;

- vóór elk gebruik moeten persoonlijke beschermingsmiddelen grondig worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het apparaat in goede staat verkeert en correct functioneert;
- tijdens de inspectie vóór gebruik moeten alle onderdelen worden gecontroleerd, met bijzondere aandacht voor beschadigingen, overmatige slijtage, corrosie, slijtageplekken, scheuren of sneden en onjuiste werking. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de afzonderlijke uitrustingen:
 - bij veiligheidsharnassen, heupharnassen en werkpositioneringsgordels: gespen, afstelonderdelen, bevestigingspunten (gespen), banden, naden, lussen;
 - bij energieabsorbers: bevestigingslussen, band, naden, behuizing, verbindingssystemen;
 - bij textiele lijnen en geleiders: lijn, lussen, kousen, verbindingssystemen, afstelonderdelen, splitsingen;
 - bij stalen lijnen en geleiders: lijn, draden, klemmen, lussen, kousen, verbindingssystemen, afstelonderdelen;
 - bij valstopapparaten: lijn of band, correcte werking van de oprolinrichting en het blokkeermechanisme, behuizing, energieabsorber, verbindingssystemen;
 - bij meelopende valbeveiligers: apparaatbehuizing, correcte beweging langs de geleider, werking van het blokkeermechanisme, rollen, schroeven en klinknagels, verbindingssystemen, energieabsorber;
 - bij metalen onderdelen (verbindingssystemen, haken, ankerpunten): dragende constructie, klinkverbindingen, hoofdnoek, werking van het blokkeermechanisme.
- ten minste eenmaal per jaar, na elke 12 maanden gebruik, moet de persoonlijke beschermingsuitrusting buiten gebruik worden gesteld voor een grondige periodieke inspectie; De periodieke inspectie mag worden uitgevoerd door een bekwaam persoon met de juiste kennis en opleiding op dit gebied. De inspectie kan ook worden uitgevoerd door de fabrikant van de uitrusting of een bevoegde vertegenwoordiger van de fabrikant.
- in sommige gevallen, indien de beschermingsuitrusting een complexe en samengestelde constructie heeft, zoals bijvoorbeeld valstopapparaten, mogen periodieke inspecties uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een door hem gemachtigde vertegenwoordiger; Na uitvoering van de periodieke inspectie wordt de datum van de volgende inspectie vastgesteld;
- regelmatige periodieke inspecties zijn van essentieel belang voor de staat van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker, die afhankelijk zijn van de volledige functionaliteit en duurzaamheid van de uitrusting;
- tijdens de periodieke inspectie moet de leesbaarheid van alle markeringen van de beschermingsuitrusting worden gecontroleerd (identificatie

van het betreffende apparaat); Gebruik geen uitrusting met onleesbare markeringen.

- voor de veiligheid van de gebruiker is het van belang dat, indien de uitrusting buiten het land van herkomst wordt verkocht, de leverancier de uitrusting voorziet van een gebruiksaanwijzing, onderhoudsinstructies en informatie over periodieke inspecties en reparaties in de taal die geldt in het land waar de uitrusting wordt gebruikt;
- persoonlijke beschermingsuitrusting moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en worden afgevoerd (of andere procedures volgens de gebruiksaanwijzing moeten worden toegepast) indien deze is gebruikt om een val op te vangen;
- uitsluitend veiligheidsharnassen conform EN 361 zijn toegestane middelen voor het ondersteunen van het lichaam van de gebruiker in valbeveiligingssystemen;
- het valbeveiligingssysteem mag uitsluitend worden bevestigd aan de bevestigingspunten (gespen, lussen) van het veiligheidsharnas die zijn gemarkeerd met de hoofdletter "A";
- het ankerpunt (de ankerinrichting) van de valbeveiligingsuitrusting moet een stabiele constructie en een zodanige positionering hebben dat het risico op een val wordt beperkt en de vrije valafstand tot een minimum wordt beperkt. Het ankerpunt van de uitrusting moet zich boven de werkplek van de gebruiker bevinden. De vorm en constructie van het ankerpunt moeten een duurzame bevestiging van de uitrusting waarborgen en mogen niet leiden tot onbedoelde loskoppeling. De minimale sterkte van het ankerpunt moet 12 kN bedragen. Het wordt aanbevolen gecertificeerde en gemarkeerde ankerpunten te gebruiken die voldoen aan EN 795.
- het is verplicht de vrije ruimte onder de werkplek waar persoonlijke valbeveiligingsmiddelen worden gebruikt te controleren, om te voorkomen dat men tijdens het opvangen van een val tegen objecten of een lager gelegen oppervlak botst;
- de vereiste vrije ruimte onder de werkplek moet worden gecontroleerd in de gebruiksaanwijzing van de beschermingsmiddelen die zullen worden gebruikt;
- tijdens het gebruik van de uitrusting moet deze regelmatig worden gecontroleerd, met bijzondere aandacht voor gevaarlijke verschijnselen en beschadigingen die de werking van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker kunnen beïnvloeden, en in het bijzonder voor: het verstrikken en verschuiven van lijnen langs scherpe randen, pendelvalven, elektrische geleiding, beschadigingen zoals sneden, slijtageplekken, corrosie, blootstelling aan extreme temperaturen, negatieve invloed van klimatologische factoren en werking van chemicaliën;

- persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden vervoerd in verpakkingen die bescherming bieden tegen beschadiging en vocht, bijvoorbeeld in tassen van geïmpregneerd textiel of in stalen of kunststof koffers of kisten;
- persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gereinigd op een wijze die het materiaal waarvan het apparaat is gemaakt niet beschadigt; Voor textiele materialen (banden, lijnen) moeten reinigingsmiddelen voor delicate stoffen worden gebruikt. Reiniging kan met de hand of in de wasmachine plaatsvinden; Grondig naspoelen. Energieabsorbers mogen uitsluitend worden gereinigd met een vochtige doek. De energieabsorber mag niet in water worden ondergedompeld. Onderdelen van kunststof mogen uitsluitend met water worden gereinigd. Uitrusting die tijdens reiniging of gebruik nat is geworden, moet onder natuurlijke omstandigheden worden gedroogd, uit de buurt van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, nokken e.d.) mogen periodiek licht worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.
- persoonlijke beschermingsmiddelen moeten los verpakt worden opgeslagen in goed geventileerde, droge ruimten, beschermd tegen licht, UV-straling, stof, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en bijtende stoffen.
- alle onderdelen van valbeveiligingssystemen moeten voldoen aan de gebruiksinstructies en de geldende normen: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – voor valbeveiligingssystemen; EN 362 – voor verbindingssystemen; EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 – voor reddingsapparatuur; EN 361 – voor veiligheidshamassen; EN 813 – voor heuphamassen; EN 358 – voor werkpositionerings- en ondersteuningssystemen; EN 795 – voor ankerinrichtingen;

K. GEBRUIKSKAART - Voor het invullen van de gebruikerskaart is het bedrijf verantwoordelijk waar de apparatuur wordt gebruikt. De gebruikerskaart moet worden ingevuld voordat de uitrusting voor het eerst in gebruik wordt genomen door de bevoegde persoon die binnen het bedrijf verantwoordelijk is voor de beschermingsmiddelen. Informatie over periodieke fabrieksinsecties, reparaties en de reden waarom de uitrusting uit gebruik wordt genomen, wordt ingevuld door de bevoegde persoon die op de werkplek verantwoordelijk is voor de periodieke inspectie van beschermingsmiddelen. De gebruikerskaart moet gedurende de hele gebruiksduur van de uitrusting worden bewaard. Gebruik geen persoonlijke beschermingsmiddelen zonder ingevulde gebruikerskaart.

- K.1 MODEL EN TYPE APPARAAT
- K.2 SERIENUMMER

- K.3 CATALOGUSNUMMER
- K.4 PRODUCTIEDATUM
- K.5 AANKOOPDATUM
- K.6 DATUM VAN INGEBRUIKNAME
- K.7 NAAM VAN DE GEBRUIKER
- K.8 PERIODIEKE INSPECTIES EN SERVICE
- K.9 INSPECTIEDATUM
- K.10 REDEN VAN INSPECTIE/REPARATIE
- K.11 VASTGESTELDE SCHADE, UITGEVOERDE REPARATIES
- K.12 NAAM EN HANDTEKENING VAN DE VERANTWOORDELIJKE PERSOON
- K.13 DATUM VAN DE VOLGENDE INSPECTIE

Fabrikant: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Polen, tel. +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl
Aangemelde instantie verantwoordelijk voor de afgifte van het EU-typeonderzoekscertificaat overeenkomstig Verordening 2016/425: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrijk
Aangemelde instantie verantwoordelijk voor toezicht op de productie: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrijk

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.protekt.pl

NO

A. BESKRIVELSE Taukrok er tilegnet til bruk som:

- 1/ delen av systemet som stopper fallet fra høyden - midlertidig forankringsutstyr (i samsvar med standarden EN 795 / TS 16415 B type). Når forankringsutstyret er brukt som delen av systemet som stopper fallet, må brukeren ha midler som begrenser den maksimale dynamiske kraften som påvirker den under stoppet av fallet med verdi som ikke overskrider 6 kN. I dette tilfellet kan produktet være brukt av 3 brukere samtidig.
- 2/ delen av verneutstyret som beskytter mot fallet fra høyden- sikkerhetstau (i samsvar med EN 354 standarden) tilkoblet med en energiabsorber. Systemet som beskytter mot fallet består av energiabsorber (i samsvar med EN 355 standarden) koblet med taukroken (i samsvar med EN 354 standarden) festet til sikkerhetsselen (i samsvar med EN 361 standarden) og

koblet til strukturelt forankringspunkt (i samsvar med EN 795 standarden) og kan være brukt som et grunnleggende verneutstyr som beskytter mot fallet fra høyden. Total lengde på sikkerhetstau med falldemper, ender og koblingsstykker må ikke overskride 2 m. I dette tilfellet kan produktet være brukt kun av 1 person.

Taukrok kan brukes bare som delen av systemet som beskytter mot fallet, den er ikke tilegnet til å løfte laster!

Lengde på taukrok utgjør fra 0,4 m til 10 m.

B. BESKRIVELSE AV ELEMENTER

1. Utstyrets egenskap
2. Galvanisert ståltau \varnothing 6,3 mm
3. Stålkause
4. Aluminiumsklemme
5. Gjennomsiktig beskyttelsesrør av plast

C. BESKRIVELSE AV MERKING

- a. Referansenummer
- b. Lengden på tauet
- c. Serienummer
- d. Produksjonsdato
- e. Tillatt antall av brukere (i samsvar med TS 16415)
- f. Merknad: bli kjent med bruksanvisningen
- g. Produsent eller distributør
- h. Europeisk standard (nummer/år)
- i. Merknad: forankringspunkt bør befinne seg over stillingen til brukeren.
- j. EC bemerkning sammen med nummeret til kontrollorganet som kontrollerer utstyrets produksjon.
- k. Lapp med dato til neste kontroll. Måned og år til neste kontroll. Ikke bruk etter denne datoen. Merknad: Før første bruk, merk dato til neste kontroll (dato til første bruk + +12 måneder);

D. BRUK AV TAUKROK SOM ET FORANKRINGSUTSTYR (EN 795)

- D.1 Vikle taukrok rundt delen av bærekonstruksjonen (fast konstruksjonspunkt). Fast strukturpunkt, som kroken er tilknyttet til, bør befinne seg over arbeidsplassen, og dens form og konstruksjon bør forhindre at brukeren kobler seg av fritt fra taukrok. Taukrok kan vikles mer enn en gang, f.eks. for å forkorte dens lengde. Minimum totaldimensjon for et strukturelt element (i snittet) må ikke ha mindre enn 20 mm, og minst radius, som taukrok kan være viklet på, ikke mindre enn 0,5 mm.

D.2. Maksimal tillatt arbeidsbelastning til tauet (brukt som midlertidig forankringspunkt) utgjør 14 kN. Statisk styrke for konstruksjonsfeste må være minst to ganger større enn tauets arbeidsbelastning (overført fra tauet til konstruksjon under bruken) og ikke mindre enn 12 kN.

D.3. Tilkoble kroken til festet med hjelp av et koblingsstykke. Bruk bare sertifiserte (EN 362) ovale koblingsstykker med arbeidsbelastning som tilsvarer forventede arbeidsbelastninger på taukroken.

D.4. Til ovalt koblingsstykke legg til koblende og støtetedpende underenheter, f.eks. demper med et tau, arbeidstauet til selvlåsende enheter, selvbremsende utstyr osv.

D.5. Man må legge merke til „x” ekstra plass som dukker opp mellom punktet, som taukroken er tilkoblet til og koblende og støtetedpende underenheter. Denne klaringen kan ha innflytelse på driften av utstyret som beskytter mot fallet, dens plassering og distansen mens fallet blir forhindret. Alle beregninger som gjelder arbeidssikkerhet på det stedet, distansen mens fallet blir forhindret, påkrevd klaring som under arbeidsplassen må ta hensyn til ekstra klaring. Koblende og støtetedpende underenheter må befinne seg over festepunktet til sikkerhetssele, som det er festet til.

1. Plassering av utstyret som beskytter mot fallet
2. Nivået til punktet for å feste sele

E. BRUKEN AV TAUKROKEN SOM ET SIKKERHETSTAU (EN 354)

1. En av endene til kroken bør tilkobles med hjelp av koblingsstykke til et bestemt punkt til den faste konstruksjonen med en minimum styrke. 12 kN.
- direkte – figur 1;
 - med hjelp av den andre taukroken – tegning 2 eller saksefeste – tegning 3;
2. Den andre enden kobles sammen med hjelp av et koblingsstykke med en sikkerhetsstøtdemper – tegning 4;
3. Koblende og støtende underenheter som oppstod på denne måten må man koble til den fremre eller bakre festeklemmen til sikkerhetssele – tegning 5.

F. Det er forbudt å bruke taukrok uten fallforhindrende falldemper.

Bruk av kroken i fallsikringssystemer må foregå i samsvar med bruksanvisninger til fallsikringssystemer og basert på gjeldende regler:

- EN 361 - sikkerhetssele
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Sikringssystemer
- EN 795 - Forankringspunkter
- EN 358 - Systemer som bestemmer posisjon ved jobben i støtte

NO

MERKNADER:

- Ved å bestemme klaringen under arbeidsplassen, som er nødvendig for sikring, må man ta hensyn til lengden på tauet, som ekstra del som utvider fallavstanden.
 - Total lengde på sikkerhetstau sammen med demper etter EN 355 standarden, koblingsstykker og festeelementer må ikke overskride 2 m.
 - I en situasjon der det er fare for å falle, bør brukeren minimere slakk på tauet.
 - Bruker må eliminere alle situasjonsrisiko (f.eks. å vikle et tau rundt halsen), for ikke å bli kvalt hvis tauet blir brukt.
 - Brukeren bør unngå vikling av tauet mellom konstruksjonselementer eller situasjoner som medfører fare for fall på en skarp kant (f.eks. takkant).
 - Ikke bruk det samme festet (uten demper) som et verneutstyr som for å forhindre fallet fra høyden.
 - Ikke bruk to fester samtidig (f.eks. i parallell) med dempere.
- Det er tillatt å bruke festet uten demper bare som begrensende tau som ikke tillater brukeren å komme i fallfaresonen.

G. PERIODISKE ETTERSYN- Minst en gang etter hver 12 måneder med bruk, fra dato for første bruk, må man gjennomføre et periodisk ettersyn av utstyret. Det periodiske ettersynet må kun utføres av en kompetent person med nødvendig kunnskap og opplæring innen periodiske ettersyn av personlig verneutstyr. Utstyrets bruksforhold kan ha påvirkning på hyppigheten av de periodiske ettersynene, som kan utføres oftere enn en gang etter hver 12 måneder med bruk. Hvert periodisk ettersyn må registreres i utstyrets brukskort.

H. MAKSIMAL BRUKBARHETSPERIODE

Utstyrets brukstid er ubegrenset. MERKNAD: Den maksimale brukstiden avhenger av bruksforhold og -hyppighet. Bruk av utstyret under vanskelige forhold, ved hyppig kontakt med vann, skarpe kanter, bruk i ekstreme temperaturer eller utsettelse for påvirkning av etsende stoffer kan føre til at utstyret blir tatt ut av bruk til og med etter én gangs anvendelse.

I. KASSERING

Taukrok bør tas ut av bruk og ødelagt for å unngå at den ble tilfeldig brukt på nytt, når: - den ble brukt under forhindring av fallet, - har ikke bestått kontrollen; - det fins hvilken som helst tvil når det gjelder dens sikkerhet. Taukrok bør tas ut av bruk av personen som er ansvarlig for verneutstyret i et bestemt plass.

J. GRUNNLEGGENDE REGLER FOR Å BRUKE MIDLER FOR PERSONLIG VERNEUTSTYR MOT FALLET FRA HØYDEN

- personlig verneutstyr må kun brukes av personer med fullført opplæring innen bruk av utstyret.
- personlig verneutstyr må ikke brukes, hvis personens helsestilstand kan ha påvirkning på sikkerheten ved daglig bruk eller i en nødsituasjon.
- man må utarbeide en redningsplan som kan brukes, hvis det oppstår en nødsituasjon med behov for dette under arbeidet.
- når man henger i fallsikringsutstyret (f.eks. etter forhindring av fall), må man være oppmerksom på eventuelle symptomer på hengttraume
- for å unngå negative følger av å bli hengende må man forsikre seg om at det ble utarbeidet en riktig redningsplan. Det anbefales å bruke støttebånd.
- det er forbudt å innføre hvilke som helst endringer i utstyret uten produsentens skriftlige samtykke.
- alle reparasjoner av utstyret må kun utføres av utstyrets produsent eller produsentens autoriserte representant.
- personlig verneutstyr må ikke brukes i strid med sitt bruksområde.
- personlig verneutstyr er beregnet på én person og må kun brukes av én person.
- før bruk må man forsikre seg om at alle bestanddeler i fallsikringsystemet samarbeider riktig med hverandre. Forbindelser og tilpasning av utstyrets elementer til hverandre må kontrolleres regelmessig for å unngå at de tilfeldigvis løsner opp eller kobler seg fra.
- det er forbudt å bruke et sett med fallsikringsutstyr, hvis funksjon av hvilket som helst element av settet er forstyrt av et annet element.
- hver gang før det personlige fallsikringsutstyret tas i bruk, må man gjennomføre en grundig visuell kontroll, for å forsikre seg om at utstyret er i god stand og fungerer riktig.
- under den visuelle kontrollen før bruk må man kontrollere alle utstyrselementer og være særlig oppmerksom på hvilke som helst skader, nedslitethet, korrosjon, slitasje, kutt og feilaktig funksjon. Ved utstyr nevnt nedenfor må man være særlig oppmerksom på følgende:
 - sikkerhetsseler, hofteseler og støttebelte med spenner, justeringselementer, innfestingspunkter (klammere), bånd, sømmer, hemper;
 - i falldemperer - på løkker, bånd, søm, kasse, koblingsstykker;
 - tau og føringer av tekstil - på tau, løkker, kauser, koblingsstykker, justeringselementer, skjøter;
 - tau og føringer av stål på tau, tråd, klemmer, løkker, kauser, koblingsstykker, justeringselementer;
 - selvbremsende fallblokker - på tau eller bånd, riktig funksjon av opprullingsinnretningen og sperremekanismen, kasse, falldemper, koblingsstykker;

- selvlåsende utstyr – på utstyrets hoveddel, riktig bevegelse på føringen, spørremekanismens funksjon, ruller, skruer og nagler, koblingsstykker, falldemper;
 - ved metallelementer (koblingsstykker, kroker, fester) – på bærende del, nagling, åpningsarm, spørremekanismens funksjon.
 - minst én gang i året, etter hver 12 måneder med bruk, må det personlige fallsikringsutstyret tas ut av bruk for et grundig periodisk ettersyn. Det periodiske ettersynet kan utføres av en kompetent person med nødvendig kunnskap og opplæring innen dette fagområdet. Ettersyn kan også utføres av utstyrprodusenten eller produsentens autoriserte representant.
 - i noen tilfeller, hvis fallsikringsutstyret har mange bestanddeler og en kompleks konstruksjon, som f.eks. selvbremsende fallblokker, må periodiske ettersyn kun utføres av utstyrprodusenten eller produsentens autoriserte representant. Etter gjennomføring av det periodiske ettersynet må man bestemme dato for neste ettersyn.
 - regelmessige periodiske ettersyn er av grunnleggende betydning for utstyrets tilstand og brukerens sikkerhet, som er avhengig av utstyrets fullstendige effektivitet og holdbarhet.
 - ved det periodiske ettersynet må man kontrollere om alt merking (med det enkelte utstyrets egenskaper) på fallsikringsutstyret er leselig. Ikke bruk utstyret, hvis merkingen ikke er leselig.
 - det er viktig for brukerens sikkerhet at hvis utstyret selges utenfor det landet som det ble produsert i, må leverandøren legge ved en bruks- og vedlikeholdsanvisning, samt opplysninger om periodiske ettersyn og reparasjoner av utstyret, i det språket som gjelder i landet der utstyret skal brukes i.
 - personlig verneutstyr må umiddelbart tas ut av bruk og kasseres (eller håndteres iht. andre prosedyrer fra bruksanvisningen), dersom utstyret ble anvendt til å forhindre en fall.
 - kun sikkerhetsseiler som oppfyller kravene i EN 361 er det eneste tillatte utstyret som støtter brukerens kropp i fallforhindrende systemer.
 - fallforhindrende systemer må kun festes til sikkerhetsseilerens innfestingspunkter (klammere, løkker) merket med storbokstav «A».
 - forankringspunkt (-utstyr) for fallsikringsutstyr bør ha en stabil konstruksjon og posisjon som begrenser faren for fall og forkorter lengden av et mulig fritt fall til et minimum. Ustyrets forankringspunkt må befinne seg over brukerens arbeidssted. Ustyrets forankringspunkt må ha utforming og konstruksjon som garanterer varig sammenkobling av utstyret og må ikke medføre tilfeldig frakobling. Fasthet til utstyrets forankringspunkt må være på minst 12 kN. Det anbefales å bruke sertifiserte og markerte forankringspunkter for utstyret, i henhold til standarden EN 795.
 - man må obligatorisk kontrollere klaringen under arbeidsstedet som det personlige fallsikringsutstyret skal brukes på, for å unngå kollisjon med gjenstander eller en lavere flate under forhindring av fall.
 - Den påkrevde klaringen under arbeidsstedet er angitt i en bruksveiledning for fallsikringsutstyret som man skal bruke.
 - under bruk må utstyret kontrolleres regelmessig; vær særlig oppmerksom på faremomenter og skader som kan ha påvirkning på utstyrets funksjon og brukerens sikkerhet, herunder særlig: situasjoner når tauet vikler seg rundt eller kommer i kontakt med skarpe kanter, pendellast, støvmøringsevne, hvilke som helst skader som kutt, slitasje, korrosjon, påvirkning av ekstreme temperaturer, negativ påvirkning av klimaforhold, påvirkning av kjemikalier.
 - personlig verneutstyr må transporteres i emballasjer som beskytter det mot skade eller kontakt med vann, f.eks. poser av impregnerte tekstiler eller kofferter/kasser av stål/kunststoff.
 - personlig verneutstyr må rengjøres slik at man ikke skader materialet (råvere) som utstyret er fremstilt av. Til rengjøring av tekstiler (bånd, tau) må man bruke vaskemidler til delikate tekstiler. Kan vaskes for hånd eller i en vaskemaskin. Må skylles grundig. Falldemperer må kun rengjøres ved hjelp av en våt klut. Falldemperer må ikke nedsenkes i vann. Deler fremstilt av kunststoff må kun vaskes med vann. Hvis utstyret blir vått under rengjøring eller bruk, må det tørkes grundig ved naturlige forhold, vekk fra varmekilder. Deler og mekanismer av metall (fjærer, hengsler, hasper osv.) kan periodisk smøres litt for å forbedre deres funksjon.
 - personlig verneutstyr bør oppbevares løst innpakket, på tørre og godt ventilerte rom, beskyttet mot påvirkning av lys, UV-stråling, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og etsende stoffer.
 - alle bestanddeler i fallsikringsutstyret må være i samsvar med bruksanvisninger for utstyret og gjeldende standarder: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – for fallforhindrende utstyr; EN 362 – for koblingsstykker; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, – for redningsutstyr; EN 361 – for sikkerhetsseiler; EN 813 – for hofteeseler; EN 358 – for posisjoneringssystemer; EN 795 – for forankringsutstyr.
- K. BRUKSKORT - Bedriften som utstyret brukes i er ansvarlig for merknader i utstyrets brukskort. Brukskortet bør fylles ut før utstyret tas i bruk for første gang, av en sakkynndig person som er ansvarlig for verneutstyr i bedriften. Opplysninger om periodiske fabrikkettersyn, reparasjoner og årsaken for at utstyret ble tatt ut av bruk må oppgis i brukerkortet av en sakkynndig person som er ansvarlig for periodiske ettersyn av verneutstyr i bedriften.

Brukskortet bør oppbevares gjennom utstyrets hele bruksperioden. Det er forbudt å bruke personlig verneutstyr dersom utstyrets brukskort ikke er utfyllt.

- K.1 UTSTYRETS MODELL OG TYPE
- K.2 SERIENUMMER
- K.3 KATALOGNUMMER
- K.4 PRODUKSJONS DATO
- K.5 INNKLØPS DATO
- K.6 DATO AV LEVERING TIL BRUK
- K.7 BRUKERENS NAVN
- K.8 PERIODISK OG SERVICE ETTERSYN
- K.9 DATO PÅ ETTERSYN
- K.10 Årsaker til gjennomføring av ettersyn/reparasjon
- K.11 Anmelding av skaden, gjennomførte reparasjoner
- K.12 Fornavn og etternavn og underskriften til den ansvarlige personen
- K.13 Dato til neste ettersyn

Produsent: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Polen, tlf. +48 42 680 2083 – faks: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl
Utpekt kontrollorgan ansvarlig for utstedelse av EU-sertifikat for typeprøving i henhold til Forordning 2016/425: Apave Exploitation France SAS (n 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrike
Utpekt kontrollorgan ansvarlig for oppfølging av produksjonen Apave Exploitation France SAS (n 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrike

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettsiden www.protekt.pl

PT

A. DESCRIÇÃO O elemento de ligação destina-se a ser utilizado como:

- 1/ componente do equipamento de proteção contra quedas de altura - dispositivo de fixação temporário (em conformidade com a norma EN 795 / TS 16415, tipo B). Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como parte de um sistema de proteção contra quedas de altura, o utilizador deve estar equipado com meios que limitem a força dinâmica máxima que atua sobre ele durante a travagem da queda a um valor não superior a 6 kN. Nesse caso, o produto pode ser utilizado por 3 utilizadores em simultâneo.

- 2/ componente do equipamento de proteção contra quedas de altura – linha de vida (em conformidade com a norma EN 354) ligada a um absorvedor de energia. Sistema de proteção contra quedas composto por um absorvedor de energia (em conformidade com a norma EN 355) ligado a um elemento de ligação (em conformidade com a norma EN 354), fixado a um arnês de segurança (em conformidade com a norma EN 361) e conectado a um ponto de ancoragem estrutural (em conformidade com a norma EN 795), pode ser utilizado como equipamento básico de proteção contra quedas em altura. O comprimento total da linha de vida, incluindo o absorvedor, as extremidades e os mosquetões, não pode exceder 2 m. Nesse caso, o produto só pode ser utilizado por uma pessoa.

O elemento de ligação só pode ser utilizado como parte de um sistema de proteção contra quedas de altura; não se destina ao levantamento de cargas!

O comprimento do elemento de ligação varia entre 0,4 m e 10 m.

B. DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS

1. Características do equipamento
2. Cabo de aço galvanizado de 6,3 mm de diâmetro
3. Dedal de aço
4. Grampo de alumínio
5. Tubo protetor de plástico transparente

C. DESCRIÇÃO DA ROTULAGEM

- a. Número de referência
- b. Comprimento do cabo
- c. Número de série
- d. Data de fabrico
- e. Número máximo de utilizadores (de acordo com a norma TS 16415)
- f. Nota: consulte o manual de instruções
- g. Fabricante ou distribuidor
- h. Normas europeias (número:ano)
- i. Nota: o ponto de ancoragem deve estar acima da posição do utilizador
- j. A marcação CE, acompanhada do número de identificação da entidade notificada responsável pelo controlo da produção do equipamento.
- k. Etiqueta com a data da próxima inspeção. Mês e ano da próxima inspeção. Não utilizar o dispositivo após esta data. Nota: Antes da primeira utilização, marcar a data da primeira inspeção (data da primeira utilização +12 meses);

D. UTILIZAÇÃO DO ELEMENTO DE LIGAÇÃO COMO DISPOSITIVO DE ANCORAGEM (EN 795)

- D.1 Envolver o elemento de ligação em torno de um elemento da estrutura de suporte (ponto de ancoragem estrutural). O ponto de ancoragem estrutural ao qual o elemento está ligado deve situar-se acima do local de trabalho, e a sua forma e construção devem impedir a desconexão acidental do elemento de ligação. O elemento de ligação pode ser envolvido mais do que uma vez, por exemplo, para reduzir o seu comprimento. A dimensão total mínima do elemento estrutural (em secção) não pode ser inferior a 20 mm, e o raio mínimo sobre o qual o conector de ligação pode ser envolvido não deve ser inferior a 0,5 mm.
- D.2 A carga máxima admissível do elemento (utilizado como ponto de ancoragem temporário) é de 14 kN. A resistência estática do ponto de ancoragem estrutural deve ser, no mínimo, o dobro da carga de serviço do cabo (transferida durante a utilização do cabo para a estrutura), mas não inferior a 12 kN.
- D.3 Unir as extremidades do elemento com um mosquetão. Utilizar apenas mosquetões ovais certificados (EN 362) com uma carga de trabalho correspondente às cargas de trabalho previstas para o elemento de ligação.
- D.4 Ao conector oval deve ser acoplado um subsistema de ligação e absorção, por exemplo, um absorvedor com cabo, o cabo de trabalho de antequedas do tipo guiado, um antequedas do tipo retrátil, etc.
- D.5 Deve-se ter em atenção o espaço adicional "x" que surge entre o ponto ao qual o conector de ligação está fixado e o subsistema de ligação e absorção. Este espaço pode influenciar o funcionamento do equipamento de proteção contra quedas, a sua posição e a distância de travagem da queda. Todos os cálculos relativos à segurança do trabalho no local, à distância de travagem da queda e ao espaço livre necessário sob o local de trabalho devem ter em conta este espaço adicional. O subsistema de ligação com absorção de energia deve situar-se acima do ponto de fixação do amês de segurança ao qual está ligado.
1. Localização do antequedas
 2. Nível do ponto de fixação do amês

E. UTILIZAÇÃO DO ELEMENTO DE LIGAÇÃO COMO LINHA DE VIDA (EN 354)

1. Uma das extremidades do elemento deve ser fixada com um mosquetão a um ponto de ancoragem estrutural selecionado com uma resistência mínima de 12 kN.

- diretamente – figura 1;
 - utilizando o segundo elemento de ligação – figura 2 ou um conector tipo tesoura – figura 3;
2. Ligar a outra extremidade utilizando um mosquetão com absorvedor de energia – figura 4;
 3. O subsistema de ligação e absorção de energia assim formado deve ser ligado diretamente ao ponto de fixação frontal ou dorsal do amês de segurança – figura 5.
- F. É proibida a utilização do elemento de ligação sem absorvedor de energia como dispositivo de retenção de queda.
- A utilização do conector em sistemas de retenção de quedas deve ser realizada de acordo com as instruções de utilização desses sistemas e com base na legislação em vigor:
- EN 361 - Amês de segurança
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - Sistemas de retenção de quedas;
 - EN 795 - Pontos de ancoragem
 - EN 358 - Sistemas de posicionamento no trabalho

NOTAS:

- Ao determinar o espaço abaixo do local de trabalho necessário para a segurança, deve-se ter em conta o comprimento do ponto de ancoragem, como um elemento adicional que aumenta a distância de queda.
 - O comprimento total da linha de vida ligada ao absorvedor, de acordo com a norma EN 355, aos mosquetões e aos elementos de fixação não pode exceder 2 m.
 - Em caso de risco de queda, o utilizador deve minimizar a folga na linha.
 - O utilizador deve eliminar todos os riscos situacionais (por exemplo, o enrolamento da linha em torno do pescoço), de modo a evitar o risco de asfixia em caso de utilização da linha durante uma queda.
 - O utilizador deve evitar enredar o cabo entre os elementos da estrutura ou risco de uma queda sobre uma aresta viva (por exemplo, a borda de um telhado).
 - Não utilizar o elemento de ligação isoladamente (sem absorvedor de energia) como dispositivo de proteção contra quedas em altura.
 - Não devem ser utilizados simultaneamente dois elementos (por exemplo, em configuração paralela) com absorvedores de energia.
- É permitido utilizar o elemento sem absorvedor de energia exclusivamente como linha de retenção, impedindo o utilizador de aceder à zona de risco de queda.

G. **INSPEÇÕES PERIÓDICAS** - Pelo menos uma vez após cada 12 meses de utilização, a partir da data da primeira utilização, deve ser efetuada uma inspeção periódica do dispositivo. A inspeção periódica só deve ser efetuada por uma pessoa competente, com conhecimentos e formação na inspeção periódica dos EPI. As condições de utilização podem afetar a frequência de inspeção periódica, que pode ser realizada mais de uma vez após cada 12 meses de utilização. Cada inspeção periódica deve ser registada na ficha de utilização do equipamento.

H. PRAZO MÁXIMO DE VALIDADE

A vida útil do aparelho é ilimitada. NOTA: O prazo de validade máximo depende da intensidade e do ambiente de utilização. A utilização do dispositivo em condições severas, com contacto frequente com água, arestas vivas, em temperaturas extremas ou exposto a substâncias corrosivas pode levar à sua retirada de serviço mesmo após uma utilização.

I. RETIRADA DE SERVIÇO

O elemento de ligação deve ser retirado de serviço e destruído, para evitar uma reutilização accidental, quando: - foi utilizado para deter uma queda; - não passou na inspeção; - existem dúvidas quanto à sua fiabilidade. O elemento de ligação deve ser retirado de serviço pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção no local em questão.

J. PRINCIPAIS REGRAS DE UTILIZAÇÃO DE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL CONTRA QUEDAS DE ALTURA

- o equipamento de proteção individual só deve ser utilizado por pessoas formadas na sua utilização;
- o EPI não deve ser utilizado por pessoas cujo estado de saúde possa afetar a sua segurança durante a utilização diária ou em caso de emergência;
- deve ser preparado um plano de resgate que possa ser aplicado durante o trabalho em caso de necessidade;
- enquanto estiver suspenso em EPI (por exemplo, após a detenção de uma queda), ter cuidado com os sinais de ferimentos causados pela suspensão;
- a fim de evitar os efeitos negativos da suspensão, assegurar que seja preparado um plano de resgate adequado. A utilização de fitas de suporte é recomendada.
- é proibido fazer quaisquer modificações ao equipamento sem o consentimento escrito do fabricante;
- qualquer reparação do equipamento só pode ser efetuada pelo fabricante do equipamento ou pelo seu representante autorizado;

- o equipamento de proteção individual não deve ser utilizado para outros fins que não sejam os previstos;
- o EPI é o equipamento pessoal e deve ser utilizado por uma pessoa;
- antes de usar, certifique-se de que todos os elementos do equipamento que integra o sistema de proteção contra quedas estão a funcionar corretamente em conjunto. Verifique regularmente as ligações e o ajuste dos componentes do equipamento durante a utilização para evitar afrouxamentos ou desconexões accidentais.
- é proibido utilizar os conjuntos do equipamento de proteção em que o funcionamento de qualquer componente do equipamento é afetado pelo funcionamento de outro;
- antes de cada utilização de equipamento de proteção individual, é importante efetuar uma inspeção visual completa para garantir que o equipamento está em condições de funcionamento e a funcionar corretamente antes da sua utilização;
- durante a inspeção visual antes da utilização, todas as partes do equipamento devem ser verificadas, prestando especial atenção a quaisquer danos, desgaste excessivo, corrosões, abrasões, cortes ou funcionamento incorreto; Deve ser dada uma especial atenção em equipamentos individuais:
 - em arnês antiqueda, arnês de ancas e fitas para posicionamento no trabalho, a: fivelas, componentes de ajuste, pontos de fixação (fivelas) de engate, fitas, costuras, laços;
 - em absorvedores de energia, a: laços de fixação, fita, costuras, caixa, conectores;
 - em cabos e guias têxteis, a: cabo, laços, dedais, conectores, elementos de ajuste, empalmes;
 - em cabos e guias de aço, a: cabo, arames, grampos, laços, dedais, conectores, elementos de ajuste;
 - em antequedas do tipo retrátil, a: cabo ou fita, funcionamento correto do retrator e mecanismo de bloqueio, caixa, absorvedores, conectores;
 - em antequeda do tipo guiado a: caixa do equipamento, deslizamento correto ao longo da guia, funcionamento do mecanismo de bloqueio, roletes, parafusos e rebites, conectores, absorvedor de energia;
 - em componentes metálicos (conectores, ganchos, elementos de ligação) a: corpo de suporte, rebitagem, trinco principal, funcionamento do mecanismo de bloqueio.
- pelo menos uma vez por ano, após cada 12 meses de utilização, o EPI deve ser retirado de serviço para uma inspeção periódica minuciosa. A inspeção periódica pode ser realizada por uma pessoa competente, com conhecimentos adequados na área e devidamente formada. A inspeção

pode também ser efetuada pelo fabricante do equipamento ou pelo representante autorizado do fabricante.

- em alguns casos, se o equipamento de proteção tiver uma estrutura complexa e sofisticada, como antequeda do tipo retrátil, as inspeções periódicas só podem ser efetuadas pelo fabricante do equipamento ou pelo seu representante autorizado. Após a inspeção periódica, será marcada a data da próxima inspeção;
 - a inspeção periódica regular é essencial para o estado do equipamento e a segurança do utilizador, que depende do pleno desempenho e durabilidade do equipamento;
 - durante a inspeção periódica, deve ser verificada a legibilidade de todas as marcações do equipamento de segurança (caraterística do equipamento em questão). Não utilizar equipamento com a marcação ilegível;
 - é importante para a segurança do utilizador que, se o equipamento for vendido fora do seu país de origem, o fornecedor do equipamento junto ao mesmo as instruções de utilização, manutenção e a informação sobre inspeção e reparação periódicas na língua do país em que o equipamento será utilizado;
 - o EPI deve ser imediatamente retirado de serviço e eliminado (ou outros procedimentos nas instruções de utilização devem ser seguidos) se tiver estado envolvido na retenção de uma queda;
 - os arneses antequedas conformes com a norma EN 361 são o único equipamento aceitável de suporte ao corpo para sistemas de retenção de quedas;
 - o sistema de retenção de quedas só pode ser ligado aos pontos de fixação do arnés (fivelas, laços) marcados com uma letra maiúscula "A";
 - o ponto (dispositivo) de ancoragem do equipamento de proteção contra quedas deve ter uma estrutura estável e uma posição que limite a possibilidade de queda, minimizando o comprimento da queda livre. O ponto de amarração do equipamento deve estar acima do posto de trabalho do utilizador. A forma e estrutura do ponto de amarração do equipamento devem assegurar que o equipamento esteja permanentemente ligado e não seja desligado acidentalmente. A resistência mínima do ponto de amarração do equipamento deve ser de 12 kN. Recomenda-se a utilização dos pontos de amarração de equipamentos certificados e marcados em conformidade com a norma EN 795.
 - é obrigatório verificar o espaço livre por baixo do posto de trabalho onde será utilizado o equipamento de proteção individual contra quedas para evitar bater em objetos ou num plano inferior ao deter uma queda.
 - O valor do espaço livre necessário sob a área de trabalho deve ser verificada nas instruções de utilização do equipamento de proteção a ser utilizado.
- ao utilizar o equipamento, verificá-lo regularmente, prestando especial atenção aos fenómenos perigosos e danos que afetam o funcionamento do equipamento e a segurança do utilizador, em particular: laço e deslizamento das cabos em arestas vivas, quedas oscilantes, condutividade elétrica, quaisquer danos tais como cortes, abrasões, corrosão, exposição a temperaturas extremas, efeitos adversos de fatores climáticos, exposição a produtos químicos;
 - o EPI deve ser transportado em embalagens que o protejam de danos ou molhamento, por exemplo, em sacos feitos de tecido impregnado ou em malas ou caixas de aço ou plástico;
 - o EPI deve ser limpo de modo a não danificar o material (matéria-prima) do qual o dispositivo é fabricado. Para materiais têxteis (fitas, cabos), utilizar produtos de limpeza para tecidos delicados. Pode ser limpo à mão ou lavado na máquina de lavar roupa. Enxaguar cuidadosamente. Os absorvedores de energia só devem ser limpos com um pano húmido. O absorvedor de energia não deve ser submerso em água. As peças plásticas só devem ser lavadas em água. O equipamento molhado durante a limpeza ou durante a utilização deve ser completamente seco em condições naturais, longe das fontes de calor. As peças e mecanismos metálicos (molas, dobradiças, fechos, etc.) podem ser ligeiramente lubrificados periodicamente para melhorar o seu funcionamento.
 - os EPI devem ser armazenados soltos, em áreas secas bem ventiladas, protegidos da luz, radiação UV, pó, objetos cortantes, temperaturas extremas e substâncias corrosivas;
 - todos os componentes do equipamento de proteção contra quedas devem cumprir as instruções de utilização do equipamento e as normas aplicáveis: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - para sistemas de retenção de quedas; EN 362 - para conectores; EN 341, EN1496, EN1497, EN1498, - para dispositivos de resgate; EN 361- para arneses; EN 813 - para arneses de ancas; EN 358 - para sistemas de posicionamento no trabalho; EN 795 - para dispositivos de ancoragem.
- K. FICHA DE UTILIZAÇÃO - O estabelecimento onde o presente equipamento é utilizado é responsável pelos registos na ficha de utilização. A ficha de utilização deve ser preenchida antes de o equipamento ser entregue pela primeira vez para utilização pela pessoa competente responsável pelo equipamento de proteção na empresa. As informações sobre as inspeções periódicas do fabricante, reparações e motivo da retirada do equipamento de serviço devem ser anotadas pela pessoa competente responsável pelas inspeções periódicas do equipamento de proteção na empresa. A ficha de utilização deve ser guardada durante a vida útil do

equipamento. Não utilizar o equipamento de proteção individual que não tenha a ficha de utilização preenchida.

- K.1 MODELO E TIPO DE EQUIPAMENTO
- K.2 NÚMERO DE SÉRIE
- K.3 NÚMERO DE CATÁLOGO
- K.4 DATA DE FABRICO
- K.5 DATA DE COMPRA
- K.6 DATA DE ENTRADA EM SERVIÇO
- K.7 NOME DO UTILIZADOR
- K.8 INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO PERIÓDICAS
- K.9 DATA DA INSPEÇÃO
- K.10 MOTIVO DA INSPEÇÃO/REPARAÇÃO
- K.11 DANOS DETETADOS, REPARAÇÕES EFETUADAS
- K.12 NOME E ASSINATURA DA PESSOA RESPONSÁVEL
- K.13 DATA DA PRÓXIMA INSPEÇÃO

Fabricante: PROTEKT, ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź Polónia, tel. +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

Organismo notificado responsável pela emissão do certificado de ensaio de tipo da UE, em conformidade com o Regulamento 2016/425: Apave Exploitation France SAS (n° 0082), 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – França

Organismo notificado responsável pela supervisão da produção: Apave Exploitation France SAS (n° 0082), 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – França

A declaração de conformidade da UE está disponível em: www.protekt.pl

RO

A. DESCRIERE Cârligul cu frânghie este destinat utilizării ca:

- 1/ componenta echipamentului de protecție împotriva căderii de la înălțime – dispozitiv de ancorare temporar (conform standardului EN 795 / TS 16415 tip B). Atunci când dispozitivul de ancorare este utilizat ca element al unui sistem de protecție împotriva căderii de la înălțime, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să limiteze forța dinamică maximă care acționează asupra sa în timpul opririi căderii la o valoare care să nu depășească 6 kN. În acest caz, produsul poate fi utilizat de 3 utilizatori simultan.

- 2/ componentă a echipamentului de protecție împotriva căderii de la înălțime – frânghie de siguranță (conform standardului EN 354) conectat la un absorbitor de șoc. Sistem de protecție împotriva căderii format dintr-un absorbitor de șoc (conform standardului EN 355) conectat la un cârlig cu frânghie (conform standardului EN 354) fixat la centuri de siguranță (conform standardului EN 361) și conectat la un punct de ancorare structural (conform standardului EN 795) poate fi utilizat ca echipament de bază pentru protecția împotriva căderii de la înălțime. Lungimea totală a frânghiei de siguranță împreună cu absorbitorul de șoc, capetele și carabinierile, nu trebuie să depășească 2 m. În acest caz, produsul poate fi utilizat exclusiv de o singură persoană. Cârligul cu frânghie poate fi utilizat numai ca parte a unui sistem de protecție împotriva căderii de la înălțime, nu este destinat ridicării încărcăturilor! Lungimea cârligului cu frânghie variază între 0,4 m și 10 m.

B. DESCRIEREA ELEMENTELOR

1. Caracteristica dispozitivului
2. Frânghie de oțel zincată, diametru 6,3 mm
3. Cârlig de fixare din oțel
4. Clemă din aluminiu
5. Tub de protecție transparent din plastic

C. DESCRIEREA MARCAJELOR

- a. Numărul de referință
- b. Lungimea frânghiei
- c. Numărul de serie
- d. Data fabricației
- e. Numărul maxim de utilizatori (conform TS 16415)
- f. Notă: familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare
- g. Producător sau distribuitor
- h. Standarde europene (numărul/anul)
- i. Atenție: punctul de ancorare trebuie să se afle deasupra poziției utilizatorului
- j. Marcajul CE, împreună cu numărul de identificare al organismului notificat care controlează producția echipamentului
- k. Etichetă cu data următorului control. Luna și anul următoarei inspecții. Nu utilizați dispozitivul după această dată. Notă: Înainte de prima utilizare, marcați data următorului control (data primei utilizări +12 luni);

D. UTILIZAREA CÂRLIGULUI DE FRÂNGHIE CA DISPOZITIV DE ANCORARE (EN 795)

D.1. Înfășurați cârligul cu frânghie în jurul elementului structurii portante (punct al structurii fixe). Punctul structurii fixe la care este conectat cârligul trebuie să se afle deasupra locului de muncă, iar forma și structura acestuia trebuie să împiedice decuplarea spontană a cârligului cu frânghie. Cârligul cu frânghie poate fi înfășurat de mai multe ori, de ex. pentru a-i reduce lungimea. Dimensiunea totală minimă a elementului structural (în secțiune transversală) nu poate fi mai mică de 20 mm, iar raza minimă pe care se poate înfășura cârligul cu frânghie nu poate fi mai mică de 0,5 mm.

D.2. Sarcina maximă admisibilă de lucru a cârligului (utilizat ca punct temporar de ancorare) este de 14 kN. Rezistența statică a punctului de ancorare structural trebuie să fie de cel puțin două ori mai mare decât sarcina de lucru a frânghiei (transmisă în timpul utilizării de la frânghie la structură), dar nu mai mică de 12 kN.

D.3. Conectați capetele cârligului cu ajutorul carabinierii. Se vor utiliza numai carabinieri de tip oval certificate (EN 362) cu o sarcină de lucru corespunzătoare sarcinilor de lucru preconizate pentru cârligul cu frânghie.

D.4. La carabiniera ovală se va atașa un subsansamblu de legătură și absorbire, de exemplu un absorbitor cu frânghie, frânghia de lucru a dispozitivelor autoblocante, un dispozitiv de autofrânare etc.

D.5. Trebuie să se acorde atenție spațiului suplimentar „x” care apare între punctul la care este conectat cârligul cu frânghie, și subsansamblu de legătură și absorbire. Acest spațiu poate influența funcționarea echipamentului de protecție împotriva căderii, poziția acestuia și distanța de oprire a căderii. Toate calculele privind siguranța de muncă, distanța de oprire a căderii, spațiul liber necesar sub locul de muncă trebuie să țină seama de acest spațiu suplimentar. Subsansamblu de legătură și absorbire trebuie să fie amplasat deasupra punctului de prindere al centurilor de siguranță la care este atașat.

1. Amplasarea dispozitivului de protecție împotriva căderii

2. Nivelul punctului de fixare al hamului

E. UTILIZAREA CÂRLIGULUI CU FRÂNGHIE CA O FRÂNGHIE DE SIGURANȚĂ (EN 354)

1. Unul dintre capetele cârligului trebuie fixat cu ajutorul carabinierii la un punct ales al structurii fixe, cu o rezistență de cel puțin 12 kN.

– direct – figura 1;

– cu ajutorul celui de-al doilea cârlig cu frânghie – figura 2 sau al cârligului foarfecă – figura 3;

2. Conectați celălalt capăt cu ajutorul carabinierii cu absorbitorul de șoc – figura 4;

3. Astfel creat subsansamblu de legătură și absorbire se fixează direct pe clema de prindere din față sau din spate a centurilor de siguranță – figura 5.

F. Este interzisă utilizarea unui cârlig cu frânghie fără absorbitor de șoc ca dispozitiv de oprire a căderii de la înălțime.

Utilizarea dispozitivului de prindere în cadrul sistemelor de protecție împotriva căderii trebuie să se facă în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale sistemelor de protecție împotriva căderii și pe baza reglementărilor în vigoare:

– EN 361 - Centuri de siguranță;

– EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - Sisteme de oprire a căderii

– EN 795 - Puncte de ancorare

– EN 358 - Sisteme de fixare a poziției în timpul lucrului în susținere

NOTE:

– Atunci când se determină spațiul de sub zona de lucru necesar pentru asigurare, lungimea cârligului cu frânghie trebuie luată în considerare ca fiind un element suplimentar de mărire a distanței de cădere.

– Lungimea totală a frânghiei de siguranță legate la absorbitor, conform standardului EN 355, precum și a carabinierelor și a elementelor de prindere nu trebuie să depășească 2 m.

– În apropierea unui loc amenințat de cădere, utilizatorul trebuie să reducă la minimum slăbirea frânghiei.

– Utilizatorul trebuie să elimine orice risc situațional (de exemplu, înfășurarea frânghiei în jurul gâtului), astfel încât, în cazul folosirii frânghiei la cădere, utilizatorul să nu se sufoc.

– Utilizatorul trebuie să evite împletirea frânghiei între elemente structurale sau situațiile în care există riscul de a cădea peste o margine ascuțită (de exemplu, marginea unui acoperiș).

– Nu folosiți doar un cârlig cu frânghie (fără absorbitor) ca dispozitiv de protecție împotriva căderii de la înălțime.

– Nu se recomandă utilizarea simultană a două cârlige (de ex., în configurație paralelă) cu absorbitoare.

Este permisă utilizarea cârligului fără absorbitor exclusiv ca frânghie de limitare care împiedică accesul utilizatorului în zona de pericol de cădere.

G. INSPECTII PERIODICE - Cel puțin o dată la fiecare 12 luni de utilizare, pornind de la data primei utilizări, trebuie efectuată o inspecție periodică

a dispozitivului. Inspecția periodică poate fi efectuată numai de către o persoană competentă, care are cunoștințe corespunzătoare și a fost instruită în privința inspecțiilor periodice ale echipamentelor individuale de protecție. Condițiile de utilizare a dispozitivului pot afecta frecvența de efectuare a inspecțiilor periodice, care pot fi realizate mai des decât o dată la fiecare 12 luni de utilizare. Fiecare inspecție periodică trebuie să fie înregistrată în fișa de utilizare a dispozitivului.

H. DURATA MAXIMĂ DE UTILITATE

Durata de utilizare a dispozitivului este nelimitată. NOTĂ: Durata maximă de utilizare depinde de intensitatea folosirii și de mediul de utilizare. Utilizarea dispozitivului în condiții dure, în contact frecvent cu apă, margini ascuțite, la temperaturi extreme sau expus la acțiunea substanțelor corozive, poate duce la scoaterea acestuia din uz chiar și după o singură utilizare.

I. RETRAGERE DIN UZ

Cârligul cu frânghie trebuie scos din uz și distrus pentru a se evita reutilizarea accidentală în cazul în care: - a fost utilizat pentru a opri o cădere; - nu a trecut inspecția; - există îndoeli cu privire la fiabilitatea sa. Cârligul cu frânghie trebuie scos din uz de către persoana responsabilă cu echipamentul de protecție din locul respectiv.

J. PRINCIPALELE REGULI DE UTILIZARE A ECHIPAMENTELOR INDIVIDUALE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CĂDERII DE LA ÎNĂLȚIME

- echipamentul individual de protecție trebuie să fie utilizat numai de persoane instruite în privința folosirii acestuia.
- echipamentul individual de protecție nu poate fi utilizat de persoane a căror starea de sănătate poate afecta siguranța lor în timpul utilizării zilnice sau în caz de urgență.
- trebuie pregătit un plan de salvare care, în caz de nevoie, va putea fi aplicat la locul de muncă.
- în timp ce sunteți suspendat în echipamentul individual de protecție (de exemplu, după oprirea unei căderi), acordați atenție simptomelor de leziuni apărute în urma suspendării.
- pentru a evita efectele negative ale suspendării, asigurați-vă că este pregătit un plan de salvare adecvat. Se recomandă utilizarea chingilor de susținere.
- este interzisă efectuarea oricăror modificări la echipamente fără acordul scris al producătorului.
- orice reparație a echipamentului poate fi efectuată numai de către

producătorul echipamentului sau de către reprezentantul autorizat al acestuia.

- echipamentul individual de protecție nu poate fi utilizat decât în scopul pentru care a fost conceput.
- echipamentul individual de protecție este un echipament personal și trebuie utilizat de o singură persoană.
- înainte de utilizare, asigurați-vă că toate elementele echipamentului care formează sistemul de protecție împotriva căderii, interacționează corect între ele. Verificați periodic legăturile și potrivirea componentelor echipamentului pentru a evita slăbirea sau decuplarea accidentală a acestora.
- este interzisă folosirea unor seturi de echipamente de protecție la care funcționarea oricărei componente a echipamentului este obstructată de funcționarea alteia.
- înainte de fiecare utilizare a echipamentului individual de protecție trebuie să-l controlați temeinic, vizual, pentru a se asigura că echipamentul este în stare bună și funcționează corect.
- în timpul controlului vizual înainte de utilizare, trebuie verificate toate componentele echipamentului, acordând o atenție deosebită oricăror deteriorări, uzurii excesive, coroziunii, abraziunilor, tăieturilor sau funcționării defectuoase. Trebuie acordată o atenție deosebită la următoarele componente:
 - în hamul de siguranță, harnașamentele de șold și în centurile pentru munca cu susținere - la catarama, elemente de reglare, puncte (catarama) de fixare, chingi, cusături, bucle de curea;
 - în absorbitorii de șoc - la bucle de fixare, chingă, cusături, carcasă, piese de legătură;
 - în frânghiile și glisierile textile - la frânghie, bucle, cârlige de fixare, piese de legătură, elemente de reglare, buclan;
 - în frânghiile și glisierile de oțel - la frânghie, fire de sârmă, cleme, bucle, cârlige de fixare, piese de legătură, elemente de reglare;
 - în dispozitivele cu autofrânare - la frânghie sau chingă, funcționarea corectă a înfășurătorului și a mecanismului de blocare, la carcasă, absorbitor de șoc, piese de legătură;
 - în dispozitivele de autostrângere - la corpul dispozitivului, deplasarea corectă pe glisieră, funcționarea mecanismului de blocare, role, șuruburi și nituri, piese de legătură, absorbitor de șoc;
 - în elementele metalice (piese de legătură, cârlige, elemente de prindere) - la corpul portant, nituire, clichet principal, funcționarea mecanismului de blocare.
- cel puțin o dată pe an, după fiecare 12 luni de utilizare, echipamentul individual de protecție trebuie scos din uz pentru o inspecție periodică teme-

inică. Inspecția periodică poate fi efectuată de către o persoană competentă, cu cunoștințe corespunzătoare, și instruită în acest domeniu. Inspecția poate fi efectuată, de asemenea, de către producătorul echipamentului sau de către reprezentantul autorizat al acestuia.

- în unele cazuri, dacă echipamentul de protecție are structură complicată și complexă, cum ar fi dispozitivele de autofrânare, inspecțiile periodice pot fi efectuate numai de către producătorul echipamentului sau de către reprezentantul autorizat al acestuia. După efectuarea inspecției periodice, se va stabili termenul pentru următoarea inspecție.
- operațiile de întreținere periodică regulată sunt esențiale în ceea ce privește starea echipamentului și siguranța utilizatorului, care depinde de fiabilitatea deplină și durabilitatea echipamentului.
- în timpul inspecției periodice, verificați lizibilitatea tuturor marcajelor echipamentului de protecție (caracteristicile echipamentului în cauză). Nu utilizați echipamente cu marcaje ilizibile.
- este esențial pentru siguranța utilizatorului, ca, în cazul în care echipamentul este vândut în afara țării de origine, furnizorul echipamentului să-l doteze cu manualul de utilizare, întreținere și cu informații privind inspecțiile periodice și reparațiile, tradus în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.
- echipamentul individual de protecție trebuie scos imediat din uz și eliminat (sau trebuie urmate alte proceduri din manualul de utilizare) în cazul în care acesta a fost implicat în oprirea căderii.
- numai centuri de siguranță conform cu standardul EN 361 sunt singurul dispozitiv de susținere a corpului utilizatorului, admis la sistemele de oprire a căderii.
- sistemul de oprire a căderii poate fi atașat numai la punctele (catarama, bucle) de fixare ale centurilor de siguranță, marcate cu majusculă „A”
- punctul (dispozitivul) de ancorare pentru echipamentul de protecție împotriva căderii de la înălțime trebuie să aibă o structură stabilă și o poziție care să limiteze posibilitatea unei căderi și să reducă la minimum lungimea căderii libere. Punctul de ancorare a echipamentului trebuie să se afle deasupra postului de lucru al utilizatorului. Forma și structura punctului de ancorare a echipamentului trebuie să garanteze o cuplare durabilă a echipamentului și nu poate să ducă la decuplarea accidentală a acestuia. Rezistența minimă a punctului de ancorare a echipamentului trebuie să fie de 12 kN. Se recomandă utilizarea unor puncte de ancorare a echipamentului, certificate și marcate în conformitate cu standardul EN 795.
- verificați obligatoriu spațiul liber sub postul de lucru la care veți utiliza echipamentul individual de protecție împotriva căderii de la înălțime pentru a evita lovirea de obiecte sau de o suprafață situată mai jos atunci când are loc oprirea căderii.

- Mărimea spațiului liber necesar sub postul de lucru trebuie verificată în instrucțiunile de utilizare a echipamentului de protecție care urmează să fie folosit.
- atunci când utilizați echipamentul, controlați-l în mod regulat, acordând o atenție deosebită întâmplărilor periculoase și deteriorărilor care afectează funcționarea echipamentului și siguranța utilizatorului, în special la: buclarea și alunecarea frânghiilor pe muchii ascuțite, căderi în pendulare, conductivitate electrică, orice deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziuni, coroziune, expunere la temperaturi extreme, efecte negative ale factorilor atmosferici, expunere la substanțe chimice.
- echipamentul individual de protecție trebuie să fie transportat în ambalaje care să-l protejeze împotriva deteriorării sau udării, de exemplu, în saci din țesături impregnate sau în valize sau lăzi din oțel sau plastic.
- echipamentul individual de protecție trebuie curățat în așa fel încât să nu se deterioreze materialul (materia primă) din care este fabricat dispozitivul. Pentru materiale textile (chingi, frânghii), utilizați agenți de curățare pentru țesături delicate. Aceste materiale pot fi curățate manual sau spălate în mașină de spălat. Clătiți-le bine. Absorbitorii de șoc trebuie curățate numai cu o lavetă umedă. Absorbitorul de șoc nu trebuie scufundat în apă. Piesele din plastic trebuie spălate numai cu apă. Echipamentele udate în timpul curățării sau utilizării, trebuie uscate temeinic în condiții naturale, departe de surse de căldură. Piesele și mecanismele metalice (arcuri, balamale, clicheti etc.) pot fi ușor lubrificate periodic pentru a le îmbunătăți funcționarea.
- echipamentul individual de protecție trebuie depozitat în ambalaje fără să fie înghesuit, în spații uscate și bine aerisite, protejat de lumină, radiații UV, pulberi, obiecte ascuțite, temperaturi extreme și substanțe corozive.
- toate elementele echipamentului de protecție împotriva căderii de la înălțime trebuie să respecte instrucțiunile de utilizare a echipamentului și standardele aplicabile: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - pentru sisteme de oprire a căderii; EN 362 - pentru piese de legătură; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - pentru dispozitive de salvare; EN 361- pentru centuri de siguranță; EN 813 - pentru harnașamente de șold; EN 358 - pentru sisteme de lucru cu susținere; EN 795 - pentru dispozitive de ancorare.

- K. FIȘĂ DE UTILIZARE - Unitatea la care se utilizează echipamentul în cauză, este responsabilă pentru înregistrările din fișa de utilizare. Fișa de utilizare trebuie completată înainte ca echipamentul să fie eliberat pentru prima dată pentru utilizare de către persoana competentă responsabilă la unitate pentru echipamentul de protecție. Informațiile privind inspecțiile

RO

periodice în fabrică, reparațiile și motivul retragerii echipamentului din uz, sunt înregistrate de către persoana competentă responsabilă la unitate pentru inspecțiile periodice ale echipamentului de protecție. Fișa de utilizare trebuie păstrată pe toată durata de utilizare a echipamentului. Nu utilizați echipamentul individual de protecție care nu are fișa de utilizare completată.

- K.1 MODELUL ȘI TIPUL DISPOZITIVULUI
- K.2 NUMĂRUL DE SERIE
- K.3 NUMĂRUL DE CATALOG
- K.4 DATA FABRICAȚIEI
- K.5 DATA ACHIZIȚIONĂRII
- K.6 DATA PUNERII ÎN FUNCȚIUNE
- K.7 DENUMIREA UTILIZATORULUI
- K.8 INSPECȚII PERIODICE ȘI ÎNȚEȚINEREA
- K.9 DATA INSPECȚIEI
- K.10 Motivele inspecției/reparații
- K.11 Deteriorări constatate, reparații efectuate
- K.12 PRENUMELE ȘI NUMELE, SEMNĂTURA PERSOANEI RESPONSABILĂ
- K.13 Data următoarei inspecții

Producător: PROTEKT – str. Starorudzka 9 - 93-403 Łódź - Polonia, tel. +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

Organismul notificat responsabil cu eliberarea certificatului de testare de tip UE în conformitate cu Regulamentul 2016/425: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Franța
Organismul notificat responsabil cu supravegherea producției: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Franța

Declarația de conformitate UE disponibilă pe site-ul: www.protekt.pl

RU

A. ОПИСАНИЕ. Тросовый крепеж предназначен для использования в качестве:

- 1/ компонента средств защиты от падения с высоты — временное анкерное устройство (соответствующее стандарту EN 795 / TS 16415,

тип В). Если анкерное устройство используется в качестве элемента системы защиты от падения с высоты, пользователь должен быть оснащен средствами, ограничивающими максимальную динамическую силу, действующую на него при остановке падения, до значения, не превышающего 6 кН. В таком случае продуктом могут одновременно пользоваться 3 пользователя.

- 2/ компонента средств защиты от падения с высоты — страховочный трос (соответствующий стандарту EN 354), соединенный с энергопоглощающим устройством. Система защиты от падения, состоящая из энергопоглощающего устройства (соответствующего стандарту EN 355), соединенного с тросовым крепежом (соответствующего стандарту EN 354), прикрепленного к страховочнымлямкам (соответствующим стандарту EN 361) и соединенного с конструктивной точкой анкерного крепления (соответствующей стандарту EN 795), может использоваться в качестве основного средства защиты от падения с высоты. Общая длина страховочного троса с амортизатором безопасности, концевыми зажимами и карабинами не должна превышать 2 м. В этом случае изделие может использоваться только одним человеком. Тросовый крепеж можно использовать только в составе системы защиты от падения с высоты; он не предназначен для подъема грузов! Длина тросового крепежа составляет от 0,4 м до 10 м.

B. ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ

1. Характеристика устройства
2. Оцинкованный стальной трос $\varnothing 6,3$ мм
3. Стальной карабин
4. Алюминиевый зажим
5. Прозрачная пластиковая защитная трубка

C. ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ

- a. Справочный номер
- b. Длина троса
- c. Серийный номер
- d. Дата изготовления
- e. Допустимое количество пользователей (в соответствии с TS 16415)
- f. Внимание! Необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
- g. Производитель или дистрибьютор
- h. Европейские стандарты (номер:год)
- i. Внимание: точка анкерного крепления должна находиться выше положения пользователя

- j. Маркировка CE с указанием идентификационного номера нотифицированного органа, осуществляющего контроль производства оборудования
- k. Этикетка с датой следующей проверки. Месяц и год следующей проверки. Не используйте устройство после этой даты. Внимание: Перед первым использованием отметить дату первой проверки (дата первого использования +12 месяцев).

D. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРОСОВОГО КРЕПЕЖА В КАЧЕСТВЕ АНКЕРНОГО УСТРОЙСТВА (EN 795)

- D.1 Обязать тросовый крепеж вокруг элемента несущей конструкции (точка стационарной конструкции). Точка стационарной конструкции, к которой присоединен крепеж, должна располагаться над рабочим местом, а ее форма и конструкция должны исключать самопроизвольное отсоединение тросового крепежа. Тросовый крепеж можно обернуть более одного раза, например, для уменьшения его длины. Минимальный общий размер конструктивного элемента (в поперечном сечении) не должен быть меньше 20 мм, а минимальный радиус, на котором можно обмотать тросовый крепеж, — не меньше 0,5 мм.
- D.2. Максимальная допустимая рабочая нагрузка на крепеж (используемое в качестве временной точки анкерного крепления) составляет 14 кН. Статическая прочность точки анкерного крепления конструкции должна быть не менее чем в два раза больше рабочей нагрузки троса (передаваемой во время эксплуатации от троса на конструкцию), но не менее 12 кН.
- D.3. Соедините концы крепежа с помощью карабина. Используйте только сертифицированные (EN 362) карабины овального типа с рабочей нагрузкой, соответствующей предполагаемым рабочим нагрузкам на тросовый крепеж.
- D.4. К овальному карабину следует присоединить соединительно-амортизирующий узел, например амортизатор с тросом, рабочий трес самозажимных устройств, самоблокирующееся устройство и т. п.
- D.5. Следует обратить внимание на дополнительный зазор «х», возникающий между точкой крепления тросового крепежа и соединительно-амортизирующим узлом. Это пространство может влиять на работу оборудования, предотвращающего падение, его расположение и траектории сдерживания падения. Все расчеты, касающиеся безопасности труда на данном рабочем месте, траектории сдерживания падения и необходимого свободного

пространства под рабочим местом, должны учитывать это дополнительное пространство. Соединительно-амортизирующий узел должен располагаться выше точки крепления лямок безопасности, к которым он присоединен.

1. Расположение устройства защиты от падения
2. Уровень точки крепления упряжки

E. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРОСОВОГО КРЕПЕЖА В КАЧЕСТВЕ ТРОСА БЕЗОПАСНОСТИ (EN 354)

1. Один из концов крепежа следует прикрепить с помощью карабина к выбранной точке стационарной конструкции, прочность которой составляет не менее 12 кН.
 - непосредственно – рисунок 1;
 - с помощью второго тросового крепежа – рисунок 2 или ножничного крепежа – рисунок 3;
2. Другой конец соединить с помощью карабина с предохранительным амортизатором – рисунок 4;
3. Созданный таким образом соединительно-амортизирующий узел необходимо присоединить непосредственно к передней или задней пряжке крепления лямок безопасности — рисунок 5.

- F. Запрещается использовать тросовый крепеж без амортизатора безопасности в качестве средства защиты от падения с высоты. Использование крепежа в системах защиты от падения должно осуществляться в соответствии с инструкциями по эксплуатации систем защиты от падения и на основании действующих нормативных требований:
- EN 361 - Лямки безопасности
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - Системы защиты от падения
 - EN 795 — Точки анкерного крепления
 - EN 358 — Системы фиксации положения при работе с опорой

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При определении пространства под рабочим местом, необходимого для обеспечения безопасности, следует учитывать длину крепежа, как дополнительный элемент, увеличивающий высоту падения.
- Общая длина страховочного троса, соединенного с амортизатором в соответствии со стандартом EN 355, карабинов и крепежных элементов, не должна превышать 2 м.

RU

- В случае опасности падения пользователь должен свести к минимуму провисание троса.
 - Пользователь обязан исключить любые потенциальные риски (например, запутывание троса вокруг шеи), чтобы в случае использования троса при падении не произошло удушение.
 - Пользователь обязан избегать запутывания троса между элементами конструкции или ситуаций, в которых существует опасность падения на острую кромку (например, край крыши).
 - Не использовать сам крепеж (без амортизатора) в качестве средства защиты от падения с высоты.
 - Не следует использовать одновременно два крепежа (например, в параллельной конфигурации) с амортизаторами.
- Разрешается использовать крепеж без амортизатора исключительно в качестве страховочного троса, не допускающего пользователя в зону опасности падения.

G. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ - По крайней мере, один раз после каждых 12 месяцев эксплуатации, начиная с даты первого использования, следует проводить периодический осмотр устройства. Периодический осмотр должен проводиться только компетентным лицом, обладающим знаниями и обученным принципам периодического осмотра средств индивидуальной защиты. Условия эксплуатации могут повлиять на частоту периодических осмотров, которые могут проводиться более одного раза после каждых 12 месяцев эксплуатации. Каждый периодический осмотр должен быть зафиксирован в карточке использования устройства.

H. МАКСИМАЛЬНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы устройства не ограничен. **ВНИМАНИЕ:** Максимальный срок службы зависит от интенсивности и среды эксплуатации. Использование устройства в суровых условиях, при частом контакте с водой, острыми краями, при экстремальных температурах или под воздействием агрессивных веществ может привести к тому, что даже после одного использования оно будет выведено из эксплуатации.

I. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Тросовый крепеж следует вывести из эксплуатации и уничтожить, чтобы избежать его случайного повторного использования, если:

- использовался для амортизации падения; - не прошел проверку;
- имеются какие-либо сомнения относительно его надежности.

Тросовый крепеж должен быть выведен из эксплуатации лицом, ответственным за защитное снаряжение в данном месте.

J. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ

- средства индивидуальной защиты должны использоваться исключительно лицами, прошедшими обучение по их применению.
- средства индивидуальной защиты не должны использоваться лицами, состояние здоровья которых может повлиять на их безопасность при повседневном использовании или в чрезвычайной ситуации.
- следует подготовить план действий в чрезвычайной ситуации, который можно будет использовать во время работы в случае такой необходимости.
- будучи подвешенным в средстве индивидуальной защиты (например, после остановки падения) следите за признаками травмы, полученной во время подвешивания
- во избежание негативных последствий подвешивания следует убедиться, что подготовлен соответствующий план спасательной операции. Рекомендуется использовать поддерживающие ленты.
- запрещается вносить какие-либо изменения в оборудование без письменного согласия производителя.
- любой ремонт оборудования может осуществляться исключительно производителем оборудования или его уполномоченным представителем
- средства индивидуальной защиты не должны использоваться не по назначению.
- средства индивидуальной защиты являются индивидуальным оборудованием и должны использоваться одним человеком.
- перед использованием убедитесь, что все элементы оборудования, составляющие систему защиты от падения, работают правильно. Периодически проверяйте соединения и подгонку компонентов оборудования, чтобы избежать их случайного ослабления или отсоединения.
- запрещено использование узлов защитного оборудования, в котором функционирование любого компонента оборудования нарушается из-за функционирования другого компонента.
- перед каждым использованием средств индивидуальной защиты важно проводить тщательный визуальный осмотр, чтобы убедиться, что оборудование находится в рабочем состоянии и правильно функционирует перед использованием.

- во время визуального осмотра перед использованием следует проверить все компоненты оборудования, обращая особое внимание на любые повреждения, чрезмерный износ, коррозию, потертости, разрезы или неправильную работу. Особое внимание следует уделять следующим устройствам:
 - в лямках безопасности, поясных упряжках и поддерживающих ремнях – на пряжки, регулировочные компоненты, точки крепления (пряжки), ленты, швы, петли;
 - в защитных амортизаторах - на петли крепления, ленту, швы, корпус, соединительные элементы;
 - в соединительных тросах и текстильных направляющих – на трос, петли, карабины, соединительные элементы, регулировочные элементы, переплетения;
 - в тросах и стальных направляющих – на трос, проволоку, зажимы, петли, карабины, соединительные элементы, регулировочные элементы;
 - в самоблокирующихся устройствах – на трос или ремень, правильную работу наматывающего и блокирующего механизма, корпус, амортизатор, соединительные элементы;
 - в самозажимных устройствах – на корпус устройства, правильное перемещение по направляющей, работу механизма блокировки, ролики, винты и заклепки, соединительные элементы, амортизатор безопасности;
 - в металлических элементах (соединительные элементы, крючки, крепежи) – на несущий корпус, заклепки, основную щеколду, работу блокирующего механизма.
- не реже одного раза в год, после каждых 12 месяцев использования, средства индивидуальной защиты должны быть выведены из эксплуатации для тщательного периодического осмотра. Периодический осмотр может проводиться компетентным человеком, обладающим соответствующими знаниями и прошедшим обучение в этой области. Осмотр может также проводиться производителем оборудования или его уполномоченным представителем.
- в некоторых случаях, если средства защиты имеют сложную и комплексную конструкцию, например, самоблокирующиеся устройства, периодические проверки могут проводиться только производителем оборудования или его уполномоченным представителем. После проведения периодического осмотра будет назначена дата следующего осмотра.
- периодические технические осмотры обязательно необходимы для поддержания состояния оборудования и обеспечения безопасности

пользователя, которая зависит от полной работоспособности и долговечности оборудования.

- во время периодического осмотра проверьте читаемость всех маркировок средств безопасности (характерных для данных устройств). Не используйте оборудование с неразборчивой маркировкой.
- для безопасности пользователя важно, чтобы, если оборудование продается за пределами страны происхождения, поставщик оборудования снабдил оборудование инструкцией по эксплуатации, техническому обслуживанию и информации о периодическом осмотре и ремонте на языке страны, в которой оборудование будет использоваться.
- средства индивидуальной защиты должны быть немедленно выведены из эксплуатации и утилизированы (или должны быть выполнены другие процедуры, указанные в инструкции по эксплуатации), если они были задействованы при остановке падения.
- только лямки безопасности, соответствующие стандарту EN 361, являются единственным приемлемым устройством для поддержки тела в системах остановки падения.
- система остановки падения может быть присоединена только к точкам (пряжкам, петлям) крепления лямок безопасности, обозначенным заглавной буквой «А».
- точка (устройство) анкерного крепления средств остановки падения должна иметь устойчивую конструкцию и находиться в таком положении, которое ограничивает возможность падения и минимизирует длину свободного падения. Точка анкерного крепления оборудования должна находиться над рабочим местом пользователя. Форма и конструкция точки анкерного крепления оборудования должны обеспечивать постоянное присоединение оборудования и исключать его случайное отсоединение. Минимальная прочность точки анкерного крепления оборудования должна составлять 12 кН. Рекомендуется использовать сертифицированные и маркированные точки анкерного крепления оборудования, соответствующие стандарту EN 795.
- следует обязательно проверять свободное пространство под рабочим местом, где будут использоваться средства индивидуальной защиты от падения, чтобы избежать удара о предметы или нижнюю плоскость при остановке падения.
- величину необходимого свободного пространства под рабочим местом следует проверить в инструкции по применению средств защиты, которые мы намерены использовать.

- при использовании оборудования следует регулярно проверять его, обращая особое внимание на опасные явления и повреждения, влияющие на работу оборудования и безопасность пользователя, в частности: запутывание и перемещение тросов на острых краях, раскачивающиеся падения, электропроводность, любые повреждения, такие как разрезы, потертости, коррозия, воздействие экстремальных температур, неблагоприятное влияние климатических факторов, воздействие химических веществ.
- средства индивидуальной защиты должны перевозиться в упаковке, защищающей их от повреждений или намокания, например, в мешках из пропитанной ткани или в стальных или пластиковых чемоданах или коробках.
- оборудование индивидуальной защиты необходимо очищать так, чтобы не повредить материал (сырье), из которого изготовлено устройство. Для текстильных материалов (ленты, тросы) следует использовать чистящие средства для деликатных тканей. Их можно чистить вручную или стирать в стиральной машине. Их следует тщательно прополоскать. Защитные амортизаторы следует чистить только влажной тканью. Запрещается погружать амортизатор в воду. Пластиковые детали следует мыть только в воде. Оборудование, намокшее во время чистки или использования, следует тщательно просушить в естественных условиях, вдали от источников тепла. Металлические детали и механизмы (пружинки, петли, защелки и т.д.) можно периодически слегка смазывать для улучшения их работы.
- средства индивидуальной защиты следует хранить в свободной упаковке, в хорошо проветриваемых сухих помещениях, защищенных от света, ультрафиолетового излучения, пыли, острых предметов, экстремальных температур и агрессивных веществ.
- все элементы средств защиты от падения должны соответствовать инструкциям по использованию оборудования и действующим стандартам: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - для систем защиты от падения; EN 362 - для соединительных элементов; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 - для спасательных устройств; EN 361 - для лямок безопасности; EN 813 - для поясных упряжек; EN 358 - для систем для работы с поддержкой; EN 795 - для анкерных устройств.

K. ЖУРНАЛ УЧЕТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ — Ответственность за записи в журнале учета использования устройства несет предприятие, на котором используется данное оборудование. Журнал учета использования должен быть заполнен перед первой выдачей оборудования в пользование компетентным лицом, ответственным за средства защиты

на предприятии. Информация о заводских периодических осмотрах, ремонтах и причинах снятия оборудования с эксплуатации должна быть размещена компетентным лицом, ответственным за периодические осмотры средств защиты на предприятии. Журнал учета использования должен храниться в течение всего срока использования оборудования. Запрещается применять средства индивидуальной защиты, не имеющие заполненного журнала учета использования.

- K.1 МОДЕЛЬ И ТИП УСТРОЙСТВА
- K.2 СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
- K.3 КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
- K.4 ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ
- K.5 ДАТА ПОКУПКИ
- K.6 ДАТА ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
- K.7 НАЗВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- K.8 ПЕРИОДИЧЕСКИЕ И СЕРВИСНЫЕ ОСМОТРЫ
- K.9 ДАТА ОСМОТРА
- K.10 ПРИЧИНЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ОСМОТРА/РЕМОНТА
- K.11 ОТМЕЧЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫПОЛНЕННЫЙ РЕМОНТ
- K.12 ИМЯ, ФАМИЛИЯ И ПОДПИСЬ ОТВЕТСТВЕННОГО ЛИЦА
- K.13 ДАТА СЛЕДУЮЩЕГО ОСМОТРА

Производитель: PROTEKT – ул. - Старорудзка 9, 93-403, Лодзь, Польша, тел. +48 42 680 2083 – факс: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl
 Нотифицированный орган, ответственный за выдачу сертификата исследования типа ЕС в соответствии с Регламентом 2016/425: Arape Exploitation France SAS (№0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex- Франция
 Нотифицированный орган, ответственный за надзор за производством: Arape Exploitation France SAS (№0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex- Франция

Декларация соответствия доступна по адресу www.protekt.pl

SE

A. BESKRIVNING Linfästet är avsett för att användas som:
 1/ En del av utrustning för fallskydd – tillfällig förankringsanordning (i enlighet med EN 795 / TS 16415 standarden, typ B). När en förankringsanordning

används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren vara utrustad med utrustning som begränsar den maximala dynamiska kraften som verkar på denne vid fallstopp till ett värde som inte överstiger 6 kN. I så fall kan produkten användas av tre användare samtidigt.

- 2/ En del av fallskyddsutrustningen – säkerhetslina (enligt standarden EN 354) kopplad till en falldämpare. Fallskyddssystem bestående av en energidämpare (enligt standarden EN 355) kopplad till en linjefäste (enligt standard EN 354) som är fäst vid en säkerhetssele (enligt standard EN 361) och ansluten till en konstruktionsankare (enligt standard EN 795) kan användas som grundläggande fallskyddsutrustning. Den totala längden på säkerhetslinan, inklusive stötdämpare, ändbeslag och karbinhakar, får inte överstiga 2 m. I sådana fall får produkten endast användas av en person.

Linjefästet får endast användas som en del av ett fallskyddssystem och är ej avsedd för lyftning av laster!

Längden på linan varierar mellan 0,4 m och 10 m.

B. BESKRIVNING AV DELAR

1. Anordningens egenskaper
2. Galvaniserad ställlina, diameter \varnothing 6,3 mm
3. Stålkaus
4. Aluminiumklämma
5. Genomskinligt skyddsror av plast

C. BESKRIVNING AV MÄRKNINGEN

- a. Referensnummer
- b. Linans längd
- c. Serienummer
- d. Tillverkningsdatum
- e. Tillåtet antal användare (enligt TS 16415)
- f. Obs! Läs bruksanvisningen
- g. Tillverkare eller distributör
- h. Europeiska standarder (nummer:år)
- i. Observera: förankringspunkten bör placeras ovanför användarens position
- j. CE-märkning tillsammans med identifikationsnumret för det anmälda organ som övervakar tillverkningen av utrustningen
- k. Etikett med datum för nästa kontroll. Månad och år för nästa kontroll. Använd inte efter detta datum. Observera: Markera datumet för nästa kontroll (datum för första användning + 12 månader) före första användningstillfället;

D. ANVÄNDNING AV LINFÄSTET SOM FÖRANKRINGSANORDNING (EN 795)

- D.1 Fäst linan runt en del av bärkonstruktionen (en fast punkt i konstruktionen). Den fasta fästpunkten som kopplingen är ansluten till bör vara placerad ovanför arbetsplatsen, och dess utformning och konstruktion bör förhindra att linjekopplingen lossnar av sig själv. Länkfästet kan lindas runt mer än en gång, t.ex. för att förkorta dess längd. Den minsta totala dimensionen för en konstruktionsdel (i tvärsnitt) får ej vara mindre än 20 mm, och den minsta radien som linan kan lindas runt får inte vara mindre än 0,5 mm.
 - D.2. Den maximalt tillåtna arbetsbelastningen för kopplingen (när den används som tillfällig förankringspunkt) är 14 kN. Den statiska hållfastheten hos en konstruktionsförankringspunkt måste vara minst dubbelt så stor som linans arbetsbelastning (som överförs från linan till konstruktionen under användning), men ej inte understiga 12 kN.
 - D.3. Fäst ihop fästets ändar med hjälp av ett snäplås. Använd endast certifierade (EN 362) ovala snäplås med en arbetsbelastning som motsvarar den förväntade arbetsbelastningen på linan.
 - D.4. Anslut en kopplings- och dämpningsenhet till den ovala karbinhaken, t.ex. en dämpare med lina, en arbetslina för självläsande anordningar, en självbromsande anordning osv.
 - D.5. Man bör uppmärksamma det extra utrymme "x" som uppstår mellan den punkt där linans fäste är anslutet och kopplings- och dämpningskomponenten. Detta utrymme kan påverka fallskyddsutrustningens funktion, dess placering och fallhämningens väg. Alla beräkningar avseende arbetssäkerheten på en viss arbetsplats, fallskyddsvägar och det fria utrymme som krävs under arbetsplatsen måste ta hänsyn till detta extra utrymme. Fäst- och dämpningsenheten måste placeras ovanför fästpunkten på säkerhetssele som den är fäst vid.
1. Placering av fallskyddsanordningen
 2. Fästpunktens höjd på selen

E. ANVÄNDNING AV LINJEKROK SOM SÄKERHETSLINA (EN 354)

1. Den ena änden av kopplingen ska fästas med ett snäplås vid en vald punkt på den fasta konstruktionen med en hållfasthet på minst 12kN.
 - direkt – figur 1;
 - med hjälp av den andra linfästet – figur 2 eller saxfästet – figur 3;
2. Fäst den andra änden med hjälp av en karbinhake med säkerhetslås – figur 4;
3. Så skapades en kopplings- och dämpningsenhet som fästs direkt på den främre eller bakre fästklämman på säkerhetssele – figur 5.

SE

- F. Det är förbjudet att använda en linjekoppling utan fallskydd som fallskyddsutrustning vid arbete på höjd.
Användningen av karbinhaken i fallskyddssystem måste ske i enlighet med bruksanvisningen för fallskyddssystemen och på grundval av gällande bestämmelser:
- EN 361 - säkerhetssele
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - för fallskyddssystem;
 - EN 795 – Fästpunkter
 - EN 358 – Positionssäkringssystem vid arbete med stöd

ANMÄRKNINGAR:

- Vid fastställandet av det utrymme under arbetsplatsen som krävs för säkring ska man ta hänsyn till fästets längd, eftersom detta förlänger fallhöjden.
 - Den totala längden på säkerhetslinan, inklusive fallskyddet enligt standarden EN 355, karbinhakar och fästpunkter, får inte överstiga 2 m.
 - Om det finns risk för att man faller bör användaren minimera slacket i linan.
 - Användaren måste undvika alla situationer som kan utgöra en risk (exempelvis att linan lindas runt halsen) för att inte kvävas om linan används vid ett fall.
 - Användaren bör undvika att träda in med linan mellan konstruktionsdelar eller i situationer där det finns risk för att falla mot en vass kant (exempelvis en takkant).
 - Använd inte själva fästet (utan stötdämpare) som fallskydd.
 - Använd inte två fästen samtidigt (exempelvis i parallellkoppling) tillsammans med stötdämpare.
- Det är tillåtet att använda en koppling utan stötdämpare enbart som en säkerhetslina som hindrar användaren från att komma in i ett fallriskområde.

- G. PERIODISKA INSPEKTIONER - Anordningen ska inspekteras minst en gång efter varje 12 månaders användning med början från datum för första användningen. Inspektioner får endast utföras av kompetent person med en lämplig kunskap och utbildning inom besiktning av personlig skyddsutrustning. Enhetens användningsförhållanden kan inverka på inspektionsintervallen så de kan utföras oftare än efter varje 12 månaders användning. Varje inspektion ska antecknas i anordningens inspektionsblad.

H. MAXIMAL ANVÄNDNINGSTID

Enhetens livslängd är obegränsad. OBSERVERA: Den maximala användningstiden är beroende av användningsintensiteten och -miljön. Använd-

ning av anordningen i svåra förhållanden, vid frekvent kontakt med vatten, vassa kanter, i extrema temperaturer eller utsatt för frätande ämnen kan medföra att anordningen redan tas ur drift efter första användningen.

I. URBRUKTAGANDE

Linfästet bör tas ur bruk och förstöras för att undvika oavsiktlig återanvändning när: - har använts för att stoppa ett fall; - inte har godkänts vid kontroll; - det finns några som helst tvivel om dess tillförlitlighet. Linjefästet bör tas ur bruk av den person som ansvarar för säkerhetsutrustningen på platsen.

J. HUVUDREGELER FÖR ANVÄNDNING AV PERSONLIG SKYDD-SUTRUSTNING MOT FALL FRÅN HÖJD

- personlig skyddsutrustning ska endast användas av utbildade personer.
- personlig skyddsutrustning får inte användas av personer vars hälsotillstånd kan påverka säkerheten under daglig användning eller i räddningssläget.
- en räddningsplan ska tas fram som kan användas under arbetets gång ifall ett sådant behov uppstår.
- under upphängning i personlig skyddsutrustning (exempelvis efter stoppat fall) se upp för personskada till följd av upphängningen.
- för att undvika negativa följder av upphängning se till att en lämplig räddningsplan är framtagen. Användning av stödband rekommenderas.
- det är förbjudet att utföra några modifieringar av utrustningen utan tillverkarens skriftliga samtycke.
- reparationer av utrustningen får endast utföras av tillverkaren eller dennes behöriga representant.
- personlig skyddsutrustning får inte användas på ett oändamålsenligt sätt.
- personlig skyddsutrustning ska användas av en person.
- före användning kontrollera att alla delar av fallskyddssystemet samverkar på ett korrekt sätt med varandra. Kontrollera regelbundet kopplingar och anpassningen av utrustningens beståndsdelar för att undvika att de lossas eller kopplas isär.
- det är förbjudet att använda skyddsutrustningssystem där funktionen av en komponent störs av en annan komponents funktion.
- före varje användning av personlig skyddsutrustning kontrollera noga utrustningen för att få säkerhet att anordningen är funktionsduglig och fungerar på ett korrekt sätt innan du använder den.
- under inspektion före användning kontrollera alla delar och var särskilt uppmärksam på skador, slitage, korrosion, nötningar, skärskador samt felaktig funktion. Iaktta en särskild uppmärksamhet vid respektive anordning:

- i säkerhetsseklar, sittselar och höftbälten kontrollera spännen, justeringskomponenter, fästpunkter (-klamrer), band, sömmar, bälteshållor;
- i falldämpare kontrollera fästoglor, band, sömmar, hölje, kopplingsanordningar;
- i linor och vävda styrningar kontrollera linor, snaror, kauser, kopplingsanordningar, justeringskomponenter, knutar;
- i linor och stålstyrningar kontrollera lina, trådar, klämmor, snaror, kauser, kopplingsanordningar, justeringskomponenter;
- i självbromsande anordningar med lina eller band, kontrollera korrekt funktion hos upprullare och spärrmekanism, hölje, dämpare, kopplingsanordningar;
- i självvlåsande anordningar kontrollera anordningens stomme, korrekt glidning i styrningen, självvlåsande mekanismens funktion, rullar, skruvar och nitar, kopplingsanordningar, säkerhetsdämpare;
- i metalldelar (kopplingsanordningar, krokar, hakar) kontrollera bärande stomme, nitar, huvudspärr, spärrmekanismens funktion.
- minst en gång om året, efter varje 12 månaders användning ska personlig skyddsutrustning tas ur bruk för att utföra en noggrann besiktning. Periodiska besiktningar får utföras av en kompetent person som har en lämplig kunskap och utbildning inom området. Periodisk inspektion kan också utföras av utrustningens tillverkare eller tillverkarens auktoriserade representant.
- vissa fall när skyddsutrustningen har en komplicerad och invecklad konstruktion såsom ex. självbromsande anordningar, får besiktningar utföras endast av utrustningens tillverkare eller dennes behöriga representant. Efter genomförd inspektion fastställs datum för nästa besiktning.
- regelbundna besiktningar är av yttersta vikt vad gäller utrustningens skick och användarens säkerhet som alltid är beroende av utrustningens fullgoda funktion och hållbarhet.
- vid besiktning kontrollera att skyddsutrustningens alla märkningar är läsliga (märkning av utrustningen). Använd inte utrustning med oläslig märkning.
- för användarens säkerhet, i fall utrustningen säljs utanför dess ursprungsland, är det viktigt att utrustningsleverantören förser utrustningen med bruks- och underhållsanvisning samt information om besiktningar och reparationer på det språk som gäller i användarlandet.
- personlig skyddsutrustning ska omedelbart tas ur bruk och kasseras (eller använd en annan rutin som beskrivs i bruksanvisningen) om den använts för att stoppa fall.
- enligt EN 361 är det endast säkerhetsseklar som är den enda godkända anordningen som håller användarens kropp i fallstoppsystem.
- fallstoppsystem får endast kopplas upp i säkerhetsseklens kopplingspunkter (spännen, lås) som är märkta med stort "A"
- förankringspunkten (-anordningen) för fallskyddsutrustning ska ha en stabil konstruktion och ett läge som begränsar fallrisken och minimerar det fria fallhöjdsavståndet. Förankringspunkten ska finnas ovanför användarens arbetsplats. Förankringspunktens form och konstruktion måste säkerställa en varaktig sammankoppling av utrustningen och kan inte leda till oavsiktlig urkoppling. Förankringspunktens minimala hållfasthet ska uppgå till 12 kN. Användning av certifierade och märkta förankringspunkter i enlighet med EN 795 rekommenderas.
- det är obligatoriskt att kontrollera det fria utrymmet under den arbetsplats där fallskyddsutrustningen ska användas för att undvika att man slår mot föremål eller nedre plan under fallstopp.
- Värdet av erfordrat fritt utrymme under arbetsplatsen ska kontrolleras i bruksanvisningen för den skyddsutrustning som ska användas.
- kontrollera regelbundet utrustningen under användningen och iaktta särskilt farliga händelser och skador som påverkar utrustningens funktion och användarens säkerhet: upplindning och glidning av linor på vassa kanter, pendelfall, elektrisk konduktivitet, skador såsom skärskador, nötning, korrosion, extrema temperaturer, negativ väderpåverkan, exponering för kemikalier.
- personlig skyddsutrustning ska transporteras i förpackningar som skyddar mot skada eller dränkning i vatten, exempelvis väskor av impregnerat tyg eller i stål- eller plastväskor eller -lådor.
- personlig skyddsutrustning ska rengöras så att materialet som anordningen är tillverkad av inte skadas. För vävmaterial (band, linor) använd rengöringsmedel för känsliga tyg. Kan rengöras manuellt eller tvättas i tvättmaskin. Skölj noga. Falldämpare rengörs endast med hjälp av en fuktig trasa. Det är förbjudet att sänka ner falldämparen i vatten. Delar tillverkade av plastmaterial får endast tvättas i vatten. Utrustning som dränkts i vatten under rengöring eller användning ska torkas noga i naturliga förhållanden, borta från värmekällor. Metalldelar och -mekanismer (fiådrar, gängjärn, spärr osv.) kan periodiskt smörjas in för att förbättra deras funktion.
- personlig skyddsutrustning ska förvaras löst paketerad i väl ventilerade torra utrymmen och skyddad mot ljus, UV-strålning, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och frätande ämnen.
- samtliga delar av personlig fallskyddsutrustning måste stämma överens med utrustningens bruksanvisningar och gällande standarder: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - för fallstoppsystem; EN 362 - för kopplingsanordningar; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - för räddningsutrustning; EN 361- för säkerhetsseklar; EN 813 - för sittselar; EN 358 - för stödutrustningssystem; EN 795 - för förankringsanordningar.

K. INSPEKTIONSBLAD - Företag där utrustningen i fråga används ansvarar för att föra anteckningar i inspektionsbladet. Användningskortet ska fyllas i innan utrustningen lämnas ut för användning för första gången av behörig person som ansvarar för skyddsutrustningen på arbetsplatsen. Information om periodiska inspektioner som utförs av tillverkaren, reparationer och orsak till att utrustningen tagits ur bruk ska registreras av behörig person som på arbetsplatsen ansvarar för periodiska inspektioner av skyddsutrustningen. Användningskortet ska sparas under utrustningens hela livscykel. Använd ej personlig skyddsutrustning som inte har ett ifyllt användningskort.

- K.1 MODELL OCH UTRUSTNINGSTYP
- K.2 SERIENUMMER
- K.3 KATALOGNUMMER
- K.4 TILLVERKNINGSDATUM
- K.5 INKÖPSDATUM
- K.6 DATUM FÖR IBRUKTAGANDE
- K.7 ANVÄNDARENS NAMN
- G.8 PERIODISK INSPEKTION OCH SERVICE
- K.9 INSPEKTIONS DATUM
- K.10 ORSAK TILL INSPEKTION/REPARATION
- K.11 NOTERADE SKADOR, UTFÖRDA REPARATIONER
- K.12 NAMN OCH UNDERSKRIFT AV ANSVARIG PERSON
- K.13 DATUM FÖR NÄSTA INSPEKTION

Tillverkare: PROTEKT – ul Starorudzka 9 - 93-403 Łódz - Polen +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl

Anmäلت organ som ansvarar för utfärdandet av EU undersökningsintyg i enlighet med förordning 2016/425: Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex, Frankrike

Anmäلت organ ansvarigt för tillverkningskontroll: Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex, Frankrike

Försäkran om överensstämmelse tillgänglig på: www.protekt.pl.

SK

A. OPIS. Lankový úchyt je určený na používanie ako:

1/ súčasť vybavenia na ochranu pred pádom z výšky – dočasné kotviace zariadenie (v súlade s normou EN 795 / TS 16415 typ B). Ak sa kotviace

zariadenie používa ako súčasť systému ochrany pred pádom z výšky, používateľ musí byť vybavený prostriedkami, ktoré obmedzujú maximálnu dynamickú silu pôsobiacu na neho pri zachytávaní pádu na hodnotu nepresahujúcu 6 kN. V takom prípade môžu výrobok používať 3 používatelia súčasne.

2/ súčasť vybavenia na ochranu pred pádom z výšky – bezpečnostné lanko (v súlade s normou EN 354) spojené s tlmičom energie. Systém ochrany pred pádom z výšky tvorí: tlmič energie (zhodný s normou EN 355) spojený s lankovým úchytom (zhodný s normou EN 354), upevnený k bezpečnostnému postroju (zhodný s normou EN 361) a spojený s konštrukčným kotviacim bodom (zhodný s normou EN 795), môže sa používať ako základné vybavenie na ochranu pred pádom z výšky. Celková dĺžka bezpečnostného lanka s bezpečnostným tlmičom, koncovkami a karabínami, nesmie presiahnuť 2 m. V takom prípade môže výrobok používať iba 1 osoba. Lankový úchyt sa môže používať iba ako súčasť systému na ochranu pred pádom z výšky, nie je určený na zdvíhanie nákladov! Dĺžka lankového úchytu je od 0,4 m do 10 m.

B. OPIS DIELOV

1. Vlastnosti zariadenia
2. Pozinkované oceľové lanko s priemerom 6,3 mm
3. Oceľová očnica
4. Hliníková svorka
5. Priehľadná plastová ochranná rúrka

C. OPIS OZNAČENIA

- a. Referenčné číslo
- b. Dĺžka lanka
- c. Sériové číslo
- d. Dátum výroby:
- e. Prípustný počet používateľov (podľa TS 16415)
- f. Upozornenie: prečítajte si návod na použitie
- g. Výrobca alebo distribútor
- h. Európske normy (číslo: rok)
- i. Upozornenie: kotviaci bod sa musí nachádzať nad polohou používateľa
- j. Označenie CE spolu s identifikačným číslom notifikovanej osoby, ktorá dohliada na výrobu zariadenia
- k. Štítok s dátumom nasledujúcej kontroly, Mesiac a rok nasledujúcej kontroly. Zariadenie nepoužívajte po uplynutí tohto dátumu. Pozor: Pred prvým použitím označte dátum nasledujúcej kontroly (dátum prvého použitia + 12 mesiacov);

D. POUŽÍVÁNIE LANKOVÉHO ÚCHYTU AKO ZAKOTVOVACIEHO ZARIADENIA (EN 795)

D.1 Oviňte lankový úchyt okolo prvku nosnej konštrukcie (bod pevnej konštrukcie). Bod pevnej konštrukcie, ku ktorému je pripojený úchyt, musí sa nachádzať nad miestom práce, a jeho tvar a konštrukcia musia zneumožňovať samovoľnému odpojeniu lankového úchytu. Lankový úchyt môže byť ovinutý viac než raz, napr. s cieľom skrátiť jeho dĺžku. Minimálny celkový rozmer konštrukčného prvku (v priereze) nesmie byť menší než 20 mm, a minimálny polomer, na ktorom môže byť ovinutý lankový úchyt, nesmie byť menší než 0,5 mm.

D.2. Maximálne prípustné pracovné zaťaženie úchytu (používaného ako dočasný kotviaci bod) je 14 kN. Statická pevnosť kotviaceho bodu konštrukcie musí byť aspoň dvojnásobkom pracovného zaťaženia lanka (prenášaného počas používania z lanka na konštrukciu), avšak nesmie byť menšia než 12 kN.

D.3. Spojte koncovky úchytu karabínou. Používajte iba certifikované (EN 362) oválne karabíny s pracovným zaťažením zodpovedajúcim predpokladanému pracovnému zaťaženiu lankového úchytu.

D.4. K oválnej karabíne upevnite spojovaco-tlmiaci komponent, napr. tlmič s lankom, pracovné lano samosvorných zariadení, samobrzdné zariadenie ap.

D.5. Zohľadnite dodatočný priestor „X“, ktorý vzniká medzi bodom, ku ktorému je pripojený lankový úchyt, a spojovaco-tlmiacim komponentom. Tento priestor môže ovplyvniť fungovanie zariadenia na ochranu pred pádom z výšky, jeho umiestnenie a dráhu zachytenia pádu. Všetky výpočty týkajúce sa bezpečnosti práce na danom mieste, dráhy zachytenia pádu a požadovaného voľného priestoru pod miestom práce musia zohľadňovať tento dodatočný priestor. Spojovaco-tlmiaci komponent sa musí nachádzať nad upevňovacím bodom bezpečnostného postroja, ku ktorému je pripojený.

1. Umiestnenie zariadenia na ochranu pred pádom z výšky

2. Výška upevňovacieho bodu postroja

E. POUŽÍVÁNIE LANKOVÉHO ÚCHYTU AKO BEZPEČNOSTNÉHO LANKA (EN 354)

1. Jeden z koncov úchytu upevnite s použitím karabíny k zvolenému bodu pevnej konštrukcie s nosnosťou min. 12 kN.

– priamo – obr. 1;

– pomocou druhého lankového úchytu – obr. 2 alebo nožnicového úchytu – obr. 3;

2. Druhý koniec pripojte s použitím karabíny s bezpečnostným tlmičom – obr. 4;

3. Takto vytvorený spojovaco-tlmiaci modul upevnite priamo k prednej alebo zadnej upínacej sponě bezpečnostného postroja – obr. 5.

F. Nepoužívajte lankový úchyt bez bezpečnostného tlmiča ako zariadenie na zachytenie pádu z výšky.

Úchyt sa v systémoch na zachytenie pádu z výšky musí používať v súlade s návodom na používanie systémov na zachytenie pádu z výšky a na základe platných predpisov:

– EN 361 – Bezpečnostný postroj

– EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - Systémy na zachytávanie pádu z výšky

– EN 795 – Kotviace body

– EN 358 – Položovacie systémy pri práci s oporou

POZNÁMKY:

– Pri určovaní priestoru pod miestom práce, ktorý je nevyhnutný na zaistenie, zohľadnite dĺžku úchytu, ako dodatočného prvku, ktorý predlžuje vzdialenosť pádu.

– Celková dĺžka bezpečnostného lanka spojeného s tlmičom pádov podľa normy EN 355, karabín a upevňovacích prvkov nesmie presiahnuť 2 m.

– V prípade, ak hrozí pád, používateľ musí minimalizovať vôľu lanka.

– Používateľ musí eliminovať akékoľvek situačné riziko (napr. omotanie lanka okolo krku), aby v prípade použitia lanka pri páde nedošlo k uduseniu.

– Používateľ musí predchádzať zamotaniu lanka medzi prvkami konštrukcie, ako aj situáciám, pri ktorých hrozí riziko pádu na ostrú hranu (napr. okraj strechy).

– Nepoužívajte samotný úchyt (bez tlmiča) ako zariadenie chrániace pred pádom z výšky.

– Nepoužívajte súčasne dva úchyty (napr. v paralelnom usporiadaní) s tlmičmi.

Úchyt bez tlmiča pádov sa môžu používať výlučne ako obmedzovacie lanko, ktoré bráni vstupu používateľa do zóny ohrozenia pádom.

G. PRAVIDELNÉ KONTROLY – Aspoň raz po každých 12 mesiacoch používania, začínajúc od dňa prvého použitia, vykonajte pravidelnú kontrolu zariadenia. Pravidelné kontroly môže vykonávať výhradne iba kompetentná osoba, ktorá má náležité znalosti, skúsenosti, vzdelanie a oprávnenia týkajúce sa vykonávania pravidelných kontrol osobných ochranných prostriedkov. Podmienky, v ktorom sa dané zariadenie používa, ovplyvňujú pravidelnosť technických kontrol, ktoré sa v príslušných prípadoch musia

vykonávať častejšie, než je minimálna lehota, čiže každých 12 mesiacov používania. Každé vykonanie pravidelnej kontroly musí byť zaznamenané na používateľskom liste zariadenia.

H. MAXIMÁLNA LEHOTA POUŽITELNOSTI

Životnosť (lehota použiteľnosti) zariadenia je neobmedzená. POZOR: Maximálna lehota použiteľnosti závisí od intenzity používania, ako aj od prostredia, v ktorom sa používa. Ak sa zariadenie používa v náročných podmienkach, pri častom kontakte s vodou, ostrými hranami, pri krajných teplotách, alebo ktoré je vystavené na pôsobenie žieravých látok, môže sa stať, že musí byť vyradené dokonca už po jednom použití.

I. VYRADENIE Z POUŽÍVANIA

Lankový úchyt vyradíte z používania a zničíte, aby ste zabránili jeho náhodnému opätovnému použitiu, ak: - podielal sa na zachytení pádu; - neprešiel kontrolu; - existujú akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti. Lankový úchyt musí vyradiť z používania osoba zodpovedná za bezpečnostné vybavenie na danom mieste.

J. ZÁKLADNÉ ZÁSADY POUŽÍVANIA INDIVIDUÁLNYCH OCHRANÝCH PROSTRIEDKOV CHRÁNIACICH PRED PÁDOM Z VÝŠKY

- osobný ochranný prostriedok môžu používať výhradne iba osoby, ktoré boli náležite poučené o spôsobe jeho používania.
- osobný ochranný prostriedok nemôžu používať osoby, ktorých zdravotný stav môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť pri každodennom používaní prostriedku alebo počas záchranu.
- pripravte plán záchrannej akcie, ktorý budete môcť použiť počas práce v prípade, ak to bude potrebné.
- po zavesení v osobnom ochrannom prostriedku (napr. po zastavení pádu z výšky), dávajte pozor na príznaky úrazu v dôsledku zavesenia.
- aby ste predišli negatívnym následkom zavesenia, uistite sa, či je pripravený náležitý plán záchrannej akcie. Odporúčame, aby ste používali podporné popruhy.
- prostriedok v žiadnom prípade akýmkoľvek spôsobom neupravujte, bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.
- akékoľvek opravy prostriedku môže vykonávať iba výrobca daného prostriedku, alebo iný subjekt, ktorého výrobca na to oprávni.
- osobný ochranný prostriedok nikdy nepoužívajte v rozpore s jeho určením.
- osobný ochranný prostriedok je individuálnym prostriedkom a môže ho používať iba jedna osoba.
- pred použitím skontrolujte, či všetky prvky prostriedku, ktoré tvoria systém

chrániaci pred pádom z výšky, navzájom správne spolupracujú. Pravidelne kontrolujte spojenia a dopasovanie komponentov zariadenia, aby ste predišli ich náhodnému uvoľneniu alebo odpojeniu.

- v žiadnom prípade nepoužívajte súbory ochranných prostriedkov, ak fungovanie ktoréhokoľvek prvku prostriedku narušia iný prvok (a jeho fungovanie).
- vždy pred každým jedným použitím osobného ochranného prostriedku, prostriedok ešte pred použitím dôkladne vizuálne kontrolujte, aby ste sa uistili, či je dané vybavenie nepoškodené a či funguje správne.
- pri vykonávaní vizuálnej kontroly skontrolujte všetky prvky prostriedku, pričom si predovšetkým všimajte, či sa neobjavili akékoľvek poškodenia, prílišné opotrebovania, korózia, predretia, prerazania a nesprávne fungovanie. Pozornosť venujte predovšetkým v jednotlivých zariadeniach:
 - v bezpečnostných strojičkách, bedrových upnutiach a popruhoch na prácu v podopretej polohe – na spony, karabíny, nastavovacie prvky, upínacie body (karabíny), popruhy, švy, pútky;
 - v bezpečnostných tmičoch – na upínacie slučky, popruhy, švy, plášť, spojky;
 - v textilných lanách a vodidlách – na laná, slučky, očnice, spojky, nastavovacie prvky, výplet;
 - v oceľových lanách a vodidlách – na laná, drôty, svorky, slučky, očnice, spojky, nastavovacie prvky;
 - v samobrzdných zariadeniach na lano alebo popruh, správne fungovanie navijaku a blokovacieho mechanizmu, plášť, tmič, spojky;
 - v samosvorných zariadeniach – na korpus zariadenia, správne posúvanie po vodidle, fungovanie blokovacieho mechanizmu, valčeky, skrutky a nity, spojky, bezpečnostný tmič;
 - v kovových prvkoch (konektoroch, hákoch, úchopov) na nosný korpus, nitovania, hlavnú západku, fungovanie blokovacieho mechanizmu.
- aspoň raz za rok, po každých 12 mesiacoch používania, osobný ochranný prostriedok musí byť vyradený z používania s cieľom vykonania dôkladnej pravidelnej kontroly. Pravidelnú kontrolu môže vykonať výhradne iba kompetentná osoba, ktorá má náležité znalosti, skúsenosti a vzdelanie v predmetnej oblasti. Kontrolu môže vykonať aj výrobca vybavenia alebo autorizovaný zástupca výrobcu.
- v niektorých prípadoch, ak má osobný ochranný prostriedok komplikovanú a komplexnú konštrukciu, napr. samobrzdné zariadenie, pravidelné kontroly môže vykonávať iba výrobca zariadenia alebo oprávnený zástupca výrobcu. Po vykonaní pravidelnej kontroly, stanovte dátum nasledujúcej kontroly.
- vykonávanie pravidelných kontrol je podstatné pre zachovanie náležitého stavu prostriedku, ako aj bezpečnosti používateľa, ktorá závisí od plnej funkčnosti a trvácnosti prostriedku.

- pri vykonávaní pravidelnej kontroly skontrolujte čitateľnosť všetkých označení ochranného prostriedku (vlastnosti daného zariadenia). Nepoužívajte prístroj, ktorý má nečitateľné označenia.
- pre bezpečnosť používateľa je dôležité, že ak sa prostriedok predáva mimo štátu svojho pôvodu, dodávateľ predmetného prostriedku musí s prostriedkom dodať aj používateľskú príručku, návod na údržbu, ako aj informácie týkajúce sa pravidelných kontrol a opráv prostriedku, a to v úradnom jazyku/-och štátu, v ktorom sa prístroj bude používať.
- osobný ochranný prostriedok musí byť okamžite vyradený z používania a zlikvidovaný (alebo musia byť vykonané iné procedúry v súlade s používateľskou príručkou), ak sa podieľal na zastavení pádu.
- iba bezpečnostný postroj spĺňajúci požiadavky normy EN 361 sa môže používať v systémoch predchádzania pádom, ako zariadenie držiace telo používateľa.
- systém ochrany pred pádom z výšky môžete upnúť výhradne iba k upínacim bodom (karabínam, slučkám) bezpečnostného postroja, ktoré sú označené veľkým písmenom „A“.
- bod (zariadenie), používané na ukotvenie prostriedku chrániaceho pred pádom z výšky, musí mať stabilnú konštrukciu a musí byť v takej polohe, ktorá obmedzuje možnosť pádu a minimalizuje dĺžku voľného pádu. Bod používajú na ukotvenie prostriedku sa musí nachádzať nad používateľom, tzn. na miestom vykonávania práce. Tvar a konštrukcia kotviaceho bodu prostriedku musí zaručovať trvácne spojenie prostriedku, a nemôže viesť k jeho náhodnému odpojeniu. Kotviaci bod prostriedku musí mať pevnosť aspoň 12 kN. Odporúčame, aby ste používali certifikované a označené kotviace body prostriedku, spĺňajúce požiadavky normy EN 795.
- bezpodmienečne skontrolujte voľný priestor pod miestom vykonávania práce, na ktorom budete používať osobných ochranných prostriedkov chrániaci pred pádom z výšky, aby ste pri prípadnom zastavovaní pádu zabránili nárazom a úderom do objektov alebo nižších plôch.
- požadovanú veľkosť voľného priestoru pod miestom vykonávania práce skontrolujte v používateľskej príručke ochranného prostriedku, ktorý budete používať.
- ochranný prostriedok pri používaní pravidelne kontrolujte, všimajte si predovšetkým nebezpečné javy a poškodenia, ktoré môžu negatívne ovplyvniť fungovanie prostriedku a bezpečnosť používateľa, ako sú najmä: zauzlenia, presúvanie lán a popruhov po ostrých hranách, kývavé pády, vodivosť el. prúdu, akékoľvek poškodenia, také ako prasknutia, predretia, korózie ap., negatívne pôsobenie krajných teplôt, poveternostných faktorov, chemických látok ap.
- osobný ochranný prostriedok prepravujte v baleniach, ktoré náležite chrá-

nia pred poškodením či zamočením, napr. v taškách, ktoré sú vyrobené z impregnovaných tkanín, alebo v oceľových alebo plastových kufroch či debnách.

- osobný ochranný prostriedok čistíte tak, aby ste nepoškodili materiály, z ktorých je dané vybavenie vyrobené. Na čistenie textilných materiálov (popruhy, laná) používajte čistiace prostriedky na jemné tkaniny. Môžete čistiť ručne alebo prať v práčke. Dôkladne vypláčajte. Bezpečnostné tlmiče čistíte výhradne iba vlhkou handričkou. Tlmič v žiadnom prípade neponorajte do vody. Plastové prvky umývajte výhradne iba vo vode. Ak sa prístroj počas čistenia alebo počas používania zamočí alebo zvlhne, dôkladne ho vysušte prirodzeným spôsobom, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Kovové prvky a mechanizmy (pružiny, závesy, západky ap.) môžete pravidelne ľahko namazať, aby ste zlepšili ich fungovanie.
- osobný ochranný prostriedok uschovávajte voľne zabaleny, v dobre vetranej suchej miestnosti, chránenej pred priamym slnečným žiarením, vrátenie UV, ako aj prachom, špinou, ostrými predmetmi, krajnými teplotami, ako aj pred žieravými látkami.
- všetky prvky stroja na ochranu pred pádom z výšky sa musia zhodovať z používateľskými pokynmi prístroja, ako aj platnými normami: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – systémy na predchádzanie pádom; EN 362 – spojovacie prvky; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – záchranné vybavenie; EN 361 – bezpečnostné postroje; EN 813 – bedrové upnutia; EN 358 – systémy na prácu v podporetej polohe; EN 795 – kotviace zariadenia.

K. PREVÁDZKOVÝ DENNÍK/KARTA POUŽÍVANIA – Za záznamy v prevádzkovom denníku zodpovedá závod, v ktorom sa dané zariadenie používa. Prevádzkový denník musí pred prvým vydaním zariadenia na použitie náležite vyplniť príslušná osoba, ktorá na pracovisku zodpovedá za ochranné prostriedky. Informácie o pravidelných výrobcom stanovených kontrolách, opravách a dôvodoch vyradenia zariadenia z používania eviduje príslušná osoba, ktorá na danom pracovisku zodpovedá za pravidelné kontroly ochranných prostriedkov. Prevádzkový denník uschovávajte počas celého obdobia používania zariadenia. Nepoužívajte osobné ochranné prostriedky, ktoré nemajú vyplnený prevádzkový denník.

- K.1 MODEL A TYP ZARIADENIA
- K.2 SÉRIOVÉ ČÍSLO
- K.3 KATALOGOVÉ ČÍSLO
- K.4 DÁTUM VÝROBY
- K.5 DÁTUM NAKUPU

K.6 DÁTUM UVEDENIA DO POUŽÍVANIA
K.7 MENO POUŽÍVATEĽA
K.8 PRAVIDELNÉ KONTROLY A SERVIS
K.9 DÁTUM KONTROLY
K.10 Dôvody vykonania kontroly/opravy
K.11 Zistené poškodenia, vykonané opravy
K.12 MENO, PRIEZVISKO A PODPIS ZODPOVEDNEJ OSOBY
K.13 Dátum nasledujúcej kontroly

Výrobca: PROTEKT – ul. Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Pólsko, tel.: +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093 – www.protekt.com.pl
Notifikovaná osoba, ktorá zodpovedá za vydanie certifikátu o skúške typu EÚ v súlade s nariadením 2016/425: Apave Exploitation France SAS (č. 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francúzsko
Notifikovaná osoba, ktorá zodpovedá za dohľad nad výrobou: Apave Exploitation France SAS (č. 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francúzsko

Vyhlasenie o zhode je dostupné na: www.protekt.pl

Notatki/Notes

Notatki/Notes

K

K.1

K.2

K.3

K.4

K.5

K.6

K.7

SE

K.8**K.9****K.10****K.11****K.12****K.13**